Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cơ quan Trung Ương Tình Báo Mỹ đả đệ trình TT Nixon bản báo cáo về tình hình VN

30.000 CÁN BỘ CS ĐANG NẰM TRONG CHÍNH PHỦ VNCH

Năm Thứ 7 — Số 1.984 — Thứ Tư 21-10-1970 (Ngày 22 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 Lê-Lai SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

✶ Lãnh tụ phe đa số tại Thượng Viện Mỹ tiên đoán

8 điểm của BV và 5 điểm của Mỹ sẽ là căn bản để thương thuyết

★ PTT KỲ HỘI ĐÀM VỚI ĐS BRUCE NHƯNG KHÔNG CÓ CHUYỆN NÓI RA.

NỮU ƯỚC, 19-10 (AP).— Nhật báo Newyorsk Times số ra hôm nay tiết lộ cơ quan tình báo Trung ương Hoakỳ (CIA) đã đệ trình Tổng thống Richard Nixon một bản báo cáo theo đó Cộng Sản Việt Nam đã gài được khoảng 30 ngàn điệp viên CS vào các cơ cấu của chính phủ VNCH.

Theo tin điện của tờ báo từ Hoa thịnh Đốn gửi về, bản phúc trình của CIA nhấn mạnh «không có cách gì phá hủy hệ thống điệp báo CS nói trên», và kết quả là «thực lực CS sẽ tăng trưởng mạnh mẽ với nhịp độ rút quân của Hoa kỳ». Trong số cán bộ nằm vùng CS xâm nhập vào guồng máy chính quyền VNCH, có một phụ tá của Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, một cựu Tỉnh trưởng, một số chức viên cao cấp ngành cảnh sát Quốc gia và tình báo quân sự (Đài BBC nói có cả nhân viên trong phái đoàn VNCH ở hội đàm BaLê).

Tờ báo nhấn mạnh giới chức cao cấp Bạch cung xác nhận bản phúc trình của CIA nói trên có thực nhưng cho rằng tác giả bài báo đã «phóng đại số lượng cán bộ CS nằm vùng trong chính phủ VNCH» và «quá bi quan».

Tuy nhiên, một số chức viên chính phủ tại Hoa thịnh Đốn lại nhận định rằng «việc xâm nhập điệp viên vào guồng máy chính quyền VNCH của CSVN là cả một nguy cơ đối với chương trình Việt hóa chiến tranh và chắc sẽ làm chậm bớt nhịp độ rút quân của Hoa kỳ».

Người ta được biết hôm thứ Sáu tuần rồi, Giám đốc cơ quan tình báo Trung ương Mỹ Richard Helms đã bí mật tới Saigon, theo tin AFP ông Helms đã hội kiến với TT Thiệu 2 lần vào những ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật, nội dung không được tiết lộ. Từ giã Saigon vào hôm Chủ Nhật cùng với ĐS Bunker, ông Helms đã đến Đông kinh và hiện đang thăm viếng Nam bộ Nhật Bản. Cuộc thăm viếng được trình bày là với tư cách riêng cùng với bà vợ. Còn ĐS Bunker thì đi thẳng về Mỹ và các cuộc thăm khảo ý kiến về tình hình ĐD đã được khởi sự vào ngày thứ Hai.

Sẽ thương thuyết thật dựa theo 5 điểm (Mỹ) và 8 điểm (BV)

ATLANTIC CITY 19-10 (AP): Hôm nay, Thượng nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ khối đa số tại Thượng viện Mỹ tỏ ý hy vọng trong ít tháng tới đây phe đồng minh và phe CS sẽ thương thuyết nghiêm chỉnh về vấn đề chiến tranh VN.

TNS Mansfield tuyên bố đề nghị

1 XEM TIẾP TRANG 12

Dựa vào ý đồ Cộng Sản đề đưa ra đề nghị 5 điểm

Nixon biết CS muốn Mỹ rút hết để Cộng Sản có thể ăn gỏi VNCH

● *CS muốn áp dụng lại sách lược hồi năm 1945*
✶ *Tuy bác bỏ nhưng CS sẽ nói chuyện kín với Mỹ.*

SAIGON 20-10 : Đài phát thanh BBC nghe được ở Saigon hôm qua trích thuật một bài báo của Richard Harris, chuyên viên Viễn Đông sự vụ trong bộ biên tập nhật báo Times ở Luân Đôn, chứng minh rằng khi đưa ra đề nghị 5 điểm, TT Nixon đã có bằng cớ là CSVN muốn điều đình để cho Hoa kỳ rút lui dạng có thể tập trung nỗ lực trông mái một phen với VNCH và chỉ riêng với VNCH mà thôi.

Trên tờ báo Times trong số ra ngày hôm qua, Richard Harris nói ông đã nhận định như trên dựa vào sự giải thích của các nguồn tin mà ông nói là thân cận với tòa Bạch ốc. Căn cứ vào nhận định đó thì theo ông hội đàm BaLê chưa phải là đã chết.

Cái khởi điểm của Hoakỳ để đưa ra những đề nghị Nixon mới đây hình như đã là một bài của Lê Duẩn cho công bố vào quảng tháng 2, để kỷ niệm 40 năm đảng Lao Động (CS).

Tất nhiên, ký giả Richard Harris, viết bài nói đó lược qua lịch sử theo với những lý thuyết chính thống hiện hành và nhấn mạnh tới một số cuộc khủng hoảng cũng là cung cách để giải quyết những vụ khủng hoảng đó. Một trong những chỗ rẽ là vào năm 1945, trong mấy tuần lễ sau khi thế chiến kết liễu, khi địa vị lãnh đạo của Hồ Chí Minh bị đe dọa bởi người Pháp và người Quốc Dân đảng Trung Hoa. Bài Lê Duẩn ca tụng cách đối phó của đảng, trước hết tạm điều hòa với Tưởng Giới Thạch để rảnh tay liệu lý với người Pháp, rồi

4 XEM TIẾP TRANG 12

Cho là đây là một thắng lợi mới của TC, là một thất bại của Mỹ chặn TC vào Liên Hiệp Quốc

Một tuần sau khi Gia Nã Đại thừa nhận TC Bắc Việt và Bắc Cao mới loan tin, bình luận

✶ Nixon sẽ thảo luận với Sato về phương cách cho TC vào LHQ mà không phản bội Trung Hoa Quốc Gia
✶ Ngoại Trưởng Thái : Nếu TC từ bỏ xâm lăng, Thái sẽ xét lại chính sách cũ đối với TC.

SAIGON, 20-10.— Một tuần lễ sau khi Gia Nã Đại chính thức thừa nhận TC, Bắc Việt và Bắc Cao 2 thành viên trong mặt trận CS Á Châu do TC thành lập và cầm đầu, mới loan tin lần đầu tiên và nhất trí nhận định rằng việc thừa nhận nói trên là một thắng lợi mới của TC về mặt ngoại giao, là một thất bại của Mỹ trong việc bao vây, cô lập, ngăn chặn TC vào LHQ.

Nhận định của CS Bắc Cao được đài Bắc Kinh trích thuật tối hôm qua và nhận định của CSVN được đăng tải trên Nhân Dân nhật báo Hànội số ra ngày hôm qua với nhan đề là «hoan nghênh thắng lợi ngoại giao mới của Trung Quốc». Cả BV lẫn Bắc Cao đều lờ hẳn sự kiện là cho đến nay, Gia Nã Đại vẫn là đồng minh thân thiết của Mỹ.

Báo ND viết «Theo Tân Hoa Xa ngày 13-10 vừa rồi, chính phủ Trung Quốc và chính phủ Canada đã ra thông cáo chung về việc công nhận và lập quan hệ ngoại giao ở cấp đại sứ giữa hai nước. Bản thông báo nêu rõ chính phủ Canada công nhận chính phủ nước CHND Trung Hoa là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung quốc, đây là một thắng lợi mới về ngoại giao của nước CHNDTH, đồng thời là 1 thắng lợi của chủ nghĩa xã hội và các lực lượng hòa bình dânchủtrên thế giới, một thắng lợi của sự thật và lẽ phải. Đây cũng là một thất bại của đế quốc Mỹ. Hai mươi mốt năm qua, kể từ khi nước CHNDTH được thành lập, Mỹ không ngừng dùng nhiều thủ đoạn xấu xa để chống lại nước Trung Hoa mới, chúng đưa lực lượng quân sự chiếm giữ Đài Loan lãnh thổ của TQ, che chở bọn Tưởng Giới Thạch bán nước hại dân và cả bọn này khiêu khích phá hoại ở lục địa TQ, chúng tiến hành kế hoạch bao vây và cô lập TQ, chúng ngăn cản TC giành lại địa vị hợp pháp của mình tại LHQ và khi thấy âm mưu này sắp phá sản, chúng bày ra thủ đoạn hai nước TH. Chính sách của đế quốc Mỹ đã bị dư luận rộng rãi trên thế giới kể cả ở nước Mỹ cực lực lên án và ngày càng thất bại nặng. Nước CHNDTH với số dân chiếm 1/4 loài người ngày càng lớn mạnh đã trở thành một nước xã hội chủ nghĩa hùng cường có nền kinh tế phát triển vàlực lượng quốc phòng hùng hậu. Chính phủ và nhân dânTQ kiên quyết ủng hộphong trào đấu tranh của Nhân Dân thế giới vì độc lập dân tộc, hòa bình dân chủ và tiến bộ xã hội. Uy tínnước CHNDTH không ngừng được nâng cao trên trường quốctế. Bất chấp sự dọa dẫm của đế quốc Mỹ, ngày càng có nhiều nước trên thế giới lập quan hệ ngoại giao, quan hệ buôn bán với TQ, trong đó có những nước là đồng minh của Mỹ. Việc chính phủ Canada vừa công nhận và lập quanhệng oi giaovới nướcCHNDTH là một bằng chứng mới tỏ rõ âm mưu của Mỹ định cô lập TQ đang phá sản và nhất định bị phá sản hoàn toàn.

«Nhân dân VN nhiệt liệt hoan nghênh thắng lợi mới về ngoại giao của Nhân Dân TQ anh em. Một lần nữa chúng ta kiên quyết lên án chính sách thù địch của đế quốc Mỹ đối với nước CHNDTH.

Chúng ta đòi Mỹ phải chấm dứt mọi âm mưu và hành động chốngTQ, rút khỏi Đài Loan, lãnh thổ của TQ, từ bỏ âm mưu tạo ra hai nước TH và chấm dứt những thủ đoạn cản trở TQ giành lại địa vị chính đáng và hợp pháp của mình ở LHQ».

Các nước khác với TC

VỌNG-CÁC 19-10 (NPI).— Thứ trưởng ngoại giao Thái Lan Sanga Kittikachorn đêm qua tuyên

2 XEM TIẾP TRANG 12

Đài Hà Nội loan báo :

Thụy Điển và BV hoàn tất hội đàm trong suốt 1 tuần

ĐÔNG KINH 20-10 (AP).— Thể theo lời mời của nhà cầm quyền BV, chính phủ Thụy Điển vừa gửi một phái đoàn chính thức sang Hà Nội từ ngày 12 đến ngày 19-10-70 để thảo luận kế hoạch viện trợ tái thiết BV trong thời hậu chiến mà Thụy Điển trước đây đã hứa cho BV.

Theo bản tin hôm nay của đài Hà Nội nghe được ở Đông Kinh, Bộ trưởng Nguyễn văn Kha, Phó chủ tịch Ủy hội Thiết kế Quốc gia BV đại diệnBV tại hội đàm này và cuộc thảo luận đã diễn tiến trong bầu không khí cởi mở và thân mật. Phái đoàn Thụy Điển gồm trưởng phái đoàn Arne Bjornberg, đại sứ Thụy Điển tại BK và Hanoi, Lennart Klackenberg, Thứ trưởng Ngoại giao, và Ernst Michaneck, Tổng giám đốc cơ quan viện trợ Phát triển Quốc tế. Trong thời gian lưu lại BV, phái đoàn Thụy Điển đã đi thăm Hải Phòng và một trung tâm kỹ nghệ khác.

TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN của Ba Lan trong UHQT đến Saigon nhậm chức

SAIGON, 19-10 (AFP).— Ông Julian Twarog, đại sứ toàn quyền BaLan, hôm chủ nhật đã đến Saigon để đảm nhận chức vụ Trưởng phái đoàn tại Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến ở Đông Dương.

Ông Twarog đã nhận chức vụ ngay. Đây là lần thứ hai ông hoạt động tại VN. Thực vậy trước đây ông đã giữ chức phụ tá Trưởng phái đoàn BaLan năm 1961.

Ông thay thế đại sứ Andre Redjiuk vừa trở về thủ đô Ba Lan tháng 7 vừa qua.

Về tin Nga đã phải tháo gỡ căn cứ tàu ngầm ở Cuba :

Rogers gián tiếp xác nhận quả có việc Nga, Mỹ vừa thoát cuộc khủng hoảng lớn

● 2 ngoại trưởng Nga-Mỹ gặp nhau lần thứ 2 ở LHQ
● TC muốn thực hiện ở Trung Đông 1 cuộc chiến tranh kiểu VN.

NỮU ƯỚC, 19-10 (UPI).— Hôm nay, Ngoại trưởng Rogers nói ông không thể nói «bằng cách này hay cách khác» là liệu Hoakỳ và Ngasô đã được một sự «thông cảm bí mật» đã chấm dứt cuộc khủng hoảng về vụ căn cứ Nga thiết lập tại Cuba.

Nhiều tin tức báo chí nói các cuộc tiếp xúc ngoại giao mật Mỹ-Nga đã không được Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa cải chính và điều này chứng tỏ có thể có sự thỏa thuận ngầm giữa 2 cường quốc.

Vấn đề Trung Đông

LIÊN HIỆP QUỐC, 19-10 (AP): Hôm nay, các viên chức Mỹ nói rằng chính phủ HoaKỳ chưa quyết định liệu có trưng những bằng cớ trước Đại Hội Đồng LHQ về những vi phạm ngưng bắn của Ai Cập và Nga Xô tại kênh đào Suez.

Các viên chức Mỹ nói quyết định trên của Mỹ nếu có sẽ ảnh hưởng nặng nề đến cuộc thảo luận tại Đại hội đồng về vấn đề Trung Đông. Sau cuộc họp hôm Thứ Sáu tuần qua thất bại, 2 ngoại trưởng Mỹ và Nga lại họp vào tối thứ Hai và chắc chắn Ngoại trưởng Rogers lại sẽ đưa vấn đề Trung Đông. Bá Linh cùng các đề tài quốc tế khác ra thảo luận với Ngoại trưởng Gromyko.

Đại sứ Jarring, đại diện của LHQ tại Trung Đông sẽ dự dạ tiệc do ông Tổng thư ký LHQ Thant thết đãi 4 ngoại trưởng tứ cường Mỹ, Nga, Anh, Pháp vào tối hôm thứ Sáu tại căn phòng riêng của ông Thant ở LHQ.

Trong khi đó, ngoại trưởng AiCập Mahmoud Riad nói với báo chí là Ai Cập không thiết lập thêm các giàn hỏa tiễn dọc kênh đào Suez mà chỉ di chuyển các giàn đó đi các chỗ khác vì lý do an ninh. Ông nói những ảnh của Mỹ chụp được không chứng minh là Ai cập có những giàn hỏa tiễn mới.

Trong khiđó, tại miền Bắc Jordanie, cuộc xung đột giữa phe du kích và quân chính phủ đã sang ngày thứ ba 19-10 và ủy ban giám sát đình chiến đã phải tăng cường nhân viên để có thể kiểm soát các vụ vi phạm ngày càng gia tăng. Hôm thứ hai quân đội Jordanie vẫn còn bao vây 4 làng do quân du kích chiếm đóng gần biên giới Syrie. Quân du kích tố cáo quân chính phủ tìm cách cắt đường tiếp tế của quân du kích và cuối cùng dầy họ sang bên kia biên giới Syrie.

Tại Damas, đại hội đảng Baath đang nắm quyền đã nhóm đại hội một thảo luận vấn đề Tổng Thống kiêm Thủ tướng Atassi từ chức.

Theo tin của một nhật báo thì ông Moslem Salem, một nhân vật của đảng Baath có thể được cử thay thế ở chức vụ Tổng Thống, còn chức Thủ tướng sẽ do tướng Mushifa Abass, Thammưutrưởng quânđội Syrie hay Tổng trưởng Nội vụ Mohammed Tawell đảm nhận. Một tin khác cho hay là Tổng thống Atassi hiện đang bị quản thúc tại tư gia ở tỉnh Homs, miền Bắc Syrie.

TC với Trung Đông

HƯƠNG CẢNG, 19-10 (AP):

3 XEM TIẾP TRANG 12

Để ngăn chận Cộng Sản trong chiến dịch mùa khô

Quân Lào đánh chiếm Banna và 3 ngọn đồi sát Đồng Chum

▲ *Thái minh xác : Lào không mộ lính ở Thái*
▼ *Thái và KPC mở hội đàm rộng lớn về kinh tế.*

VẠN TƯỢNG, 19-10 (AP) : Chính phủ Lào hôm thứ Hai chohay lực lượng chính phủ hôm Chủ Nhật đã chiếm một vị trí quan trọng và 3 đồi ở Tây Nam Cánh Đồng Chum, nhờ vậy thế phòng thủ trở nên bảo đảm hơn trong mùa hạ sắp đến.

Lực lượng đặc biệt dưới quyền chỉ huy của tướng Vang Pao đã chiếm Banna và 3 ngọn đồi kế cận cách Đông Bắc Vạn Tượng 14 cây số sau nhiều tháng tập trung nỗ lực trong khu vực này, một phát ngôn viên bộ QuốcPhòng Tướng Thong Phanh Knoksy đã cho hay như trên.

Chiến thắng của quân chính phủ Lào đã đến đúng vào cuối mùa mưa khi sáng kiến quân sự sắp được chuyển đến phe Cộng và tiếp theo sau cuộc tái chiếm Muong Soui Tây Bắc Cánh Đồng Chum vào tuần qua.

Việc chiếm Banna và các vị trí chung quanh sẽ cho phép ngăn chặn trước được cuộc hành quân hỗn hợp BV-Pathet Lào vào căn cứ Long Cheng của tướng Vang Pao trong mùa hạ tới.

Nguồn tin nói rằng các quan sát viên xem chiến thắng ở Ba Na là một thành quả lớn lao của chính phủ.

Thái minh xác

VỌNG CÁC, 19-10 (Reuter).— Tổng trưởng nội vụ Thái Praphas hôm nay cho hay chính phủ Lào đã cải chính tin Lào tuyển mộ lính đánh thuê ở Thái để sang chiến đấu tại Lào.

Ông Praphas cho hay như trênkhi trả lời trong mộtcuộc họp báo chí về tin vụ bắt giữ một số thường dân và binh sĩ Thái bị tình nghi là lính đánh thuê lên đường sang Lào. Ông nói Cảnh Sát nhận được nhiều tin là binh sĩ và cảnh sát Thái hiện được tiếp xúc để sang phục vụ trong quân đội Lào

5 XEM TIẾP TRANG 12

Không tấn công Nam Vang nhưng chiếm được thì tốt

CSBV đánh lâu dài ở Kampuchea với những cao điểm ngắn hạn

▼ *2 tiểu đoàn CS bị đánh bật để lại 42 xác.*

SAIGON, 19-10 (UPI).— Một chuyên viên về các vấn đề BV hôm nay cho biết Bắc Việt dường như đang sắp đặt để tổ chức một «chiến tranh nhân dân» trường kỳ tại KPC, nhưng quân BV có thể phát động những cuộc tấn công ngắn khi mùa mưa chấm dứt.

Chuyên viên nói trên, từng nghiên cứu về các vấn đề chính trị ở Đông Nam Á nói rằng cuộc phản công, một khi được tung ra chắc chắn sẽ không kéo dài lâu nhưng Cộng quân sẽ tìm cách làm sao cho có hình thức một cuộc tấn công lớn.

Chắc chắn chúng sẽ thử một cuộc tấn công quyết liệt để thử xem có thể lật đổ được chính phủ Lon Nol hay không.

Để cho không thành công đi chăng nữa thì chiến dịch của chúng vẫn nằm trong khuôn khổ một chiến tranh nhân dân.

Chuyên viên nói : «tôi không tin là BV muốn kiểm soát Kampuchea.

Tuy nhiên, nếu chúng thành công trong việc lật đổ chế độ chính phủ Lon Nol hay làm cho quân đội Kampuchea tan rã thì chắc chắn Cộng quân cũng thấy sự tiến quân vào Nam Vang là một điều quyến rũ».

Chuyên viên nói ông nghĩ rằngmục đích của BV ở Kampuchea là vẫn hồi chế độ trung lập thân hữu với BV và sẵn sàng cho họ vượt qua biên giới và sử dụng các đường tiếp tế hoặt tìm một chế độ nào thật yếu ớt đến độ không thể đủ sức ngăn cản

9 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Mỹ ở Hàm Tân bị tấn công, 8 thương vong

Giao tranh 4 trận ở Nam Ngãi quân Việt-Mỹ hạ 86 Cộng quân

▲ *CS pháo kích Phong Phú giết hại 7 thường dân*

SAIGON, 20-10.— Nguồn tin bộ Tư Lệnh quân sự HK loan báo hồi 13g50 chiều qua, một thành phần thuộc sư đoàn Americal giao tranh với khoảng một trung đội Cộng quân tại 18 18cs TB thị xã Quảng Ngãi. Trực thăng võ trang yểm trợ binh sĩ HK và cuộc dấu súng cứ lúc sôi nổi lúc lắng dịu kéo dài cho đến 17g30 dịch nung thế mới chịu rút lui. Cộng quân bị thiệt hại nặng : 26 tên bị hạ tại chỗ và 10 tên bị bắt sống. 10 vũ khí cá nhân của địch bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Hồi 9g30 sáng qua một thành phần tiền sát TQLC Hoakỳ phát hiện 30 Cộng quân tại 37cs Nam Đà Nẵng. TQLC gọi pháo binh và trực thăng tấn công địch và sau đó tìm thấy xác 11 Cộng quân trong vùng bị xạ kích. Phía TQLC không bị thiệt hại.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo : lúc 10g15 ngày hôm qua, 1 đại đội BKQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 5cs Nam quận lỵ Thường Đức, Quảng Nam. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 20Cộng quân bị hạ sát và 8 lựu đạn bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Ngày hôm qua, các lực lượng Tiểu Khu Quảng Tín hạ sát 19Cộng quân, bắt sống 6 tên, tịch thu 3 súng cá nhân và 1 máy truyền tin trong 3 lần giao tranh với địch. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương trong các trận giao tranh nói trên.

Được biết đây là các hoạt động nằm trong khuôn khổ của Chiến Dịch Hiệp Đồng 3 do Tiểu Khu tổ chức ngày hôm qua với sự tham dự của tất cả các đơn vị ĐPQ, NQ và các lực lượng An Ninh Tiểu Khu diệt địchtrong lãnh thổ của tỉnhQuảng Tín. Cuộc hành quân còn tiếp diễn

6 XEM TIẾP TRANG 12

Đường như bọn sát nhân đã chạy trốn qua Mỹ

Mỹ hợp tác với Gia Nã Đại kiểm soát chặt chẽ biên giới

● *2 tên tình nghi thủ phạm đã bị bắt giữ.*

MONTREAL, 19-10 (Reuter) : Cảnh sát Quebec đã công bố tên tuổi một tài xế taxi và một giáo viên bị tình nghi là thủ phạm trong vụ bắt cóc nhà ngoại giao Anh James Cross và hạ sát bộ trưởng Lao Động Pierre Laporte.

Đêm qua cảnh sát đã ký lệnh truy nã độ bắt giam Marc Carbonneau 37 tuổi lái tắc xi và Paul Rose 27 tuổi giáo viên.

Lữ đoàn chống khủng bố tiếp tục truy lùng không lơi một phút để tìm cho được thủ phạm vụ bắt cóc và hành quyết ông Laporte. Mặc dù biết rằng hành động này có thể làm cho mạng sống của con tin thứ hai James Cross lâm nguy.

Nơi bị lục soát kỹ nhất là căn nhà bỏ hoang tại đường Armstrong St Hubert, ngoại ô Montreal nơi mà dường như ông Pierre Laporte đã bị giam giữ sau khi bị bọn khủng bố bắt.

Cảnhsát cho biết có ba chiếc xe hơi dường như dính líu đến vụ bắt cóc và hành quyết ông Laporte, đã thấy xuất hiện ở tiểu bang Nữu Ước.

Các chiếc xe trên xuất hiện lầnđầu tiên vào lúc 15g30 quốc tế trên quốc lộ 11 cách biên giới Gia nã Đại khoảng 24 đến 32cs.

Theo lời một phụ nữ lái xe hơi thuật lại trên các chiếc xe tình nghi trên có 9 người ngồi. Các chiếc xe này hiện đang bị truy nã.

Tại các đồn biên giới, sự canh phòng được tăng cường đặc biệt về cả hai phía Gia nã Đại và Hoa Kỳ. Hoa kỳ đã tảo tiết tăng cường bố phòng ở biên giới để tập trung vơi Gia nã Đại truy nã bọn sát nhân.

Hoa kỳ đã yêu cầu Gia Nã Đại gia tăng lực lượng cảnh sát để bảo vệ các viên chức ngoại giao Hoa Kỳ tại Gia Nã Đại.

Bộ Ngoại giao Hoakỳ loan báo tin trên cho biết thêm cũng đã chỉ thị các viên chức tại Ottawa và Quebec hãy áp dụng những biện pháp đặc biệt để tự vệ.

Các phi trường dân sự Boloeil và St Hubert vẫn bị đóng cửa. Trên không phận thành phố, các trực thăng cảnh sát và quân đội bay không ngừng.

Những người đi xe hơi bị xét căn cước rất gắt gao, ngay cả trong thành phố, gây thành nạn kẹt xe tại nhiều nơi.

Những biện pháp an ninh được áp

8 XEM TIẾP TRANG 12

Liên tiếp đọc diễn văn tại phiên họp Đại hội đồng LHQ

Tổng thống KPC và Thủ tướng Lào trách LHQ bỏ cho C.S. mần thịt hội viên

✶ Cheng Heng đòi LHQ lập lực lượng bảo vệ hòa bình
✶ Phouma trách TC dùng đàn em làm công cụ xâm lược

LIÊN HIỆP QUỐC, 19-10 (UPI) : Tổng thống Cheng Heng nước Cộng Hòa Kampuchea hôm nay chính thức yêu cầu Liên hiệp quốc thành lập một lực lượng thường trực bảo vệ hòa bình gồm một số đơn vị quân sự thuộc những cường quốc hạng lớn và hạng trung mà bất cứ nước nào cũng tin là thành tâm và ngay thẳng trong nhiệm vụ bảo vệ hòa bình.

Ông nghĩ rằng, nếu được các đại cường ưng thuận, một lực lượng hòa bình LHQ có thể thành sự thực được và sẽ là một sáng kiến hữu ích của LHQ, một tổ chức quốc tế từng chứng tỏ là nên duy trì và tăng cường mặc dầu đã có hơi nhiều khuyết điểm.

Lên tiếng trước Đại Hội đồng LHQ, ông nhận định, trong năm qua thế giới đã trải qua nhiều cơn khủng hoảng mà LHQ đã không sao giải quyết được. LHQ đã để mặc cho BV xâm lăng KPC khiến nước ông đành phải nhờ một số nước bạn giúp sức để chống lại quân BV mà tồn tại và cũng nhờ cuộc kháng chiến tự tồn này, Kampuchea mới nhận thấy LHQ nỡ lòng bỏ rơi KPC. Cuộc xâm lăng KPC là trường hợp quá tang của một ngoại bang cả gan xâm lấn nền trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của một quốc gia hội viên LHQ, và dùngchiêu bài quảng bá một ý thức hệ lạ hắc đối với dân tộc Khmer để che dấu mục đích thôn tính lân bang cổ truyền. Cũng như những vụ xung đột khác trên thế giới, cuộc xâm lược KPC của BV chứng tỏ với thế giới rằng LHQ chưa hề có một lực lượng duy trì công lý và công pháp.

Cũng vì vậy, các quyết nghị của LHQ chưa bao giờ được thi hành và LHQ chỉ còn nước đưa ra những lời hiệu triệu trịnh trọng may ra có thể an ủi phần nào số phận hẩm hiu của dân tộc nạn nhân nhưng không thể nào trừng phạt kẻ xâm lăng hay ngăn chặn hành động tàn ác của chúng

Ông hoàn toàn tán thành đề nghị hòa bình Đông Dương 5 điểm của TT Nixon và tin rằng đây là giải pháp hợp lý để chấm dứt chiến tranh mà KPC đã bị xâm lăng lôi cuốn vào.

Ông kết luận «cái gọi là phong trào cách mạng giải phóng dân tộc đã biết lợi dụng sự vô năng của LHQ để tiếp tục giữ vai trò khuynh đảo chính phủ và lấn áp nhữngquyềnhạn sở đáng của những nước xấu số nhưVN.

KPC và Ai Lao khiến những quốc gia nhỏ yếu này bắt buộc phải chống lại quân xâm lăng để sinh tồn mà không được LHQ đoái hoài giúp đỡ».

Thủ Tướng Lào tuyên bố

Tiếp theo, Thủ tướng Souvanna Phouma xứ Ai Lao than phiền «nền đại đức quốc tế ngày thêm đồi trụy nhươngchỗ cho bọn bạo lực mặc sức tung hoành. «Một số đại cường đã lợi dụng tình trạng đục nước này để thả câu và khônkhéodùngtrung gian của một số nước đàn em để gây gổ với nhau và tranh giành quyền báchủ. Chuyện này đã và đang xảy ra tại Đông Dương nói chung và vương quốc khốn khổ của ông nói riêng trong ngót phần tư thế kỷ vừa qua, nơi mà một kẻ xâm lăng hung hãn, nhờ nguồn cung cấp vũ khí gần như vô tận của mấy nước bạn hùng mạnh, đang manh tâm núp dưới chiêu bài ý thức hệ cao cả để thực hiện mưu toan thôn tính lãnh thổ lân quốc. Trong suốt 25 năm qua, Ai Lao đã mỏi cổ trông chờ sự che chở của LHQ trong khi các đế quốc thuộc địa xâu xé lãnh thổ, chà đạp chủ quyền, độc lập và quyền tự quyết của nhân dân Lào. Điều đáng mỉa mai hơn nữa là một số những kẻ đã hạ bút ký tên đã trang trọn vi phạm những hiệp định quốc tế an bài số phận các xứ Đông Dương».

Sau đây, trong cuộc hội đàm dài lg với William Rogers tại phòng riêng của ngoại trưởng Mỹ trong khách sạn Waldorf Astoria, HT Phouma nhận định việc BV bác bỏ đề nghị 5điểm của Nixoncòn che dấu một cái gìkhác. Ông nghĩ rằng Hoa kỳ và BV nên nghiên cứu thêm nữa về đề nghị của đôi bên qua những cuộc họp kín. Ông hi vọng «đề nghị của Nixon sẽ giải quyết được vấn đề Đông Dương» và tin rằng «chúng ta bây giờ phải tìm cho ra một căn bản chung giữa đề nghị của VC và sáng kiến của Nixon để đi đến chỗ cùng chấp thuận một giải pháp cho chiến cuộc Đông Dương».

Ông xác nhận ông đã cho HT Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào, biết là ngày 28-10 ông sẽ về tới Vạn Tượng để mở lại thương thuyết giữa hai bên.

Tin Điện

TÂN ĐỀ LY: Hôm 19-10, khoảng 300 sinh viên Ấn đã đốt bức hình TT Nixon và nhảy múa chung quanh đám lửa ngay trước tòa đại sứ Mỹ để phản đối việc Hoa kỳ viện trợ vũ khí cho Hồi quốc.

ĐÔNG KINH. — Tân hoa xã loan tin cựu Thủ tướng Pháp Couve de Murville và phu nhân đã kết thúc cuộc viếng thăm Hoa lục và đã đáp phi cơ rời Nam kinh đi Thượng hải để tối sau đấy sang thăm Hương cảng vài ngày.

VỌNG CÁC : Tối Chủ nhật, Thứ trưởng ngoại giao Thái Sanga Kittikachorn tuyên bố Thái sẽ không bao giờ chấp thuận cho cựu Thủ tướng Miến điện U-Nu sử dụng Thái, làm căn cứ cách mạng chống chínhphủ của Tướng Ne-Win.

LIÊN HIỆP QUỐC: Hôm nay, ChủtịchLỗCeausescu và phóthủtướng A phú hãn Abdul Kayeum kêu gọi tại Đại hội đồng LHQ là cần phải hành động cho hòa bình và tìm cách chấm dứt các cuộc chiến ở Đông Dương và Trung Đông.

Ý KIẾN

HAI THÁI ĐỘ MỘT MỤC TIÊU (II)

Thái độ của Hoa kỳ, từ sau ngày công bố đề nghị hòa bình 5 điểm, không phải chỉ làm cho Cộng sản thêm nóng nẩy (như đã trình bày trong bài hôm qua) mà còn làm cho VNCH áy náy. VNCH nói ở đây không phải là nhà lãnh đạo này, cấp chỉ huy kia. Bởi vì có thể, đối với một số các vị này thì, dù Miền Nam có thế nào đi nữa, họ cũng chẳng sao, có mất là mất những gì hy vọng sẽ có thêm, còn những gì đã có thì đã có quá nhiều.

VNCH nói ở đây là chỉ chung tất cả những người VN ở phía Nam vĩ tuyến 17, đã và sẽ còn phải chống đối sự thống trị của CS, đã không coi chế độ dương quyền là chế độ hoàn hảo nhưng vì nhu cầu giai đoạn đành phải chấp nhận.

Sự áy náy đó như thế nào ?

Ngày 7-10, trong đề nghị hòa bình 5 điểm, TT Nixon đã cố ý mập mờ về vấn đề quân sự (rút quân) và sau đó Ngoại Trưởng Rogers đã nói rõ ra (Hoa kỳ chịu rút đơn phương). Về vấn đề chính trị, TT Nixon, mặc dù lập đi lập lại nhiều lần chủ trương tôn trọng «quyền tự quyết của nhân dân Nam VN» nhưng mà giải pháp chính trị, nghĩa là đường lối chính trị tương lai sẽ áp dụng tại Miền Nam, sẽ chi phối toàn thể cuộc sống của nhân dân miền Nam VN thì lại là chuyện sẽ được thương thuyết và Hoa kỳ sẽ tôn trọng kết quả của cuộc thương thuyết đó. Như thế tuy nói tự quyết nhưng không phải là «tự quyền quyết định» lấy tương lai chính trị của mình mà là «tự quyền quyết định chấp nhận tương lai chính trị của mình do những người khác đã quyết định hộ».

Những người khác đó hiện chưa hiểu sẽ quyết định trong khuôn khổ một cuộc thương thuyết tay đôi VNCH — MTGP, tay tư Hoa kỳ, VNCH — CSBV, MTGP hay tay «mười mấy» nghĩa là hội nghị quốc tế về Đông Dương.

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giữa mùa du-học

(TIẾP THEO)

● NGUYỄN-VĂN

Vấn đề thứ hai : giao tế : Một mối lo ngại lớn của hầu hết cha mẹ, là con mình ra xứ ngoài, nhất là con gái, bị bơ vơ giữa nơi tứ cố vô thân.

Chỉ mới nghĩ đến cảnh con gặp khó khăn mà chẳng được ai giúp đỡ, là nhiều bà mẹ đã rưng rưng nước mắt.

Nên ai tính cho con du học, cũng đều tìm người quen biết để gởi gắm, nhờ cậy trông nom ; đó là một lý do đã khiến nhiều phụ huynh trước đây hay cho con đi Pháp : tại đó Việt kiều đông đúc, chẳng có quyến thuộc cũng dễ kiếm bạn bè.

Nhưng ở các xứ khác, tìm được người săn sóc hộ, là một vấn đề nan giải. Hoặc tìm được, nhưng lại gặp người bận rộn lơ là, chỉ hứa hẹn suông, hay lại vụng về nên bị người trẻ tuổi lãng tránh.

Thành thử, tốt hơn hết, là hướng dẫn cho con bằng thư từ vậy, nhưng bảo gì ?

Trong số những người mà con phải tiếp xúc, có thày, bạn, và khách mới quen như chủ nhà trọ.

Đối với chủ nhà, phải biết nhập gia tùy tục, để ý nhìn nhận để khỏi đi ngược các thói quen của người ta. Như họ sống ngăn nắp thì mình đừng bừa bãi, họ ưa tĩnh thì chớ làm nhộn... Phải cho con hiểu rằng như thế không phải là hạ mình lép vế, nhưng chính là tự trọng để họ khỏi khinh mình thiếu khả năng sinh hoạt theo xã hội văn minh. Ở nhà có con gái lớn, càng phải giữ gìn, dù họ thả rộng như tại Thụy Điển, hoặc nghiêm khắc hơn như tại Ý : đừng cho ai cảm tưởng là mình lạm dụng sự dung nạp hay sự ân cần của người ta. Đã chung sống, thì phải coi như người thân quyến. Phải cho họ thấy là thanh niên VN chưa thiếu giáo dục gia đình.

Nhưng giáo dục gia đình mới cho biết một số bổn phận giữa hoàn cảnh quen, chưa kịp cho hiểu cách đối xử ở hoàn cảnh khác hẳn, giữa một xã hội xa lạ.

Một số người Mỹ đã phải viết thư cho vài cha mẹ VN : ông bà có thể hãnh diện về con, con ông bà đã chinh phục được thiện cảm chân thành của chúng tôi và bà con bên này.

Trái lại, ở hai xứ khác, người ta đã ghê sợ thanh niên VN và chấm dứt những sự dễ dãi đã dành cho cách đây chừng sáu bảy năm : vì mấy cô mấy cậu, mấy cục cưng của những ba má nhu nhược, đã chứng tỏ rằng chúng chưa từng được dạy dỗ bao giờ.

Những con người trẻ đó, không cần phải đợi thời thế đưa lên những địa vị đại diện, đã vội vàng làm nhục, không phải nhục gia phong vì dầu có gia phong, nhưng nhục một quốc thể mà người ta mong thế hệ chúng phục hồi trong vinh dự.

•O•

Đáng trông cậy, là *các ông thầy*. Thầy ở nhiều xứ nhiều trường, rất xứng với hai chữ tôn sư, ít nhất là đối với những thanh niên nào không thuộc các tổ chức hay các xu hướng quá khích.

Biết gần gũi và gây nồi cảm tình bằng sự cố gắng học hỏi, thì hay được dìu dắt và giúp đỡ. Bởi thế, một số sinh viên xuất sắc mới có đủ phương tiện tiến xa lên cấp cao nhất đại học.

Người ta thường nói gần đèn thì rạng. Thiết nghĩ đèn bây giờ phải là thày hơn là bạn. Gần thày tốt mới chóng giỏi, còn bạn thời nay hình như không giúp được nhiều trong sự học tập.

Chưa có thày nào khuyên đừng học, chỉ có bạn mới hay rủ đi chơi.

Người trẻ tuổi xa gia đình dễ thấy cô đơn, nên càng *cần có bạn*.

Điều mà các cha mẹ rất mong, là các anh chị đồng cảnh sẽ dễ thông cảm với nhau, và biết tương trợ nhau ít nhất về mặt tinh thần, khi cùng chịu thiếu sự chăm nom của các gia đình.

Tốt nhất, là nên tìm gặp những bạn nào mà cha mẹ ở nhà quen biết nhiều cha mẹ mình. Tình thân giữa các người già, là đảm bảo chắc chắn nhất cho sự giao kết giữa các người trẻ ; các con dễ thân nhau, và nếu không hợp nhau được, thì ít nhất sự liên lạc cũng không có hại, và các phụ huynh cũng đỡ ngại hơn là đối với những người xa lạ : giả thử bạn có tật xấu, thì cha mẹ cũng biết mà lưu ý con ; và nếu lỡ ra có chuyện gì khó khăn, thì các mẹ cha cũng giải quyết dễ dàng.

Song ngoài ra, rất nên có *bạn ngoại quốc*.

Mình tới xứ họ, phải tìm hiểu cả người lẫn cảnh, trước hết để liệu bề xử trí, và mong được chỉ dẫn để học những điều hay. Bạn xứ đó sẽ giúp đỡ, như kiếm hộ chỗ ở, mách cho việc làm kiếm thêm tiền, và phải chơi với họ mới chóng nói giỏi tiếng nước họ. Những sinh viên Việt ở xứ nào chỉ chơi với nhau, vẫn chỉ quen dùng Việt ngữ, thì sau 5 hay 7 năm cũng vẫn chưa nói thạo tiếng Pháp, tiếng Anh, tiếng Đức, vv... Về phương diện này, họ thua đứt Chà Và hay Ba Tàu, là những ngoại kiều chẳng học chữ Việt mà nói tiếng Việt với đủ giọng mánh lới, thớ lợ.

Đối với sinh viên các xứ hậu tiến Á Phi, lại càng nên chú ý : xem chừng những kẻ nào không bê bối và chịu học, thì rất nên làm quen. Vì những anh chàng da đen hay mũi tẹt đó, dù sao cũng là những phần tử tương đối khá của xứ họ, và mai đây sẽ về nước giữ trọng trách, sẽ điều khiển các công sở Mã Lai Á hay công ty lớn Nhật Bổn, sẽ thành nghị sĩ Sénégal, bộ trưởng Nigeria hay tổng thống Brazil. Vậy nếu bắt bồ ngay từ nay với họ, thì có thể sẽ rất lợi cho nước mình hay ít nhất cho riêng mình. Về điểm này, nhiều sinh viên ta hay có thành kiến, hoặc mặc cảm tự tôn, coi thường họ và thích chơi hơn với bạn da trắng : có lẽ như vậy sẽ thiệt khá nhiều.

Một thứ bạn nữa rất dễ thương nhưng rất đáng ghê, là *bạn gái*. Gái ngoại quốc. Phải nhận là chúng rất hấp dẫn. Anh VN nào nói chưa bao giờ thấy xao xuyến là anh nói khoác nói dối. Có khi chỉ vì mặc cảm tự ti, thấy mình teo khi đứng cạnh những thân hình nở nang, hoặc mình xấu trai khi nó đẹp lộng lẫy, mà phải kính nhi viễn tri, hoặc bảo vệ tiết hạnh đấy thôi.

Một số cha mẹ cho rằng thà nhút nhát như thế còn hơn là dại dột làm thân rồi đắm mê muội. Nhiều má sợ nhất là con trai mình bán rẻ tâm hồn cho nữ quỉ trắng nõn : nghe nói con cặp kè với bạn gái tóc vàng mắt biếc, là mất ăn mất ngủ và thức khuya thảo tám trang hiệu triệu để chiêu hồi con mau mau trở về với gia phong đạo đức v.v...

Rất nhiều nỗi khổ, tình thương và nước mắt. Nhưng không ích gì. Có khi còn bị trách lại là thiếu hiểu biết.

Vì có thể sự giao du của con không vượt quá giới hạn của sự liên lạc rất thường giữa bạn học ở một xã hội tự do ; chẳng lẽ ba má lạc hậu đến nỗi còn tin rằng nam nữ thụ thụ bất thân ?

Đành rằng phải lưu ý con mà kêu gọ con dè dặt. Song cần giải thích vì sao các cha mẹ VN hay lo ngại những sự kết thân hoặc kết duyên với người da trắng.

Vấn đề rất phức tạp và tế nhị, đáng đem bàn trong một pho sách. Song đại khái lập trường của nhiều phụ huynh có thể tóm tắt như sau :

— Hai bên khó hiểu nhau. Mới quen mới thân thì tưởng như tâm đầu ý hợp. Lâu dần, hoặc lấy nhau rồi, nhất là khi đã luống tuổi hơn, mới thấy là các truyền thống của hai chủng tộc ngấm ngầm trở lại hai con người mà hiện ra nhiều sự dị biệt [illegible] hòa.

(Xem tiếp trang 11)

CS ĐƯƠNG ĐÒI 5 ĐIỀU NGẦM TẠI BA LÊ ?

8 ĐIỂM CỦA PHE CỘNG VÀ 5 ĐỀ NGHỊ CỦA NIXON CHỈ LÀ NHỮNG CÁI Ở BỀ MẶT, CÓ KHI LÀ KHÔNG ĐÁNG KỂ, VÀ NHIỀU TIN ĐỒN CHO BIẾT CÓ THỂ CỘNG SẢN ĐÃ BẰNG LÒNG THƯƠNG THUYẾT NGHIÊM CHỈNH, VÀ HỌ ĐƯƠNG NGẦM ĐÒI 5 ĐIỂM, — ĐÓ LÀ NHỮNG ĐIỂM GÌ VÀ MỸ CÓ THỂ THỎA MÃN NHỮNG ĐIỂM ĐÓ KHÔNG ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Cũng như hồi họp Hội nghị Genève, những bài diễn văn và những điều kiện đưa ra rầm rộ chỉ là những cái mặt ngoài, — còn ở bề trong, thì người ta nêu rõ vấn đề ai được ai thua và những điều kiện cụ thể nhất được đưa ra để các bên mà cả với nhau. Và những điều kiện này lại trái ngược với những điểm được đưa ra công khai. Bài này không nêu lên những tin tức xác đáng mà chỉ nêu lên những tin đồn. Nhưng xin quý bạn đừng vội chê. Là vì trước đây, hồi 1954, khi gần khắp thế giới biết rằng VN sẽ bị hội nghị Genève cắt đôi, chỉ duy có người quốc gia VN là nhất định không thể tin có sự cắt đôi ấy, và cho rằng đó là lời đồn láo khoét.

Những tin đồn thường là láo khoét, nhưng biết đâu chúng không láo khoét? Thì biết những tin đồn và chặn trước đi có hơn là chờ đến lúc việc đã rồi và chỉ đành kêu trời rồi cứ phải chịu răm rắp thi hành? Người ta nhớ lại cái hội nghị Ba Lê mới họp, có tin VNCH bị cắt mấy tỉnh nhường cho VC và các anh em quốc gia đã xáp vào với nhau để trù tính thành lập Mặt trận bảo vệ quê hương quyết không để mất thêm một tấc đất nào.

Người viết cũng xin nói thêm rằng những người hữu trách đừng bận tâm rằng những tin này có thể có ảnh hưởng không hay, — là vì đó chỉ là những tin đồn mới nêu lên những sự đòi hỏi của phe Cộng mà thôi, chưa phải là phe bên này đã chịu.

Phe Cộng đòi 5 điều

Đàng sau cái tuyên ngôn của CS bác bỏ 5 đề nghị Nixon người ta nghĩ vẫn có chuyện lạ, và trong sự thật thì phe Cộng đã nói ngầm với Mỹ rằng « chúng tôi chấp thuận kế hoạch hòa bình của các ông, nhưng các ông đều cần phải đi vào những chi tiết cụ thể. Và sau đây là những chi tiết cụ thể mà chúng tôi muốn có »...

Điểm thứ nhất : đòi Mỹ ngưng võ trang cho V.N Cộng Hòa

Tin đồn cho biết CS đã yêu cầu Mỹ ngưng võ trang cho quân VNCH. Mỹ có kế hoạch võ trang tối tân cho 250.000 quân VNCH, nhưng phe Cộng yêu cầu tốp cuộc võ trang đó.

Ta có thể cho rằng tin đồn đó không phải là không có căn bản. Tin đồn đó rất có lý. Chứng cớ là trong nhiều bản tuyên ngôn trước, tuy rằng không hề đặt việc ngưng võ trang đó như là một điều kiện, nhưng CS luôn luôn nhấn mạnh chống lại cuộc võ trang đó.

Và các nhà quan sát đã có thể kể rằng phe Cộng sợ cuộc võ trang đó nhất. Họ cho rằng Mỹ là anh chàng không lỗ chân đất, dế sỏ giày lỗ mũi, cứ phỉnh cho kỹ là kéo đi đâu cũng được. Và CS mong được hợp tác với Mỹ và càng mong chiếm được độc quyền hợp tác ấy.

Cộng Sản sợ nhất cuộc võ trang cho quân lực VN, vì sợ rằng quân lực VN được đầy đủ sức mạnh, thì sẽ tấn công sang Lào, ra Bắc, và đất đai Cộng Sản sẽ phải tan nát. Nhưng CS không nêu điều kiện đó ra công khai, bộc lộ cái sợ của mình và phải mắc cỡ về chuyện đó.

Điểm ngầm thứ hai của phe Cộng : xin được độc quyền hợp tác với Mỹ

Bề ngoài chống Mỹ, nhưng ở bên trong, trong cuộc nói chuyện ngầm, Cộng Sản xin được thật sự hợp tác với Mỹ, và họ xin nguyện chân thành trong sự hợp tác đó.

Họ sẵn sàng tiếp nhận viện trợ của Mỹ giao thương lâu dài với Mỹ, khai các mỏ khoáng chất và lập căn cứ, vv... và họ xin chu diệt những lập luận của những đám quốc gia quá khích miền Nam, để họ hi vọng được hưởng độc quyền của sự trợ giúp của Mỹ.

Điểm thứ hai này đã được báo chí thế giới đề cập đến và họ không lấy làm lạ : suốt trong một giai đoạn dài trong lịch sử cận đại VN, nhất là từ 1943 đến 1946, phe Cộng đã công khai đi với Pháp để chống các đám đảng phái quốc gia VN thời đó ; do đấy năm 1943 Pháp đã trả tự do các cho cán bộ CS khỏi các nhà tù để Pháp và Cộng lập thế nương tựa nhau ; rồi do đó, Việt Minh nắm được chánh quyền hồi 1945 thì tiếp theo sau, Pháp cũng được Việt Minh nhượng lại Nam Bộ; Pháp cũng được Việt Minh mở cửa cho đổ bộ lên BV; cuộc hợp tác ngấm ngầm có dụng đích ngăn chặn Mỹ bước vào VN, và đó cũng là dụng đích của thỏa hiệp Genève nhưng khi Mỹ bước vào VN quá kỹ rồi, thì chánh sách của phe Cộng là chống Mỹ để mong được hưởng cái độc quyền thân Mỹ, miễn rằng loại được phe Quốc Gia ra khỏi VN. Còn Mỹ có tin không lại là chuyện khác.

Điểm ngầm thứ ba của phe Cộng : đòi Mỹ phải để lại nhiều quân ở miền Nam VN để bảo đảm cho sự hiện diện của CS.

Điều này trái ngược với điểm thứ nhất trong 8 điểm mới của phe Cộng tại hội nghị Ba Lê, nhưng lại chính là một trong những điểm then chốt trong những cuộc nói chuyện ngầm của phe Cộng.

Ông Nixon từng bảo rằng phe Cộng sẽ được chia quyền ở miền Nam sẽ được hoạt động chính trị, được tranh cử, ứng cử v.v...

Nhưng CS bảo : lấy gì để bảo đảm cho việc đó ? Nếu Mỹ rút hết quân đội đi, thì Mỹ lấy thế đâu để bảo đảm được những lời hứa cho CS được có mặt ở miền Nam VN.

Vấn đề được đặt ra như vậy, — và CS bắt buộc chỉ tin ở lời hứa của Mỹ thôi, — họ không tin ở lời hứa của phe quốc gia miền Nam và họ chắc rằng phe quốc gia miền Nam sẽ loại bỏ họ ngay lập tức, có thể sau ngưng chiến sẽ có ngay những cuộc bắt bớ ngấm ngầm hay công khai, như hồi ông Ngô đình Diệm đã làm. Vì thế CS rất ngại việc Mỹ sẽ rút hết quân.

Ở điểm này, người ta hiểu rằng trong chánh trị, những tuyên ngôn chỉ là những cái bề ngoài, — và những cái bề ngoài được đưa ra để che đậy những cái bề trong. Cái bề ngoài là Mỹ rút hết quân. Nhưng cái bề trong là Mỹ rút hết thì VNCH sẽ chu diệt CS, vậy phải cần Mỹ đóng quân để bảo đảm cho CS và điều ngầm là Cộng sản muốn hỏi Mỹ là « các ông sẽ để lại đủ số quân và trong một thời gian bất tận để bảo đảm cho sự hiện diện của CS không? »

Về điểm đó, người ta đã mường tượng được rồi, vào mấy bữa sau khi Thị Bình đưa ra điểm thứ thứ nhất, đòi Mỹ phải hứa rút hết quân từ nay đến 30 tháng 6 năm 1971, có hứa như vậy thì phe Cộng sẽ đem bàn vấn đề trao trả tù binh. Nhưng chỉ hai ngày sau, thị Bình đã tuyên bố lại rằng Mỹ chỉ cần chấp nhận một chánh phủ Lâm thời tại Sàigòn, là phe Cộng xin chấp nhận việc trao trả tù binh và bàn luận ngưng bắn, và không còn đặt vấn đề quân Mỹ phải rút hết khỏi VN nữa.

Lập luận của nhà quan sát gần giống nhau về điểm này : quân Mỹ mà rút hết khỏi miền Nam VN, thì Cộng sản rất lo bị hết đất sống tại đây.

Điều kiện thứ tư của phe Cộng : ngưng bắn nhưng phải có đất sống chứ không chấp nhận ngưng bắn tại chỗ

Điều này tạo thành một tin đồn quan trọng, cũng như điều 1 kể trên, và đáng được coi là một điểm báo động với mọi người quốc gia VN dù chỉ là tin đồn.

CS đặt vấn đề thật rõ ràng : họ không thể chấp nhận ngưng bắn tại chỗ, là bởi vì họ có còn những đơn vị chiến đấu lớn và có còn chiếm những khu vực nào trong lãnh thổ miền Nam VN đâu mà bảo rằng ngưng bắn tại chỗ. Ngưng bắn tại chỗ ở Nam VN thì Cộng quân sẽ trơ khấc ra là chẳng có chỗ nào cả.

Ngoài ra nữa, ngưng bắn tại chỗ tại Ai Lao và KPC là một đề nghị thật là « xỏ lá » của Nixon.

Thật vậy, ngưng bắn tại chỗ ở Cam-pu-Chia và Ai Lao, thì lòi ra là Cộng quân có mặt ở hai nước đó, vậy ra là chánh thức bộc lộ rằng Cộng quân xâm lăng hay sao ? Và do đấy, trong một thỏa hiệp để giải quyết vấn đề cho hai nước đó, Cộng quân chỉ còn cách rút quân về chứ đâu còn được ngự trị ở hai nước đó nữa.

Hóa cho nên đề nghị Nixon về việc ngưng bắn tại chỗ có nghĩa là Cộng quân phải thua toàn diện ở Đông Dương, điều mà CS muốn Mỹ nghĩ lại. CS đành là thua, nhưng cũng xin được một tý gì.

Và cái tý gì đó là được ngưng chiến với một mảnh đất ở miền Nam VN, mà họ được quyền đóng quân ở đó, trong khi chờ ký thỏa hiệp cuối cùng. Và với tin đồn về việc đó người ta lại bắt buộc phải nhớ lại một yêu cầu trước của phe Cộng, xin được đóng quân ở mấy tỉnh. Tóm lại, phe Cộng muốn được một mảnh đất sống ở Nam VN, từ đấy mà họ bước sang giai đoạn sau, tức giai đoạn chấp thuận hoạt động chính trị trong nội bộ miền Nam.

Điều kiện thứ năm của phe Cộng : được bảo đảm về những quyền lợi chánh trị cụ thể ở miền Nam VN.

Về điều này, ông Nixon từng tuyên bố nhiều lần rằng « Mỹ chấp nhận một cuộc chia xẻ quyền hành ở Nam VN » hay là « Mỹ chấp nhận một chánh quyền thể hiện một sự tương quan lực lượng ! Lời tuyên bố Nixon có thể là một lời hứa láo, hoặc có thể chỉ là cái bánh vẽ : (CS sẽ được hoạt động chánh trị nhưng rồi đến khi bầu cử, họ sẽ không được một địa vị nào hết, và họ đành trở về con số không) (như ở Ai Lao, có bầu cử và CS chẳng được ghế nào).

Cho nên CS muốn rằng « Nixon đã bảo bằng lòng một chánh quyền có một sự tương quan lực lượng, thì phải cụ thể hóa việc đó bằng cuộc chia đất ngưng bắn để cho phe Cộng có thể nắm chắc, tỷ dụ như cho họ mấy tỉnh để họ yên trí có một số dân biểu, trong một số tỉnh trưởng và họ phải có một liên danh TV ». Nghĩa là CS muốn nắm đằng chuôi, chứ không muốn một giải pháp chỉ có lời hứa. CS không muốn theo giải pháp tranh cử thật sự.

(XEM TIẾP TRANG 11)

DIỄN ĐÀN

Nhân đọc bài của S. H. Trần-văn-Nghiêm nói về

CÁCH MẠNG GIÁO DỤC TRUNG TIỂU HỌC VIỆT-NAM

★ Bài của TÂM - BÌNH

Trong mọi sinh hoạt quốc gia, không riêng gì ở ngành Giáo Dục mà cả trong mọi lãnh vực khác, chẳng cứ tại các nước chậm tiến hoặc trong hoàn cảnh chiến tranh mà tại nước nào cũng vậy, không một tổ chức nào được coi là hoàn bị và nhất là có tác dụng tốt đẹp một cách vĩnh viễn, do đó những sự bàn cãi, phê bình, những đề nghị hoặc trù tính thay đổi để đối phó phải luôn luôn được đặt ra.

Khi thấy có sự sút kém (hoặc có thể tiên liệu là có sự vấp váp) người ta phải lo chấn chỉnh hoặc cải tiến : khi nhận ra được sự lệch lạc trong kế hoạch, phương pháp thì phải tìm cách nghiên cứu để cải tổ lại : khi nhận thấy sự thất bại hoàn toàn do sự sai lầm từ đường lối, chủ trương đến các cơ cấu tổ chức, mọi người sẽ thấy cần phải nêu đến vấn đề thực hiện 1 cuộc « cách mạng ». Cách mạng là hủy bỏ hẳn cái cũ để thay thế bằng một cái hoàn toàn mới tốt đẹp hơn.

Trong lãnh vực Giáo Dục, đã từ lâu nay thiên hạ vẫn bàn tán và như muốn trông chờ một sự cải tổ, nhưng chỉ thấy nói đến cải tổ trong phạm vi chương trình học cũng như phạm vi thi cử, và tới những ngày gần đây trong bài thuyết trình của sư huynh Trần văn Nghiêm (Trưởng ban Trung Tiểu học Hội Đồng Văn hóa Giáo Dục) thì vấn đề GD mới được đặt ra từ mục tiêu căn bản, qua những câu hỏi : « Chúng ta cần gì ? chúng ta muốn gì ? nước VN cần loại người nào và cần gì cho dân mình ? » đăng tải trên Chính Luận ngày 17-9-70, rồi tiếp theo đó trong mục « Câu chuyện hôm nay » người phụ trách (Nguyễn Văn) cũng nêu vấn đề « Phải học theo lối khác » qua một nhận xét khá táo bạo có ý cho thấy cái thất bại hoàn toàn của lối học hiện tại : « Tới nay, chúng ta đã có vài thế hệ gồm một số khá đông kỹ sư, bác sĩ, tiến sĩ, hoặc tương đương... Tuy nhiên trong nửa thế kỷ vừa qua, những ai đã gây nồi một sự nghiệp, ai đã nổi tiếng khi hành sau khi học ? Xin quý vị đừng giận : NGƯỜI DÂN ĐỨNG TRƯỚC MỘT CON SỐ KHÔNG ! » (Chính Luận ra ngày 22-9-70).

Nhiều người cho rằng cải tổ còn chưa xong nói chi đến cách mạng ? Kinh nghiệm cho thấy là trong tất cả mọi việc, người làm thực sự thì ít, người góp các ý kiến xây dựng cũng chẳng được bao mà chỉ người đứng ngoài đả kích vô tội vạ, kêu ca, dèm pha, chửi bới là nhiều. Ngoài ra, ở xứ ta, những phương tiện để lên tiếng góp ý, bàn cãi, nghị luận, về các vấn đề chuyên môn cũng không có được đầy đủ hoặc dồi dào như ở các nước ngoài : các tạp chí, nguyệt san, tuần san, và nhất là nhật báo (thường có nhiều người đọc hơn) hỏi có được bao nhiêu tờ « lý » tới những vấn đề, hoạt động chuyên môn ? Thêm vào đó, vấn đề giáo dục trong những năm gần đây có vẻ không được coi là một vấn đề chuyên môn.

Các chức vị lãnh đạo hoặc nắm giữ quyền hành và trách nhiệm, như ở ngành Y tế thì giao phó cho các Bác sĩ Y khoa, ở ngành Công Chánh thì nằm trong tay những Kỹ sư lục lộ hay cầu cống, v.v... còn ở ngành Giáo Dục thì hầu như... ai phụ trách cũng được ! Điều mà không ai là không rõ là, dù chỉ muốn điều hành theo thường lệ hay muốn chấn chỉnh, cải tiến, thì điều kiện căn bản vẫn là chuyện phải theo dõi, nghiên cứu để có một chủ trương « vững vàng », vạch được một đường lối « hợp lý », sắp đặt được những kế hoạch « khả thi » v.v... chưa [illegible] tới những sự kiện khác như phải có can đảm (không phải làm liều bất chấp mọi hậu quả) có tin tưởng (không phải là [illegible] quan, ngoan cố) và nhất là lo được việc đào tạo cán bộ đảm [illegible]ng việc thực hiện, thi hành.

Muốn gì ? Và cần gì ?

Chúng ta muốn gì? Chúng ta cần gì? Để tìm được câu t... lời trực tiếp, ta phải ấn định « chúng ta » là ai? Nếu là những tên trùm CS thì « chúng ta » muốn biến nước nhà thành chư hầu của « Liên Xô thân mến » hoặc được theo gót hầu « Trung Quốc vĩ đại của Mao chủ tịch cũng vĩ đại », điều này thực là không có gì khó vì tất cả đường lối chỉ đạo cứ việc nhắm mắt theo biện chứng của Mác Lê đã dạy, cái khó duy nhất là cứ phải bịp dân cho khéo thì mới khỏi bị chống ! Nếu là những chính khách quốc gia thì do kinh nghiệm bị lừa phản trong những ngày Nhật bản đầu hàng đồng minh, « chúng ta » muốn nắm chính quyền và khi nắm được rồi thì mối lo trong gan ruột là làm sao củng cố được chính quyền hoặc ít nữa cũng gắng làm sao để chính quyền khỏi lọt vào tay bọn CS tô thần, « chúng ta » muốn nước nhà trở thành những nước dân chủ tự do, tân tiến như Âu Mỹ hoặc như Nhật bản ở phương đông, nhưng còn thiếu kế hoạch, thiếu phương tiện, thiếu cán bộ v.v...

Nếu là một nhà lãnh đạo G.D. ở miền Bắc thì « chúng ta » cần có rất nhiều cán bộ trung kiên, thấm nhuần chủ nghĩa để phục vụ tích cực cho Đảng. Nếu là một người giữ quyền hành và trách nhiệm về G.D. tại miền Nam thì « chúng ta » cần có thật nhiều nhà trí thức bằng cấp rất cao, tước vị rất kêu, còn làm thế nào để những người này phục vụ quốc gia như những trí thức nước người đã giúp ích cho nước họ, thì chúng ta thật là chưa nghĩ tới vậy !

Nếu là người dân lành, làm ăn lương thiện thì « chúng ta » muốn không bị áp bức hoặc bóc lột, dù bởi kẻ giàu có ỷ của để chà đạp trên pháp luật hay bởi kẻ mệnh danh vô sản ỷ thế gươm súng để bóp cổ mọi người, « chúng ta » cần tới những nhà trí thức biết đặt cao nghĩa vụ, lo tròn trách nhiệm, không phải với Đảng, với Bác mà với quốc gia và dân tộc, « chúng ta » cần những người học thức có lương tâm để khỏi ăn hại đái nát, những nhân vật quyền hành có đôi chút hiểu biết để thấy được hậu quả của các việc mình làm (tham nhũng, nịnh bợ v.v...) những người có bằng cấp không quá ham chức vị hoặc quá « duy vật » vì đã bị chi phối hoàn toàn bởi sự thụ hưởng vật chất.

« Chúng ta cần gì và muốn gì : Nước VN cần loại người nào và cầu gì cho dân mình ? »

Câu hỏi nêu ra bởi vị Trưởng Ban Trung Tiểu học trong Hội Đồng V.H.G.D hẳn là không phải chỉ để tìm câu trả lời mà dụng ý chính có lẽ là để cho mọi người thấy rõ vai trò

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Thương gia phen này chắc hết than thở!

TỪ NAY TIỀN KÝ QUỸ NHẬP CẢNG chỉ còn bị «giam» có 3 tháng

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 20-10.— Sau khi ban hành biện pháp đóng tiền ký quỹ cho tất cả dịch vụ nhập cảng từ 200% cho ngoại tệ sở hữu, nếu Chính Phủ đã thu về lối 10 tỷ bạc, thì các thương gia VN ít vốn đã phải kiệt quệ và buôn bán cầm chừng chờ ngày sập tiệm.

Trước nguy cơ đó, Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon đã liên tiếp can thiệp với Bộ Kinh Tế để đề nghị những biện pháp dung hòa giữa quyền lợi quốc gia với tình trạng khó khăn của thương giới và kết quả, theo quyết định của ông Tổng Trưởng Kinh Tế kể từ hôm nay, đối với các đơn xin nhập cảng với ngoại tệ viện trợ Mỹ, số tiền ký quỹ chỉ trong vòng tối đa 3 tháng, sẽ được lấy ra.

Biết rằng, theo nguyên tắc hiện hành, thì chỉ khi nào hàng nhập cảng về đến và đã được thương gia lấy ra khỏi kho mới được rút tiền ký quỹ ra, hoặc theo quyết định mới đây cũng của ông Tổng Trưởng Kinh Tế thì chỉ khi nào bảng liệt kê hàng hóa về đến ngân hàng trung gian mới giải tỏa tiền ký quỹ. Và với thời gian như vậy, đối với hàng nhập cảng theo Viện trợ Mỹ thì ít nhất cũng mất từ 6 đến 9 tháng từ ngày nộp đơn ký quỹ.

Nay với quyết định trên của Bộ Kinh Tế, chỉ sau 3 tháng, Thương gia có thể rút lại tiền ký quỹ để dùng vào các dịch vụ kế tiếp hầu bảo đảm tính cách liên tục cung cấp hàng hoá cho thị trường.

Theo ông Trần Đức Ước, Tổng Thư ký Phòng Thương Mại Công Kỹ Nghệ Saigon thì sau biện pháp này, chương trình nhập cảng bằng ngoại tệ viện trợ Mỹ, sẽ được BKT cho thả khoán tự do, vì vậy nhất là với các loại hàng khan hiếm lâu nay sẽ được cung ứng dồi dào. Đó là các loại lưới cước, sắt, xi măng...

Với 3 biện pháp liên tiếp: Miễn ký quỹ cho hàng nhập cảng vào miền Trung, giải tỏa tiền ký quỹ khi mới chỉ có tài liệu về đến ngân hàng trung gian cho ngoại tệ sở hữu và tối đa 3 tháng được rút tiền ký quỹ đối với ngoại tệ viện trợ, được xem như các thương gia đã được mở trói dần dần và không biết cho đến mức nào thì họ mới hết kêu ca?

CÁC ÔNG NGHỊ ĐÔ THÀNH LỚN TIẾNG TỐ CÁO

90 phần 100 các kiến trúc xây cất tại Thủ đô đều bất hợp pháp!

● 1 Vi-la rộng 200 thước vuông mà chỉ bán với giá... 100.000đ cho 1 cựu Tổng Trưởng.

ANH TRINH

SAIGON 20-10.— Với sự tăng cường hữu hiệu của Coca và nước ngọt sáng nay 32 Nghị viên Đô Thành với sự góp mặt của Trưởng Ty Cảnh Sát Công Lộ đã họp nhau bàn cãi về vấn đề giao thông công chánh tại Đô thành. Phiên họp đã ồn ào đến nỗi có nhiều Nghị yêu cầu các Nghị khác giữ trật tự và «bàn gì thì bàn hẳn, đừng làm rồi kết lại chẳng đi đến đâu».

Lúc 10g Nghị Giáp văn Thập Chủ Tịch UB Giao Thông Công Chánh HĐĐT đã to tiếng tố cáo rằng 90% các kiến trúc xây cất tại Saigon-Chợ Lớn từ trước đến nay đều bất hợp pháp. Nghị Thập nói nhiều cao ốc bốn năm tầng tại Saigon không giấy phép gì cả mà lại cứ làm khơi khơi.

Ông Thập đưa ra bằng cớ tại đường Đồng Khánh (Chợ Lớn) hiện có 1 Cao ốc 8 tầng trước đây vì xây cất bất hợp pháp đã «được» Tòa Đô Chánh hỏi thăm nhưng rồi không rõ bà chủ chạy chọt thế nào mà hiện nay cao ốc này bỗng hóa ra hợp pháp và làm ăn khấm khá.

Sau đó thuyết trình tiếp về vấn đề công ốc và công sản, thuyết trình viên cho rằng tại VN công ốc và công sản rất nhiều và điều đáng buồn cười là số người được đãi ngộ ngồi mát ăn bát vàng tại các công ốc này đa số lại không là quân nhân công chức hay là những thành phần cần được quốc gia đãi ngộ.

Dịp này ông Thập lại nói rằng ông biết rõ tại đường Tự Do có 11 tầng lầu thuộc Công Sản Quốc Gia mà lại cho 1 ông Thương gia mướn với giá rẻ mạt mỗi căn 1000 một tháng để rồi ông này lại cho làm Hotel. Cũng theo Nghị Thập việc bất công này đã được HĐĐT đưa ra từ năm 68 và chánh phủ vẫn phe lờ.

Dịp này Nghị Thập quả quyết rằng nếu chánh phủ bán tất cả công ốc hiện nay thì sẽ thu vào 50 tỷ bạc để làm điều ích quốc lợi dân.

Trong đà «hăng máu» Nghị Thập lại tố thêm rằng ông biết rõ tại đường Hồng Thập Tự một Vi-la rộng 200m vuông mà chỉ bán có 100 ngàn cho 1 cựu Tổng Trưởng trong khi các nhà của công chức quân nhân giá rẻ mạt cũng phải trên 200 ngàn đồng mới mua được 1 căn nhà tôn.

Trong phần «tố loạn» này, Nghị Thập đã đề cập tới việc nhiều Nghị viên HĐĐT cũng chưa có nhà mà vấn đề Hợp Tác Xã Kiến ốc HĐĐT thì lại không có gì, ông nói lớn «chúng ta (Nghị viên) có an cư thì mới lạc nghiệp được».

Trật tự vỉa hè

Đề cập đến chiến dịch Vì Dân hiện nay, Nghị Thập tố Chánh quyền «không dám động đến các ông Trời Mỹ» vì trong khi các đồ đạc của đồng bào để trên lề đường bị các «bạn dân» kéo đi thì tại sao các máy đèn của Mỹ lù lù to tổ bố vẫn nằm yên không ai dám đá động gì đến. Chủ Tịch UBGTCC dịp này đã tỏ ra hay chữ khi hét lên rằng «nhập gia thì phải tùy tục chứ!».

Tiếp lời Nghị Thập, Nghị Lâm Minh Lê cũng lên máy vi âm thuyết trình về «sự lưu thông tại Quận Nhì», Nghị Lê đề nghị dẹp quách các hàng rào sắt chung quanh chợ Bến Thành và bỏ ngay chiếc cầu vòng mà dư luận cho là «Thần Vòng».

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Cả phía đưa ra đề hoan nghênh lẫn phía đưa ra đề dả dảo

Vụ dân biểu Ngô công Đức ra «khoáng đại HV» chưa tới đâu

▼ *Vài tháng nữa HV sẽ thỏa thuận dự luật «đồng bạc nặng»*

SAIGON 20-10.— Nhóm thân hữu của Dân biểu Ngô Công Đức đã thất bại trong ý định đưa Dân biểu này ra thuyết trình trước khoáng đại Hạ Viện về giải pháp Hòa Bình của ông ta đã từng làm dư luận sôi động trước đây...

Kiến nghị 51 chữ ký đã không còn đủ túc số khi 11 dân biểu chính thức xin rút tên ra với lý do là «bị ông Đức lường gạt, tròng tréo». Các Dân biểu Võ mạnh Đông, Liang Hut Nghéo, Hồ văn Thơm, Phan Ngọc Nguyên, Phù Năng Khìn, Trịnh anh Linh, Danh Nở, Trần Duy Tự, Tăng Cửu, Tăng Bá Xuân, Từ Công Xuân chỉ muốn đưa giải pháp của DB Đức ra thảo luận trước khoáng đại Hạ Viện để khoáng đại có thái độ, chứ không phải để nghe ông này thuyết trình, nắm vai chủ động, với chủ tâm làm xẹp đi làn sóng chống đối. Trên bản ký tên của các dân biểu này chỉ đề có mấy chữ: «Thảo Luận về giải pháp Hòa Bình». Tuy nhiên, tờ giấy đánh máy ghép vào phía trước lại ghi thuyết trình viên là DB Ngô Công Đức, không hề có sự bàn bạc hoặc tham khảo ý kiến, của tất cả dân biểu ký Kiến nghị.

Khi được hỏi ông có biết lý do tại sao các dân biểu này rút tên ra, DB Đức đáp gọn: «Đọc tên họ là biết rồi!»

Phản kiến nghị

Trong lúc đó, DB Lê văn Diện Tân Chủ tịch Ủy ban Thông tin Chiêu hồi, trong 1 cuộc «họp báo đứng» tại hành lang HV đã tiết lộ rằng đã có hơn 45 Dân biểu chống Cộng ký tên vào 1 bản kiến nghị nhằm hạch tội giải pháp Hòa Bình của Dân Biểu Ngô Công Đức, chứ chưa kết tội ông Dân Biểu này. Các Dân biểu chống Cộng muốn chất vấn DB Đức để ông ta biện minh, rồi sau đó sẽ hay có tội hay không. Tuy vậy, DB Diện cho hay là ông đã có một số bằng chứng rằng Dân biểu Đức có lập trường thân Cộng rõ rệt và các dân biểu chống Cộng đang thâu thập thêm tài liệu. Tài liệu quan trọng

XEM TIẾP B TRANG 10

THƯỢNG VIỆN TIẾP TỤC NỔI SÓNG GIÓ

Tiến tới đòi hỏi bầu lại các chức vụ Văn phòng Th. Viện?

● *Nghị sĩ Phiệt nhất định không chịu bàn giao Ủy Ban Nội Viện Nội Quy cho Nghị sĩ Thông*

SAIGON, 20-10.— Sau ngày bầu cử văn phòng Thượng nghị viện nhiệm kỳ năm 1970-71, một số Nghị sĩ đã tạo ra một tình trạng chia rẽ trầm trọng tại Hội trường Diên Hồng chỉ vì «chia ghế» không đều cho khối Xã hội Dân chủ và khối Dân tộc.

Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch TV đã bị các NS đồng viện tố khổ nhiều tội động trời, nhất là tội bội tín. Theo NS Hoàng Thế Phiệt thì NS Huyền vì quá nghe lời «Tứ hung trong đảng Bông Huệ» (ám chỉ 4 NS Nguyễn Huy Chiểu, Lê Phát Đạt, Lê Văn Thông và Nguyễn Tư Bản) nên đã bị thân bại danh liệt kể từ ngày 17-10.

NS Phiệt cho rằng Nghị sĩ Lê văn Thông (cánh tay mặt của cụ Huyền trong nhóm Bông Huệ) lo sợ Nghị sĩ khác làm Chủ Tịch Ủy Ban Nội viện Nội quy TV thì ông Diệp văn Minh (Tổng quản trị kiêm Đổng lý văn phòng TV) sẽ bị lôi ra trừng trị về tội tham nhũng, cho nên đã tìm cách nhảy vào ghế Chủ tịch Ủy ban này để che chở cho ông Minh.

Tuy nhiên, NS Phiệt cho biết là ông sẽ cương quyết không bàn giao chức vụ Ủy ban NVNQ Thượng viện lại cho NS Thông, nếu nhóm Bông Huệ chưa làm sáng tỏ cuộc bầu văn phòng Thượng viện vì hiến và vụ tham nhũng tại TV do ông Diệp văn Minh đóng vai chủ động.

NS Phiệt còn cho biết, ông Minh lãnh lương của chính phủ mỗi tháng gần 60 ngàn và lâu lâu lại dùng tiền công quỹ đi ngoại quốc du hí và hiện tại ông Minh vẫn còn ở ngoại quốc chưa về. Ông Minh làm chức Tổng quản trị Thượng Viện mà 3 phiên họp khoáng đại liên tiếp không có mặt là một tội rất nặng. NS Phiệt cho biết ông sẽ dùng quyền hạn của ông để đưa ông Minh ra trước Hội đồng kỷ luật khi ông Minh về nước.

Trong khi đó, theo sự ghi nhận của phái viên THT, đa số các Nghị Sĩ hiện nay đều tỏ vẻ bất bình ra mặt về hành động bội tín của NS Nguyễn văn Huyền trong cuộc bầu cử 17-10 vừa qua. Các Nghị sĩ này nhận định rằng hậu quả việc làm tráo trở của cụ Huyền vừa qua sẽ rất tai hại cho sinh hoạt Thượng Viện.

Nhiều Nghị Sĩ đề nghị sẽ chức bầu cử lại văn phòng Thượng Viện nhiệm kỳ 1970-71 một cách đàng hoàng để tạo lại bầu không khí thông cảm tại Hội trường Diên Hồng như 3 năm qua.

Cũng cần nhắc lại, NS Tôn Thất Đính hiện vẫn giữ quyết định từ chức chức vụ Chủ tịch UB Quốc phòng, đồng thời các Nghị sĩ khác đều không chịu vào bất cứ Ủy ban nào có Nghị sĩ khối Độc lập làm Chủ tịch.

Trong ngày hôm nay các NS tiếp tục tố NS Chủ Tịch Thượng

XEM TIẾP A TRANG 10

VNCH KHÔNG BAO GIỜ chủ trương bài ngoại

SAIGON 20-10.— Bộ Ngoại Giao Việt Nam vừa lên tiếng cực lực phản đối các hãng thông tấn ngoại quốc loan tin Chính phủ VNCH đang áp dụng chính sách bài ngoại là thất thiệt, vô căn cứ và thanh minh rằng chánh phủ VNCH luôn luôn chủ trương tôn trọng các nguyên tắc Quốc tế pháp không trái với chủ quyền Quốc Gia và sự bình đẳng giữa các dân tộc theo đúng tinh thần hiến pháp hiện hành. Đối với các quốc gia bạn đã và đang giúp đỡ chánh phủ VNCH chống xâm lăng của CS, Chánh phủ và nhân dân VNCH xin ghi ân và luôn luôn mong muốn tăng cường sự thân hữu đó. Tuy nhiên Chính phủ VNCH rất tiếc khi một số ít ngoại kiều cư trú tại VN đã vi phạm nặng nề luật pháp Việt Nam như lưu hành giấy bạc giả, buôn lậu súng đạn, buôn bán ngoại tệ... làm phương hại đến sự an ninh và nền Kinh tế QGVN. Vì vậy nhà chức trách VN bắt buộc phải giữ và truy tố các can phạm theo luật pháp QG. Đối với các ngoại kiều làm ăn lương thiện, tôn trọng luật pháp VN, chính phủ VNCH luôn luôn dành cho họ sự dễ dàng sinh sống và không hề bao giờ có các hành động ngược đãi họ như một vài nguồn tin ngoại quốc đã loan.

T.T. Ngọc nhận chỉ thị của Tổng Thống trước khi ra Trung giải quyết vụ gạo

SAIGON 20-10.— Trước ngày lên đường ra miền Trung để giải quyết vụ gạo mà trách nhiệm dường như thuộc Chính quyền địa phương nhiều hơn, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc xác nhận sáng nay ông đã được hội kiến với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tại Dinh Độc Lập.

Trong cuộc tiếp kiến sáng nay, ngoài những vấn đề liên quan đến nền Kinh Tế Miền Trung, Tổng Trưởng Kinh Tế còn phúc trình với Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa về kết quả thu đạt được tại Hội Nghị Cao Su Mã-lai, theo đó VNCH đã được các nước xuất cảng Cao Su thiên nhiên bầu làm Phó Chủ Tịch và với tương trợ của tổ chức này trong tương lai gần đây, VNCH sẽ có cơ hội xuất cảng cao su nhiều hơn.

Tổ chức của các quốc gia sản xuất Cao su thiên nhiên tại vùng Thái Bình Dương do Mã Lai làm Chủ tịch và đối tượng tranh đấu là bình ổn giá cả cao su nhân tạo, để những nước có nhiều đồn điền cao su thiên nhiên có thể cạnh tranh phát triển.

Phái đoàn VNCH do Tổng trưởng Kinh tế hướng dẫn gồm nhiều nhà trồng tỉa cao su Pháp và Việt Nam đến Mã Lai những ngày cuối tuần qua, đạt kết quả trên.

Điểm đặc biệt là lần đầu tiên VNCH đã tỏ ra có hiệu lực trong việc gạt một quốc gia ra khỏi tổ chức này, vì nước này chỉ buôn bán cao su chứ không có sản xuất, đó là trường hợp của Singapor và cho đến nay, đề nghị của VNCH còn đợi đại hội đồng cứu xét, nên Singapor vẫn còn ở ngoài tổ chức này.

Riêng về nội dung chỉ thị của Tổng Thống để giải quyết vụ gạo miền Trung thì Tổng Trưởng Kinh tế không chịu tiết lộ mà cho biết, đó chỉ là những điểm kỹ thuật mà trong cương vị và trách nhiệm, ông có thể giải quyết kết quả.

Về câu hỏi hiệu lực Kinh Tế Tài Chánh của sau 18 ngày ban hành Hối Suất Song Hành, Tổng Trưởng Kinh Tế hẹn sẽ nói rõ với ký giả trên tàu bay ra Vùng I ngày mai. Tuy nhiên, ông cũng vắn tắt, hiệu quả tuy đạt được lợi ích lớn về phía ngoại viện và hàng hóa thuộc nhập cảng, nhưng cũng đã gây ra một vài khó khăn về các hàng hóa và thực phẩm nội địa, đó là vấn đề tăng giá mà bổn phận của Chính phủ là làm sao để bình ổn được vật giá.

Trong dịp đến chủ tọa buổi chiếu phim «VN Trên đường Kỹ Nghệ hóa» tại rạp Rex Tổng Trưởng Kinh Tế hoàn toàn phủ nhận về nguồn tin đồng bạc VN sẽ phá giá thêm một lần nữa vào mức 300 đồng 1 Mỹ Kim.

Mặt khác, theo một giới chức thẩm quyền tại Bộ KT, thì Tổng Trưởng Kinh Tế sẽ trở lại Cố đô Huế lần thứ hai để đọc một diễn văn trên truyền thanh truyền hình Huế và dường như nội dung bài diễn văn đó sẽ lập lại những biện pháp toàn «bít tếch» và «ca rốt» mà ông Tổng Trưởng đã loan báo trước đây, đó là miễn tiền ký quỹ, hạ giá phân bón, máy cày cùng các ưu đãi khác mà Chính Luận đã đăng tải.

Phế Binh lập dàn hỏa thiêu và dọa chặt tay lấy máu viết thư cho T.T.

TÂM CHUNG

SAIGON 20-10.— Ông Đinh Trung Thu Tổng Thư Ký Hội Phế Binh VN cho biết: «Nội nhật trong ngày mai phía vòng rào ngoài trụ sở Hội sẽ được phá để thiết lập dàn hỏa thiêu và ông Nguyễn văn Quờn Phó Chủ Tịch hội sẽ «trụ trì» dàn hỏa thiêu này», và theo ông Thu: trong đêm qua có 200 Phế Binh đã xuống tóc tại khu kiều mẫu Pétrus Ký để tham gia cuộc đấu tranh mới của hội đề xướng.

Ngoài ra, ông Nguyễn văn Quờn Phó Tổng Thư Ký cũng loan là tất cả các tỉnh Hội Phế Binh đều nhận được lệnh của Trung Ương, riêng Tỉnh hội Long Khánh và khu hội Miền Tây từ ngày hôm nay đã bắt đầu xuống tóc hưởng ứng đấu tranh. Theo ông Quờn thì Hội Phế Binh quan niệm một ngày nào có TT Thiệu còn ngồi trong Dinh Độc Lập và Phế Binh còn bị bạc đãi thì cuộc tranh đấu còn tiếp tục từ trạng thái bình thường đến cực đoan — Nghĩa là sẽ có những tự thiêu, tự sát bằng độc dược cùng những ngón tay sẽ được chặt ra để lấy máu viết huyết thư gửi cho Tổng Thống Thiệu. Theo ông «làm như thế để cho những giọt máu đã đổ ra trước và những giọt máu còn lại của PB có cơ hội giao hoàn, vì dinh Độc Lập đã được tô điểm bằng máu của chiến sĩ tàn phế».

Sáng nay Đại Tá Nguyễn Thọ Lập phụ tá Đô trưởng đặc trách vấn đề PB và Trung Tá Sở đã đến tiếp xúc với Ban chấp hành Hội PB và cho biết «Những cái gì làm được ông sẽ làm, còn những gì không làm được đành phải chịu».

Mặt khác, hồi 17giờ chiều qua LS Trần ngọc Liễng một trong những Luật Sư tình nguyện cãi thí cho PB đã tuyên bố: «Vụ án Nguyễn Rô và các PB đang bị giam giữ có tính cách thuần túy chính trị».

Sau khi Luật sư Liễng đích thân đến Quân lao Gò Vấp để thăm viếng PB Nguyễn Rô và 20 PB khác đang tuyệt thực tại đây Luật sư Liễng đã tuyên bố: «Nhà cầm quyền và các cơ quan hữu trách tỏ ra thờ ơ, lãnh đạm và coi thường cuộc tuyệt thực của các anh em Phế Binh tại Quân lao, mặc dầu họ đã nhịn ăn từ thứ Sáu 16-10-70 đến nay. Theo Luật sư, tình trạng sức khoẻ của PB Nguyễn Rô và các PB cùng tuyệt thực đang trong tình trạng suy nhược trầm trọng. Họ có thể chịu đựng lâu lắm là 2 ngày nữa. LS Liễng báo động cùng Hội Hồng Thập Tự VN và các cơ quan từ thiện, xã hội về tình trạng sức khoẻ của PB Nguyễn Rô và các PB khác đang tuyệt thực tại Quân lao.

TÊN CÁN BỘ VIỆT CỘNG bị bắt tại ĐàLạt đúng là cháu Ph.-v-Đồng

SAIGON 20-10.— Phát ngôn nhân Chánh Phủ VNCH chiều qua tại Trung Tâm QGBC đã xác nhận rằng Phạm văn Nhân, Cán Bộ CS đã bị cơ quan an ninh bắt giữ tại Đà Lạt vừa qua chính là cháu của Phạm văn Đồng Thủ Tướng Chánh Phủ Bắc Việt. Phát ngôn nhân này cũng đã nói rằng hiện Chánh Phủ đang xúc tiến cuộc điều tra [illegible] tìm ra những manh mối khác của vụ này.

Cũng chiều qua Quản Đốc Trung Tâm Báo Chí đã phủ nhận nguồn tin mà một vài nhật báo loan rằng có vụ nổi loạn của tù nhân ở Côn Sơn. Ô. Huyền nói: «tại Côn Sơn không có nổi loạn gì cả, đúng là tin thất thiệt». (AT)

Bộ Ngoại Giao cải chính dùm Tòa Tổng Lãnh sự tại Miến

SAIGON (VTX), 19-10.— Bộ Ngoại Giao VNCH hôm nay đã bác bỏ nguồn tin một số nhật báo ra ngày 19-10 cho rằng, Giám Sát Viện sắp điều tra một số nhân viên Bộ Ngoại Giao liên quan đến vụ thâm thủng ba triệu rưởi tiền quỹ ứng trước xây cất trụ sở Tòa Tổng Lãnh sự VNCH tại Miến Điện.

Một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao cho hay nguồn tin trên là hoàn toàn vô căn cứ, sau khi phối kiểm lại với Giám sát viện. Theo Bộ Ngoại Giao, từ trước đến nay, Bộ không

Xem tiếp H trang 10

Chọc được vợ người 1 lần tưởng bở

THEO TÁN MÃI BỊ MẮNG LIỀN DÙNG SÚNG THANH TOÁN

● Gã thanh niên si tình bị 5 năm khổ sai

SAIGON 20-10.— Su Chen Sang 26 tuổi là 1 nghĩa quân đã ngủ sống lén lút ở Đà Lạt mà vẫn ham mê bay bướm nên đã yêu vụng nhớ thầm một giai nhân có chồng. Rồi từ chỗ đam mê đó, Sang để tâm theo dõi thiếu phụ này. Một đêm hạ tuần tháng 7-70, thừa dịp Lin sát Mùi (tên thiếu phụ) gác dan cho 1 ngôi nhà ở đường Lê Lai, Sang đã lẻn vào cưỡng ép làm 1 màn ái ân gượng gạo. Sau khi thực hiện được 1 xen khao khát với thiếu phụ, Sang tưởng dâu Mùi cũng phụ họa mối tình thầm kín với mình nên mỗi lần đi đâu gặp Mùi, Sang lại lả lướt 1 màn chọc ghẹo, nhưng đều bị Mùi nặng lời mắng nhiếc làm cho Sang chột dạ nghĩ rằng: Mùi đã đem chuyện mách với chồng thì thế nào y với Hoàng-v-Ba (chồng Mùi) sẽ có đụng chạm xảy ra đổ máu. Nghĩ vậy Sang này ý phải ra tay trước nên đêm 25-11-67, Sang lén lấy khẩu cạc bin của anh y ở hàng ngũ thanh niên chiến đấu đem theo và mang 1 quả lựu đạn gài ở cửa nhà Hoàng văn Ba. Sau tiếng nổ của quả lựu đạn và nhiều tiếng súng cạc bin của Sang bắn vào đã gây cho vợ chồng Hoàng văn Ba nhiều thương tích.

Vì vậy Su-chen-Sang đã bị Tòa Đại hình Sơ thẩm Đà Lạt ngày 19-9-69 xử phạt 5 năm khổ sai về tội toan cố sát vợ chồng Hoàng văn Ba và Lin-Sát-Mùi. Bị can kháng cáo về Tòa Thượng Thẩm Đại hình để xin khoan hồng, nhưng vẫn bị y án trên.

Bị ma men ám ảnh Thầy Cai ở tù 2 năm

SAIGON 20-10.— Ngày 31-1-70 tại Long An, Hạ Sĩ Mai văn Mười thuộc KBC 4726 được 1 số bạn đồng đội rủ đi ăn uống. Sau bữa nhậu say lúy túy lúc trở về thầy cai gặp 1 em bé gái đi tới liền giữ lại và ôm em bé vào lòng làm em này hoảng hốt khóc thét lên. Rồi do sự tố cáo của cha mẹ em bé nói trên nên Hạ sĩ Mười bị truy tố điều tra ra Tòa án Quân sự về tội xâm phạm tiết hạnh. Trong phiên nhóm sáng qua Tòa đã xử phạt bị can 2 năm tù ở. (Th.Vũ)

V.N. HƯNG QUỐC ĐẢNG hội thảo đòi tập hợp CS tại 1 nơi xa dân chúng

SAIGON 20-10.— Việt Nam Hưng Quốc Đảng vừa tổ chức một cuộc hội thảo tại Hội trường xứ Bình An Thượng, Phường Hàng Thái Quận 7 chiều Chủ Nhật 18-10-70.

Trong cuộc hội thảo này B.S. Hoàng cơ Bình đã thuyết trình về những thắc mắc ngưng bắn tại chỗ, chương trình hòa bình do hai chính phủ Việt Mỹ nêu ra, và đề nghị thành lập ngay các «Ủy ban vận động nhân dân chống ngụy hòa» nhằm xây dựng một nền hòa bình chân chính trường cửu cho đất nước. Sau khi nhận định tình hình đất nước, cuộc hội thảo đã kết thúc bằng một bản đúc kết như sau:

— Mọi giải pháp ngưng bắn phải tôn trọng sự toàn vẹn chủ quyền QGVN trên toàn thể lãnh thổ.
— Cương quyết chống những giải pháp ngưng bắn mơ hồ có thể làm rối loạn hàng ngũ quốc gia.
— Từng vùng một, chủ trương tập hợp Cộng quân tại một số địa điểm xa dân chúng, do V.N.C.H. tiếp tế, và Quân đội L.H.Q. làm trung gian liên lạc.
— Chỉ tán thành một cuộc rút quân dựa trên căn bản song phương áp dụng cho toàn thể quân đội ngoại nhập và dưới sự kiểm soát quốc tế hữu hiệu.
— Cương quyết chống lại mọi đề nghị nhằm giải quyết vấn đề VN xét vi phạm chủ quyền Quốc gia và quyền tự quyết nhân dân V.N.
— Chỉ chấp nhận một cuộc tuyển cử tự do được đưa ra theo Hiến Pháp VNCH và theo hiến định.
— Ủy ban bầu cử tự do chỉ có thể là ủy ban được tổ chức trong khuôn khổ hiến pháp VNCH.

Công nhân Thương Cảng chuẩn bị lãng công tranh đấu đòi tăng lương

SAIGON 20/10.— Nghiệp đoàn công nhân Thương cảng và Liên thuộc hôm nay đã ra thông tri cho các phân bộ, cán bộ và đoàn viên chuẩn bị tranh đấu cho vấn đề lương bổng hiện nay.

Được biết hiện nay lương căn bản của công nhân Thương cảng từ 220 đến 250đ một ngày. Sau khi vật giá leo thang cùng với luật song hành vừa ban bố, mức sống của công nhân Thương cảng trở nên khó khăn.

Đại diện công nhân Thương cảng đã hội họp với Hiệp hội APEM để bàn thảo vấn đề tăng lương cho công nhân và được hiệp hội cho biết sẽ cố gắng làm đơn thỉnh nguyện chính quyền xin điều chỉnh lương bổng cho công nhân và sẽ thông báo kết quả vào những ngày đầu tháng 11 tới.

Tuy nhiên Nghiệp đoàn công nhân Thương cảng và Liên thuộc cho rằng lời hứa của hiệp hội không chắc chắn nên đã chỉ thị cho các đoàn viên học tập các kế hoạch tranh đấu trong khi chờ đợi sự trả lời dứt khoát của phía chủ nhân.

Được biết kế hoạch tranh đấu của công nhân Thương cảng gồm ba giai đoạn như sau:

1) Kế hoạch thứ nhất: Lãng công từng phần hoặc toàn bộ bằng cách làm chậm lại trong công việc hằng ngày như treo kéo, xe xúc chậm lại v.v...

2) Kế hoạch thứ hai: Từ chối mọi công việc làm giờ phụ trội ngày cũng như đêm từng khoảng thời gian hai, bốn hặc sáu tiếng hoặc toàn thể các giờ phụ trội trong mỗi phiên 24g, từng phần hoặc toàn bộ mỗi Phân Bộ.

3) Kế hoạch thứ ba: Đình công toàn diện các ngành nghề nghiệp trong mọi công tác trong những thời gian nhứt định và không nhứt định hoặc từng thời gian sáu tiếng hay mươi hai tiếng cho từng ngành hay từng nghề trong Phân bộ hoặc toàn thể phân bộ. (THT)

tin cần biết

28-10-70: Nhận đơn ứng cử Hội viên Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ

— Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh, thời hạn nạp đơn ứng cử Hội Viên Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon trong kỳ bầu cử lại bán phần ngày 22-11-1970 được ấn định từ 8 giờ sáng ngày 28-10-1970 đến 18 giờ chiều ngày 7-11-1970. Các công thương kỹ nghệ gia tại Đô thành Saigon và Gia Định muốn ứng cử phải nạp đơn trong thời hạn kể trên tại phòng bầu cử Tòa Đô Chánh, số 86 Lê Thánh Tôn, Saigon



SỨC MÁY
ghi chép

KẸT

Theo tin các báo ngày hôm qua, phong trào giáo chức tư thục đòi tăng lương tuy đang xúc tiến âm thầm, nhưng có vẻ khá quyết liệt.

Ngày 3-10 vừa qua, Chính phủ đã tuyên bố tăng lương cho quân nhân công chức từ 11 đến 25%. Tổng Trưởng Tài Chánh nói rằng tăng lương sẽ làm vật giá gia tăng, nhưng không tăng lương thì vật giá cũng đã tăng rồi, nên đành phải tăng lương. Khi quân nhân công chức được tăng lương, thì không phải vật giá chỉ tăng với giới được tăng lương, mà tăng với tất cả mọi giới, trong đó có giáo chức tư thục. Cho nên, trước hết, giáo chức tư thục đòi được tăng lương, là một điều hợp lý.

Tuy giáo chức chỉ đòi tăng lương, còn làm cách nào để tăng, là việc của nhà trường. Đối với các tư thục, thì thù lao giáo chức có liên hệ trực tiếp tới học phí, nói chuyện tăng lương, thì phải nói đến chuyện tăng học phí.

Nhưng tăng học phí trong lúc này gặp nhiều cái kẹt:

— Vì quốc gia không lo đủ trường, hai phần ba tổng số Học sinh hiện tại phải đi học tư. Có gia đình tới mấy đứa con đều học tại các tư thục. Đối với đời sống đắt đỏ hiện tại, lo đối phó với vật giá đã khốn, phần đông Phụ huynh Học sinh làm sao chịu đựng nổi, nếu học phí của con em cũng gia tăng?

— Học phí được nhà trường niêm yết từ đầu năm, như một sự thỏa thuận tự nhiên giữa nhà trường và Phụ huynh Học sinh về tài chánh trong suốt niên học. Nay tự nhiên tăng học phí giữa năm, coi như phạm vào sự cam kết từ đầu năm.

— Từ nửa năm qua, phong trào Học sinh tranh đấu chỉ xảy ra tại các trường công. Nay nếu tăng học phí, có thể là một cơ hội xách động cho những phe nhóm tranh đấu vì mục tiêu này hay mục tiêu khác. Tại trường công, nếu có xách động, Chính quyền chịu trách nhiệm, và chỉ cho nghỉ là xong. Trường tư nếu có bãi khóa xách động, ai chịu trách nhiệm? Và nếu cho Học sinh nghỉ, lấy tiền đâu trả thù lao giáo chức?

Nếu vì những lý do kể trên, các trường không dám tăng học phí, thì sẽ khó tăng lương cho giáo chức, hoặc chỉ tăng tới mức không thỏa mãn. Như vậy, sẽ có sự đổ vỡ giữa chủ trường và giáo chức, ví dụ như Giáo chức sẽ đình công.

Nếu không giải quyết nổi, nhà trường có thể đóng luôn cửa trường. Lại càng khổ, giáo chức sẽ tranh đấu vì mất việc. Học sinh sẽ tranh đấu đòi hỏi mở cửa trường để khỏi phí một niên khóa. Những phe nhóm tranh đấu lại có cớ để xách động. Quanh đi quẩn lại, vẫn kẹt cứng!

Cách tốt nhất, là làm thế nào, để có thể tăng lương, mà không phải tăng học phí. Trước hoàn cảnh kẹt cứng kể trên, Chánh quyền có thể giúp được một tay, như trợ cấp chẳng hạn, hay chỉ đành khoanh tay ngồi nhìn, đợi đến đâu hay đến đó?

SÒNG PHẲNG

Báo Chí vừa loan tin một vụ kiện khá lớn: Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín kiện 202 Giáo Sư Đại Học tại làng Đại Học Thủ Đức đã không chịu trả nợ theo hợp đồng.

Trước đây 10 năm, để nâng đỡ giới chức Đại Học, chánh quyền Đệ Nhất Cộng Hòa đã lập làng Đại Học ở Thủ Đức. Mỗi giáo chức được cấp không 1500 thước đất, và vay 300.000đ của VNTT để xây biệt thự. Số tiền này trả mỗi tháng một ít.

Nhưng từ khi lập làng Đại Học đến nay, có nhiều vị giáo sư đã bán, hoặc sang nhượng nhà cho người khác, nhưng chẳng ai chịu trả dần món nợ trên, khiến VNTT đành làm thủ tục đi kiện.

Điều đặc biệt là trong số 202 quý vị bị kiện thiếu nợ, có nhiều vị rất danh tiếng, nguyên Tổng Bộ Trưởng, hoặc đang nắm những chức vụ quan trọng trong Lập Pháp và Hành Pháp.

Khi những quý vị «phương diện quốc gia», tiếng tăm lẫy lừng không chịu trả nợ nhà nước, mà cứ bắt dân khố rách phải đóng thuế sòng phẳng, thật khó coi.

từ QUÊ ra TỈNH

Báo «Đòi Quyền Sống» ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin nhật báo «Đòi Quyền Sống» sẽ ra mắt vào ngày 25-10-70. Xin giới thiệu cùng bạn đọc Chính Luận và chúc quý báo mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Honda tránh ổ gà đụng Lambro té chết tốt

BIÊN HÒA.— Vào chiều 18-10, Nghĩa quân Phạm văn Cay (27t) lái Honda từ chợ Dĩ An chạy về nhà ở ấp Xóm Đường xã An Bình (gần căn cứ Đại Hàn) đến đường Lý Thường Kiệt vì lách tránh «ổ gà» đã lạc hướng đụng vào chiếc Lambro số EG 6743 [illegible] tài xế Nguyễn văn T. (38t) lái ngược chiều. Anh Cay té dập đầu trên đường ói máu bất tỉnh và tắt thở khi được chở đi bệnh viện cứu cấp. (PV)

1 thanh niên bị hạ sát

GIA ĐỊNH.— Đêm 17-10, anh Nguyễn văn Hai (37t), ngụ tại ấp 2 xã Bình Trị Đông quận Bình Chánh đang ngủ trong nhà thì có mấy tên lạ mặt võ trang súng xông vào nhà bắt dẫn ra khỏi nhà hạ sát bằng súng. Nạn nhân bị bắn chết liền tại chỗ, kẻ lạ mặt bè nhau bỏ đi mất. (DL)

Cô làm công thổi nửa triệu của chủ

SAIGON.— Bà Trần thị S. (33t), nhà ở đường Trần hưng Đạo mướn người làm công tên Nguyễn thị H. (26t), chiều ngày 18/10, bà chủ nhà đi vắng, cô làm công cạy tủ lấy trộm một số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 400.000 và tiền mặt 100.000 bỏ trốn. Mãi tới tối chủ nhà về mới hay (AH)

Xác một thanh niên chết sình dưới giếng

GIA ĐỊNH — Ngày 16-10, trẻ chăn trâu đã phát giác 1 mùi hôi thối lên nồng nực dưới cái giếng cạn ngoài cánh đồng thuộc Tân Thới Trung [illegible] Hóc Môn. Nhà chức trách đến nơi vớt lên thấy nạn nhân là 1 thanh niên độ 40 tuổi mặc áo sơ mi rằn cụt tay, quần tây dài đen, có lẽ chết đã 3 hôm rồi nên thi thể sình thối.

Giả thuyết đầu tiên người ta cho rằng nạn nhân bị giết chết rồi vứt thây xuống giếng, chớ không thể bảo rằng rủi ro được. Khám xét trong người [illegible] này không gặp giấy tờ gì cả nên chưa rõ tên họ. Hiện thi hài nạn nhân được đưa vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm. (DL)

1 cựu Trung úy mắc bệnh thần kinh dùng súng tự sát

SAIGON.— 6 giờ chiều 19-10, đồng bào ngụ tại đường Duy Tân nghe 1 tiếng nổ chát chúa ở 1 căn phố liền chạy lại thì thấy 1 cảnh tượng hãi hùng, một người đàn ông nằm dưới nền gạch bông máu me cùng người đã chết. Được biết ông ta là cựu Trung úy Phạm huy Giáp (32t), ngụ tại căn nhà 39B đường Duy Tân mắc bệnh thần kinh được giải ngũ được 6 tháng, có lẽ giờ [illegible] trên chứng bệnh thần kinh tái phát nên ông Giáp lấy khẩu súng lục ra bắn vào đầu bỏ sự chết liền. (CC)

Xe du lịch đang đậu bị xe đò tông bẹp dúm

TÂN AN.— 7g30 sáng 19-10, nhiều xe chạy Saigon về Lục Tỉnh phải ngưng gần ranh Long An-Định Tường để chịu sự kiểm soát của Tuần cảnh lưu động. Trong khi đó xe du lịch số EL.7125 đậu nối đuôi cách xe đò Thuận Thành EA-1881 chừng 3, 4 thước để chờ xe ngược chiều qua khỏi là qua mặt xe cùng chiều trực chỉ về Mỹ Tho: bất thần có 1 xe đò Công Tạo số EC-1828 từ xa ồn ào chạy tới nhưng khi tài xế đạp thắng thì thắng không ăn, xe ngon trớn tông mạnh vào đít xe du lịch và sẵn đà ép xe này kẹt giữa xe Thuận Thành đang đậu phía trước.

Kết quả xe du lịch dẹp lại gây cho cô Linsoc G. (19t) ngồi phía sau, vỡ sọ chết tại chỗ, tài xế và 2 người ngồi chung xe du lịch đều bị trọng thương. Nội vụ Hiến được cảnh sát lập biên bản giải Tòa và tài xế xe Công Tạo tên Nguyễn văn H. đã bị tống giam. (TZ)

Đào ngũ bị bắt nhảy xe trốn, bị bắn chết

SAIGON.— 9 giờ 30 đêm 18-10, đồng bào đang đi lại trên đường Mạc đĩnh Chi, nghe nhiều tiếng súng nổ và thấy một thanh niên chạy trước, có hai ba quân nhân chạy theo nổ súng. Khi tới trước số nhà 23 cùng đường, thanh niên này trúng đạn nằm chết ngay ở lề đường. Được biết tên là Huỳnh văn Tân (25 tuổi) binh nhì thuộc Trung Đoàn 52 Bộ Binh. Theo người hiểu chuyện thì giờ nói trên, 1 nhóm quân nhân Nhảy Dù và nhân viên CS hỗn hợp khám xét tại góc đường Trần văn Thạch và Hai Bà Trưng, bắt được anh Tân là lính đào ngũ. Khi chở anh này trên xe đem về Ty Cảnh sát Quận 1, không ngờ xe vừa ngưng thì anh T. nhảy xuống bỏ chạy ngược lại đường Mạc Đĩnh Chi hướng về nghĩa địa đường Phan thanh Giản. Anh em quân nhân liền rượt theo nổ súng, đạn trúng anh T. từ lưng ra ngực chết. (AH)

Mướn thiếu nữ làm công lại bắt làm nghề mãi dâm

SAIGON.— Cách đây hai ngày, cô Nguyễn thị S. (17t) ngụ tại đường Lê văn Duyệt, ra chợ Saigon để kiếm việc làm. Cô S. gặp một thiếu phụ ăn mặc sang, bảo mướn với giá 5.000đ một tháng giúp công việc nhà. Cô S. liền theo thiếu phụ này về nhà ở bến Chương Dương. Nhưng không ngờ 7 giờ tối ngày 18-10, bà chủ nhà lại đưa cô vào phòng, bắt buộc cô phải cho 1 người đàn ông lạ mặt ăn nằm, cô không chịu thì bị bà chủ đánh đập. Cô thoát chạy ra ngoài tri hô lên, tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát liền bắt bà chủ nhà đem về bót, khai tên Nguyễn thị B. (35t). Xét tới lý lịch mới hay bà chủ là 1 mụ tú bà chuyên nghiệp. (AH)

Khám xét nhà tịch thâu súng và máy truyền tin

GIA ĐỊNH.— Đêm 17-10, nhà chức trách có đến khám xét căn nhà ở hẻm 125 ở đường Phan Văn Trị Gia Định có bắt giữ 1 khẩu súng Carbine, 2 máy truyền tin, và 46 băng đạn súng Colt. Bà Trần thị Th. là chủ nhân bị bắt để mở cuộc điều tra. (DL)

Trọn ổ cướp đường bị bắt

SAIGON.— Mấy lúc gần đây, tại khu vực Quận Nhì thường xảy ra nhiều vụ cướp giật. Hôm vừa qua bà Nguyễn thị H. Quản lý Cô Nhi Viện ở đường Kỳ Con, vừa ở trong Cô Nhi Viện ra về, bị 2 tên cướp giật xách tay trong đựng tiền và nữ trang. Thấy quân gian quá lộng hành, nhân viên An ninh Quận Nhì liền theo dõi bọn cướp và bắt được trọn ổ 8 tên đem về bót. Chúng khai tên Trần văn M. (18t), Hà văn H. (18t), Nguyễn văn H. (16t), Trần tô Tr. (18t), Đỗ văn U. (19t), Trần văn H. (21t), Vũ thị Th (18t) và Lê thị H. (17t). Sáng 19-10, cả 8 tên bị giải tòa. (AH)

—21 giờ đêm 18/10, bà Lai thị N. (30t), buôn bán nhà ở đường Hậu Giang, đi thăm bà con ở đường Trương tấn Bửu, khi ra về bị hai tên cướp giật xách tay, trong đựng hơn ngàn đồng. Bà này tri hô lên, hai tên cướp hoảng sợ chạy bỏ lại chiếc xe Honda. (AH)

Đám cưới biến thành đám tang

VĨNH BÌNH.— Hôm 17-10, gia đình ông Nguyễn văn S. ngụ tại châu thành Vĩnh Bình có làm đám cưới cho con trai lớn. Đang lúc giăng đèn kết hoa để đón cô dâu thì một tiếng nổ ầm do trái đạn súng cối rớt trúng nhà ông S. làm cho ông S. chết tại chỗ và chú rể tên Nguyễn văn S. (27t) bị thương nặng. (THT)

Loạn óc, trốn bịnh viện về phóng hỏa nhà cửa

GIA ĐỊNH.— Cậu Dương đình V. (20 tuổi), quân nhân mắc bệnh loạn óc được điều trị tại bệnh viện. Hôm 18-10, cậu lén trốn khỏi bệnh viện về nhà lấy áo quần mùng mền chất đống rồi phóng hỏa, ngọn lửa phát cháy lan suýt thiêu rụi nhà cửa. Cảnh sát đến nơi dập tắt và bắt cậu V. đưa về bót. (DL)

1 thiếu nữ bị 3 tên cưỡng hiếp bất tỉnh

SAIGON.— 10g tối 19-10, xe tuần tiễu Cảnh sát chạy đến góc Hai Bà Trưng và Nguyễn Hậu, thấy 1 thiếu nữ nằm bất tỉnh, được biết tên Lê thị P. (16 tuổi) ngụ Tân Thuận Đông. Sau khi cứu tỉnh cô P. cho biết là cô đi học đánh máy về ghé vào Cầu Tàu chơi, vì có 2 chàng trai lại tán tỉnh, sau đó rủ cô đi chơi, và dẫn cô vào 1 căn nhà trống ở đường Nguyễn Hậu, 2 thanh niên nọ dùng cường lực đè cô xuống và dùng giẻ nhét vào miệng không cho cô la cầu cứu, sau khi 2 thanh niên nọ thỏa mãn thú tính xong đến tên thứ ba vào cưỡng hiếp làm cô ngất xỉu. Trong lúc cô này bị ngất xỉu không biết gì nữa thì 3 thanh niên nọ khiêng cô ra bỏ ở góc đường nói trên. Hiện cô P. đã biết tên được 1 trong 3 thanh niên đã cưỡng hiếp cô. Ba tên nói trên đang bị truy nã rất gắt. (CC)

2 bà bán rau chém nhau trí mạng

GIAĐỊNH.— Sáng 19-10, người ta có chở 2 cô Lê thị H. (17t) và cô Nguyễn thị Th. (20t) cùng ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám vào bệnh viện cứu cấp. 2 cô này đều bị thương nhiều nên máu nhuộm ướt áo. Theo lời 2 cô cho biết, chị em cùng bán rau cải tại chợ Cây Quéo, vì tranh giành chỗ ngồi 2 người cãi nhau rồi đâm chém lộn nhau. (DL)

Sang Một Cửa Tiệm Rất Đẹp

THƯƠNG XÁ NGUYỄN HUỆ (TAX)
Hỏi 141 Tự Do giờ làm việc — ĐT 22.913.

SẢN-PHẨM ĐẶC-BIỆT

Trong những loại giải lao thượng hảo của hãng S.E.G.I. mà quí vị thường dùng hằng ngày trong gia đình, có giải lao quý vị có về không chú ý đến lắm, nhưng những người có công việc nặng nhọc làm khát mệt thì lại ưa thích đặc biệt.

Đó là TONIC WATER.

Tại sao thức giải lao do quý vị không ưa chuộng lắm mà những người sành điệu lại ch... là thức uống rất đáng giá? Vì TONIC WATER có hương vị khác lạ với các loại ... ngọt quý vị vẫn quen dùng. TONIC WATER có một hương vị chua và dang. Tại sao hương vị chua và đắng như vậy?

— Bởi cái hương vị cố ý tạo thành đó khiến cho TONIC WATER vượt lên trên các thức giải lao khác. Cái hương vị đắng và màu xanh lợt đẹp mắt cùng tính cách bổ khỏe của TONIC WATER là do chất ký ninh tạo nên. Nhờ cái vị «mạnh» của nó, TONIC WATER trị khát mau lẹ và hoàn toàn vì nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lập. Cơn khát kịch liệt đến đâu, TONIC WATER cũng tận diệt và đem ngay lại cho quý vị một cảm giác rất thư thái.

Người sành điệu dùng TONIC WATER nguyên chất hoặc với một lát chanh hay cam, hay uống pha Martini, Quinquina, Gin, Coca Cola. TONIC WATER giải lao thượng hảo xứng đáng được quý vị ưa dùng.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG!
Xin mời quý Bà đến thăm Mỹ Viện

«PHƯƠNG-DUNG»

Thương Xá Crystal Palace, 95-101 Công Lý
SAIGON — ĐT 92.884

Do Bà BẠCH HOA tốt nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Ba Lê. Nổi tiếng với 15 năm kinh nghiệm khoa thay da mặt cằn cỗi và thẹo rỗ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bỏ, thưởng, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như:
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi ... mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN: Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COUROIR TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua qua đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đôi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin để cho quí bạn một dây chính gốc TOKYO với giá 500đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang 2 gian hàng liền nhau bán bách hóa, quần áo, bánh kẹo, hiện đang đông khách, nơi đường chánh, cửa Tây qua cửa Đông trong chợ Bến Thành Saigon, địa điểm tốt. Xin hỏi Gian hàng Ngọc Huệ số 11-12, Cửa Tây trong Chợ Bến Thành Saigon.

320.000đ sang 1 căn phố từng dưới 3thx10th, tiện nghi. Tiền phố 2000đ mỗi tháng. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần sang gấp 1 Gian hàng Thương mại địa điểm đẹp, đông khách (tầng trệt) Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) Xin hỏi bà Vân 258. Gia Long Saigon ĐT 90.231.

Sang tiệm bán quần áo mỹ phẩm nơi thì tứ gần chợ SG. Tel.20381 hoặc 70B Lê Lợi Saigon.

Sang gấp 1 Sạp tại chợ Saigon hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg từ 14 giờ trở đi.

Cần mướn hay sang với giá cao nhà hay cửa hàng mặt tiền để buôn bán tại đường Phan thanh Giản hoặc là tại Quận 3, 10, Saigon. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Sang nhà trên lầu đúc căn đôi đủ tiện nghi Hỏi 11H Nguyễn Biểu (Cầu Chữ Y).

Sang nhà mặt tiền đường địa điểm lý tưởng để buôn bán, hoặc mở kỹ nghệ lạnh, hay văn phòng thương mại. Xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Sang tên nhà đất
Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để trước bạ sang tên Động sản và Bất động sản, khai mọi sắc thuế. VP. HƯNG ĐẠT 153 Trần quang Khải. Tel 90.524.

SANG GIAN HÀNG TAX
Sang vật gian hàng nhà kiến trúc mỹ thuật tại số 160 và 161 tầng trệt TAX. Hỏi Ô. Tuyến 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567.

Sang, bán 3 căn phố liền 8-1-16, nở hậu 19th, đường lớn, gần ga xe lửa và Air VN, tiện Hotel, Import, Clinic, 8T5, giá trống. Hỏi 42 Phạm hồng Thái Saigon.

Sang 1 căn phố 86 Nguyễn Du Gò Vấp ngang Trường Tiểu Học, tiện mở Phòng mạch, nhà Thuốc Tây, tiệm sách. Hỏi Tiệm uốc tóc Lam Phương 720 đường Gia Long Gò Vấp.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp ở Xa lộ. Giá 200.000đ. Hỏi Garage Tấn Lợi trước mặt Garage Quốc Tế.

Bán gấp 2 căn nhà đúc nóc bằng có gác lửng, mỗi căn 3m20x19m, có điện. Số 865, 866 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Gia Định. Hỏi Trần Huỳnh bán vật liệu xây cất ngay trước mặt.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng rưỡi 5thx17th có sân thượng, mặt tiền, tiện mở cửa hàng mua bán. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán Tiện lập cơ sở thương mại hoặc văn phòng có điện thoại. Hỏi 211 Trần Bình Trọng. Tel 50800.

Quán Bán 1 quán café rất đông khách. Hỏi buổi chiều và tối tại 021 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2.300.000đ căn nhà đúc 4thx22th luôn đất có bằng khoán. Rất tiện nghi, có Compteur nước, điện 110V và 220V. Xem nhà tại 159B Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Garage hiệu «Ngọc Lợi» ở xa lộ cách cầu Phan thanh Giảng 200m Bề ngang 6m dài 18m (luôn cả đất) Có giấy phép và Môn bài. Xin liên lạc với ông Giáp ở số 38/19 Trần Khắc Chân Tân Định mỗi ngày từ 13g đến 18g.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Đổi đi xa bán 1 căn nhà 3 từng đủ tiện nghi cả đồ đạc, chỗ để xe và có huê lợi hàng tháng giá 4 triệu. 78/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền tiện buôn bán. Bán Volkswagen du lịch toàn hảo. Hỏi 299H Nguyễn văn Thoại Sài Gòn.

Phố bán gấp
Số 224 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định) Đakao đi qua cách nhà Thờ và Chợ Gia Định 70m phố trệt 3mx32m có sân trước để xe phố để trống.

Bán gấp nhà 4mx14m đủ tiện nghi. Gần nhà thờ, trường học, chợ. Số 414/6 hẻm 435L Võ Di Nguy PN. Xin hỏi 435L/7 Võ Di Nguy PN Đ.T 40411.

Nhà bán 9T5 bề ngang 5mx20m, 4 từng đầy đủ tiện nghi có điện thoại. Số 65 đường Nghĩa Thục. gần chợ Hòa Bình.

Nhá bán 4mx7m đủ tiện nghi, vách tường có gác cây. Hỏi 327 Phan Thanh Giản nơi ông gác cổng xe lửa.

Nhà bán địa điểm buôn bán. Xe hơi vào tận nhà, 3x15th, gác suốt, đủ tiện nghi, giá 2T5. 17 lô 61 đường Vườn Chuối.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc 4mx20m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 220/150 Trương Minh Giảng.

Bán nhà bán sanh. Hỏi 443 Lê văn Duyệt từ 8h—11h.

Nhà bán 4mx22m bêtông armé nóc bằng gần phi trường TSN có nước điện garage đầy đủ tiện nghi nếu cho Mỹ thuê được 70.000đ VN. một tháng xin hỏi ông Phát số 194-E/1 tại Cư xá Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận.

Bán 2 lô đất 8mx25m, 8mx20m trung tâm thương mại, xa lộ Biên Hòa. Hỏi nhà may Phú 6A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán căn lầu đúc 3mx10 đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa 157F Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán 205 mặt tiền 950.000đ và 1 tủ lạnh Toshiba 140L 70.000đ. Hỏi 254/58 Bến Vân Đồn.

Mua nhà in
Cần mua hay sang 1 nhà in giá từ 2 tới 4 triệu đồng, kể cả cơ sở và dụng cụ may móc để làm xuất bản 1 tuần báo. Hỏi số 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận ĐT.41.848.

400.000đ phố mới cất bán luôn đất thật rẻ sân trước nhà, đang xin điện. Đã xây xong 1 dãy nơi yên tịnh. Sau hồ tắm Ngọc Thủy Thủ Đức.

Cần bán gấp
1 căn nhà lầu gát suốt 3m6x9m đủ tiện nghi giá 820.000đ nơi yên tịnh thuộc vùng quận III. Số 152/79 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp một cơ xưởng thương mại. Luôn nhà lầu đúc sang lập 8mx20 lợi tức mỗi tháng trên hai trăm ngàn đồng chắc giá 8 triệu Hỏi 9A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đất bán 1 Villa 1500m2 đất có bản đồ xây cất và bằng khoán, gần cầu Bình Lợi, dựa lộ đi Lái Thiêu sang mở xa lộ, gần chợ, trường học, cách nhà thờ Fatima 100m, khu an ninh hoàn toàn, lộ có đường dây điện, giếng thọc ống có nước dồi dào. Bán 3 triệu rưỡi. Hỏi 318C đg Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đất bán xa lộ cư xá Caltex 4 lô 2000đ 1m2 Võ tánh T.SN. 500m2 6500đ 1m2, Hành sanh gần chi cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2, Fatima Bình Lợi 6 lô 500m2, 1200đ 1m2, TânThuậnĐông 1m2 450đ. gần sông, Nguyễn minh Chiểu PN 3000m2 1m2,7000đ Long Hải gần nhà hàng Ngọc Lan Đình 1653m2. 500đ m2 VT gần sân Bay 4816m2, 1m2.250đ bán gấp. Trương C. Định gần chợ 4861m 3900đ 1m,2 Xa lộ gần quán Cây Dừa 10.000m2, 600đ m2. ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689, cả lễ chủ nhật.

PHỐ BÁN
Bùi thị Xuân 120m2, 1 tầng lầu đúc 7t. T.M.Ký PN 10t. Trần Quang Khải 6t. Phan đình Phùng Vườn Chuối 5t5. Ngô tùng Châu GĐ 3t. L.V. Duyệt 4t. T.Tấn Phát Tân Định 2t8. T. Q. Khoách Tân Định 142m2, 5t. N. V. Thoại GĐ 15t. Thành Thái CL, 4 tầng 4x20, 15t. P.thanh Giản SG 240m2, 13t. Phan v. Tri CL 3t. Ông Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà cửa đất.

2.000.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, an ninh nhất đô thành. 499/109 vào hẻm villa 527 (20m) đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Villa Dalat
Bán Villa mặt tiền kiểu đẹp, luôn cả đồ đạc, khu an ninh, đất rộng 2140 thước, có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp địa thế đẹp mắt. xin hỏi số 4 Phan chu Trinh Dalat, hoặc 46 Lê Lai Saigon ĐT 21519.

Đất bán Có vài lô đất trống mỗi lô 80 th.v., (4thx20th) và một lô lối 600th.v., để cất biệt thự, khu vực yên tịnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt). Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Villa vì công việc phải đi xa, cần bán gấp biệt thự 20x14m tại số 2/36 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đầy đủ tiện nghi nhiều phòng rộng rãi có điện thoại có garage để xe riêng và vườn bông ăn trái. Xin liên lạc bằng điện thoại: 51.056 hỏi cô Năm

Nhà lầu đúc mặt tiền đại lộ Võ Tánh, Lăng Cha Cả, có sân để xe đủ tiện nghi hướng Nam 4mx25m đứng giá 3.800.000đ. Hỏi 194 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Nhà bán gấp luôn đất đủ tiện nghi điện nước, 4mx15m, béton cốt sắt, số 528/15/29, Hẻm 518-528, Trương minh Giảng, Saigon, giá phải chăng. Xin hỏi nhà số. 528/15/30 kế bên.

Long Xuyên Trường Học Mặt tiền, lợp ngói, vách ván, có điện nước, Trên Đất 7x45m, cây cối mát mẻ. Hỏi 56 Trần H. Đạo, Long Xuyên. Hoặc 161 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT 20.521.

Nhà bán có lầu tường gạch, đủ tiện nghi, dài 17m, rộng 4m, tại số 330/6, hẻm Đền Thánh Vinh Sơn, đường Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định, hỏi 326C Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà biệt lập
6mx18m, đất 8mx24m, kiến trúc kiểu biệt thự, đẹp, rộng rãi, mát mẻ, khu yên tịnh, 6 phòng, bếp riêng, nhà tắm riêng, nhà vệ sinh riêng, sân rộng, đủ tiện nghi, bán gấp. Liên lạc hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn h. Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán nhà 3m20x16m gạch gác suốt, mặt tiền đúc, nở hậu, hướng Đông Nam, điện nước riêng, có chỗ để xe hơi an toàn, hẻm rộng, nhà đẹp, cửa hông, cửa hậu, bếp, đá men, cầu ống lề, máy nước nóng, giá 1T9. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

VILLA bán
— Hai bà Trưng 600m2, 22T — Hồng thập Tự 1408m2, 66T — Nguyễn văn Thoại 260m2, tuyệt đẹp 15T — Phan thanh Giản 400m2, 20T, 320m2, 18T — Lục Tỉnh 500m2, 14T — Ngô tùng Châu GĐ 200m2, 6T — Hoàng Diệu Phú Nhuận 370m2, 12T, Cách Mạng TSN, 2778m2, 81T. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Bán 2 căn mặt tiền vách tường gạch bông, có gát giá 900.000đ. Hỏi 52 Thái lập Thành Phú Nhuận.

PHỐ NHA TRANG BÁN
Lầu 3 tầng, tiện mở buôn bán, mở rạp hát hoặc ciné. Hỏi 15C ô. Quân Nha Trang ĐT.2045.

Bán rẻ một căn nhà xây toàn gạch đủ tiện nghi, giá 490đ. Hỏi 502/502A đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán gấp nhà gạch đủ tiện nghi (12x18m) gồm 3 căn nhà tôle hẻm rộng xe vô tận cửa tiện mở trường học tiểu công nghệ giá 780.000đ hoặc bán từng căn từ 130.000đ đến 450,000đ. Hỏi tiệm may Minh Hiếu, 213 đường Bàhom, Phú Lâm B Chợlớn.

Bán rẻ nhà 2 tầng đúc 3m80x15m đủ tiện nghi. 175/21 Nguyễn văn Thoại (bên hông trường Nhân Chủ).

Nhà bán tiệm may đầy đủ tiện nghi. 505 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nhà bán 3mx16m, có điện nước, gát suốt. Số 400/14 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu (diện tích chung 4500m2) mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 7 phòng cửa hàng sẵn điện 4 giây, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Bán tiệm và nhà
1) Nhà xây 4x14m có gác, đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ TMG và trường học số 351/564 Trương Minh Giảng Saigon. 2) Trên 3x33m gần chợ Thủ Đức, bến xe Lam, đường v.v... phố buôn bán, mặt tiền đường Hoàng Diệu số 4 Thủ Đức.

Bán nhà số 330 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật luôn đồ đạc, hoặc đổi xe du lịch Volkswagen đời củ.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi 4mx17m Hỏi 146/1Bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán nhà trệt 4m50x22m có sân để xe, đầy đủ tiện nghi. 308 Tôn Đản Khánh Hội.

TRƯƠNG MINH KÝ
Bán nhà 5 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi, khu thương mại, giao nhà tức thì. Xin coi nhà tại 240C Trương minh Ký PN hoặc hỏi ĐT.98.554.

Nhà bán đủ tiện nghi, đi xa bán gấp. 21/9 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà Tân Định
bán 63 Trần Khánh Dư, đất 120m2 căn phố lầu đúc, có nhà xe, điện nước riêng xem nhà tại địa chỉ khoảng 9 tới 12 giờ 15 tới 18 giờ.

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Nhà bán nhỏ xinh đẹp, có gác xếp, đủ tiện nghi, xem xong chịu ngay. Hỏi 177/6B sau Quán Thịt Rừng Tân Cảng kế cây xăng Shell Xa Lộ.

Bán gấp Villa 1 lầu 13x17 luôn đất. Máy lạnh, điện thoại, đồ đạc, khu yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PN (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Bán gấp phố thương mại, mặt tiền đường Ngô Tùng Châu gần ngã Sáu Saigon xin hỏi 33 Ngô tùng Châu Saigon từ 8g sáng đến 4g chiều.

Bán 1 nhà máy cưa cây có compteur Forte 100 Ampères, có nhà 12 căn lợp tole, tiền đất mỗi năm 1.200đ ở tại số 2423 đường Nguyễn văn Học Gia Định gần cầu Băng ky có giấy phép đủ, bán giá rẻ 2.500.000đ. Hỏi số 73A đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán gạch bông, gác suốt, điện nước riêng, ngang 4m dài 8m, đủ tiện nghi. Hỏi 102/11 Trần khắc Chân Saigon, giá 1.400.000đ.

Villa trệt đủ tiện nghi, điện nước, nước nóng, Lavabo douche, 3 ngủ, 1 khách, bếp, khu lịch sự, yên tĩnh, nhà để xe, cây ăn trái. Xem nhà tại 587/5 Võ di Nguy nối dài ngang cổng Pacific, giá 4000.000.

76 Pétrus Ký
(gần Trần hưng Đạo) bán nhà mặt tiền gần bến xe đủ rất an ninh gác suốt tiện mở phòng mạch bar thuốc tây. Giao nhà trống. Mời ông trả 2T2 lại thương lượng.

Phố thương mãi, mặt tiền 3m,50x12m có điện nước 2.700.000đ số 056 Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp nhà rộng 4m dài 27m có gác lầu nền lót gạch bông, từ cửa ngõ đến cửa hậu, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi. Đến hẻm 315/299/8B Nguyễn văn Thoại, trước mặt bảng nhôm, chắc giá 1 triệu rưỡi. Hãy đến hỏi bà Minh 299/F Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn.

Bán gấp Villa
Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ Sg ĐT. 92.956.

Nhà bán, căn bìa, lầu đúc mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây làm về kỹ nghệ hoặc mở cửa hàng mua bán. Hỏi TK33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (Bộ Lao động) mời bà trả 3.150.000đ đến thương lượng.

Cao ốc và kho hàng bán
— Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v.) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất)
— Một kho hàng, sườn sắt, tole nền ciment, cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên một diện tích đất 1825 t.v. có văn phòng đầy đủ tiện nghi điện nước và những dãy nhà phụ thuộc. Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất). Hỏi 17-19, Trần Hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở điều kiện dễ dàng. Hỏi tại số 604 đường Sư Vạn Hạnh trước cửa bệnh viện Nhi Đồng ngó qua

Bar thay chủ cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ở thưởng hậu Hỏi 48 đường Tôn thất Thiệp Bar Dạ Nguyệt.

Bar đông khách cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Kim Sơn bar 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi quán Kim Hương Chợ Đuổi đường Lê văn Duyệt Saigon

Bar cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp biết Anh ngữ Bar đông khách. Hỏi Bar Salvador 38 Tôn thất Thiệp Saigon

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc đi Cam Ranh. Hỏi 604 SưVạn Hạnh (trước cửa bệnh viện Nhi Đồng)

Đàn Bà Con Gái kinh kỳ bất đều, chậm trễ, 502H Ngô tùng Châu Gia Định

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 đường Pétrus-Ký bến xe Minh Trung đi Dalat

Caribou Bar cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp nói thạo tiếng Anh. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon

Phi trường Phan Rang
Quán mới cải tổ
mới gấp các cô chiêu đãi trước trong khu Lương Tri, nay những cô kinh nghiệm nơi khác đến số 282i Trương minh Ký Phú Nhuận (Thiên Hà) để làm tại địa điểm đông khách Mỹ lương trên 70 ngàn Chủ đối đãi và giúp đỡ tận tình (đài thọ mọi sở phí). Hỏi ông Huyền từ 12 giờ đến 3 giờ chiều

Nhà hàng ca nhạc
cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ duyên dáng nói được Anh ngữ. Hỏi bà Chang tại Hotel Chung Nam số 5 đường Nguyễn Siêu phòng 507 từ 19giờ đến 20giờ

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Bar đông khách có nhạc sống C.B.C nổi tiếng cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi ông Sơn Kim-Kim Bar 34 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần chiêu đãi đi Long Khánh biết tiếng Anh. Hỏi 35/3 Phát Diệm Saigon

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18-28 bao ăn ở cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ đến cổng xe lửa Trần quý Cáp. Hỏi hẻm 291 Trần quý Cáp và độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon nhờ chỉ hộ

Cần chiêu đãi viên lot A 13 chung cư Ấn Quang quán Tao Phùng. Hỏi từ 3g chiều trở đi

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại Mỹ Dung số 17 Nguyễn Trãi 17 Vũng Tàu

TV-RADIO

Cần Mua TV củ. Hỏi 367 Phạm Ngũ Lão Saigon.

SR202 Akai M10. Kenwood KR100. Dư dùng ít xài. Hỏi 384 Hồng Thập Tự SG. ĐT.93.285—51.020.

AKAI 150-D
Tape deck: 32.000. 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nivico Cassette
Deck Stereo: 32.000. 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Mua TV đủ loại củ, mới, hư mua giá cao Đồi đủ loại Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T 25.910.

Bán Loa Nivico 5340 (2X80W) Cassette, Cartridge. AM-FM. Hỏi 157. Tự Đức (cửa hông).

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

VÀNG THIỆT - VÀNG CŨ
KHỎI LO
LẠ NHẤT!! 1B Cao Thắng Lầu 1 Saigon.

CHIỀU TÍM thâu băng «Recording Senter» nhanh nhất, nhạc mới đủ loại và rẻ nhất.
— Quý bạn hãy ủy thác cuốn băng cho phòng thâu băng CHIỀU TÍM, bạn sẽ yên lòng với kỹ thuật điều chỉnh âm thanh do nhóm chuyên viên Đài Phát Thanh thực hiện, Một phòng thâu băng duy nhất có 1 thính phòng máy lạnh với những giọng ca ấm áp qua cặp loa AR3a bạn sẽ được thưởng thức thỏa mãn và tự do, những bản nhạc mà quý bạn muốn chọn lựa. Tập trung những tape nhạc mới nhất trên ca trường.
Lãnh làm mater tape cho các tiệm lấy ngay sau 6 giờ giao phé, tiếp đãi văn nghệ.
— Đặc biệt có cho mượn băng khỏi phải mua.
CHIỀU TÍM Thâu Băng kính mời 1B Cao Thắng — Lầu 1, Phòng 2

SANSUI 5000A Teac 4010S, Sony 630, Denon Model 990B, Craig 2705, PU.PL41, SL95B, Nivico SRC 700U, Loa CS99, CS44. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má Đá).

Ampli Akai AA-8000W
dùng cho Akai 360 D (có remote controle) SX-1500 TD. SX-990. 5000A (gỗ) Teac A-4010S. Sony 630. Loa CS 99. TV Sony 9 inches Sanyo 10. Đầu kim Shure M-75E type II (loại mới) Hẻm 376 Trần quý Cáp Ngõ 1 «trái» Số nhà 32/30 (Gần quán 8 Lọ).

Ampli Sony 6060, 6050 âm thanh tuyệt hảo hơn 5000A. Tape Sony 330 chơi băng tròn và Cassette kiểu mới tuyệt đẹp. Loa Fisher 111K độc nhất tại Việt Nam và nhiều loại máy tân kỳ Mua bán hay đổi bù. Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt Đakao).

Pentax Spotmatic 1.4 + 1 close up leus (chụp các vật nhỏ như tem, các vi trùng v.v...) mới tinh chắc giá 45.000đ. miễn trả giá. 426 Minh Mạng CL.

Pioneer 1500TD, 1000TW (56), Akai 1710w 150D, TK88 (35), Loa CS88 (74). AR4X (40). 15/6 Nguyễn Trãi Sg

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn, (Bến xe Dalat).

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904

Teac 4010S ampli Kenwood pickup PE.2020, loa Chrysler, 38 cuộn băng toàn hảo. Hỏi 260/96 Bà Hạt Saigon

Mua T.V tủ lạnh giá cao 61/5 Bùi thị Xuân TSN/Gia Định gần chùa

Akai 1710w (45) PU PL.41 (28) Garrad Lab 70 (25) Loa AR4X (35)Radio cassette (20) 237 Nguyễn minh Chiểu PN

Sony bán 355 366. 86 Nguyễn Công Trứ Saigon

Bán rẻ 2 T.V Sany 19, 16 in 1 cassette có Radio mới nguyên. Hỏi 531/505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau Villa 531 cách 1 căn)

Dư dùng thật rẻ 1 cặp loa AR4. 44 Trương minh Ký (GĐ) Hỏi Thành

T.V. THIỆN-MỸ
60A Thoại Ngọc Hầu Gia Định ĐT.40.917. Vùng Ông Tạ gần ngã tư Trương minh Ký
Trung tâm sửa chữa
TV. Ampli, Tape Recorder, Cassette, Radio.
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ-Nhật Bản. Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy đo tối tân. Đủ phụ tùng origine cho mỗi loại máy.
— Không tính một đồng nếu máy còn thời hạn bảo đảm.
— Có xe nhận và giao máy tận nhà. Kính mời

Mua nhiều TV cũ
342 Thành Thái Cholon

AKAI X-V
Loại tối tân dùng cho nhà báo các xe quảng cáo bán hàng, xài Bình (Tự sạc lấy) và điện Stereo: 15/16 17/8 3,3/4-7,1/2-15 Thâu và hát 1 băng: 24giờ. 452 Bà-Hạt Cholon

Bán rẻ Sansui 1000A Loa Sonics AS 303, Teac Automatic Reverse. R1000, Stereo Radio phono National. Hỏi 41 Phạm Hồng Thái. Chí Hòa Gia Định.

41.701
T.V. Radio, Tape, Cassette hư !!! Xin gọi điện thoại số 41.701 sẽ có Chuyên Viên sửa tận nhà hoặc đến 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận. Sửa bảo đảm (nhận vấn tất cả các loại transfo).

Bán 1 Dokorder 8010, 4 motors, còn mới nguyên. Hỏi tại: 23A Phạm đăng Hưng Dakao, ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán 1 trong 2 cái TV Sharp 23'' và Sanyo 20'' (meuble có chân cửa lùa mới). Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán Magné Dokorder. Ampli và 2 Loa và bán bình nước nóng 50 lít hiệu Thermor. Hỏi 99B đường Hùng Vương Thị Nghè.

Sansui 4000A. loa Pionneer CS-77. mới nguyên 253/5 Bạch Đằng. Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm)

Ampli X9000 5000A (vỏ gỗ) Loa CS-99 CS-88 CS-88A Deck X 360D 4010S Tất cả nguyên thùng chưa khui bán rẻ 550 Phan Đình Phùng Saigon.

Sony 355 Sony 630, Akai 1710W, 5000W, X200D, tất cả đều nguyên thùng, bán thật rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán Radio 4 band AM/FM 2 loa vỏ gỗ, bìu điện tiện để xe hơi Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon.

AKAI X-2000-S
200-D, 1800-SD, 330-D, M-10. Teac 4010-S. Sony 630, 330 (dùng 2 loại baude). Ampli 5000-A (gỗ), 4000 (gỗ), 2000-A (gỗ), 1500-TD, 5003. Loa Fisher XP-7-B, XP-55-B AR-4-X, CS-44, 99, SP-50, SP-2000. Quay đĩa lab 95, PL-41, PE-2020, Nivico, TV, RCA 19', National 16' (có chân). Sanyo 16' (có chân), Nec 16'. Máy chiếu film 8ly Cabin (dùng được 2 loại film). Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN, (sát hãng xe buýt vàng).

SONY 630 — 5000-A (gỗ)
Ampli 5000-A (gỗ), 4000 (gỗ), 250 (đèn), 5003, 1500-TD, 1000-TW, 7070 (bắt đài tự động, 350W), Sony TC-630, 330, Akai 330-D, 200D, 1800-SD, 1710-W. Cassette-loa Fisher XP-7-B, XP-55-B, AR-4-X, CS-99, 44, SP-2000, 50. BX-1200. Quay đĩa Lab 95-B-1, PL-41, PE-2020. Nivico, TV RCA 19. Nec 16'. National 16' (có chân) Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN. (sát hãng xe buýt vàng).

Sony 630, Teac A 1500 Akai 1800SD Panasonic 760S Sansui 5000A, SP 200, PL 41, Dua 1010 và Tivi Zénith 19 bán rẻ. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Bán thu băng Sony 530, Sony MR929, 1000TW nguyên thùng. 220/21/10 Trương minh Giảng buổi sáng.

SANSUI 5000A CÓ
X 9000. 1500TD. 1000TW. 5000 A. 3000A 1000X. 1800SD. X200D. Sony 630. 330 Teac 4010S CS 99. 88. 77 PL 41. 50. garrard 95 Nivico bán lại băng catridge giá bằng tiền thâu. 139 lô J khu tái thiết, 175 Hoàng Diệu vô 50m bên phải.

Argus slide Projecteur Mỹ, model 908A, mới nguyên thùng (27.000). Một bộ máy ảnh Topcon gồm: Topcon Uni F/2, teleobjectif 100mm, hai filter, một lenshood, tất cả dựng trong hộp lớn bằng da rất đẹp (32.000). Một Electronic flash Fontron (4.300). Hỏi 187, Phạm ngũ Lão, Saigon. ĐT 22657.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shótguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại:

HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc: **TÌNH CA 20** do **HOA SIM** phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

TOP HIT HIT PARADE
Tiền Chiến Thời Trang
đó là những nhạc phẩm thịnh hành nhất mà các bạn chỉ tìm thấy tại nhà thâu băng Au Printemps 27K Trần nhật Duật (Tân Định) ĐT 41.771 (gần ảnh viện Nguyễn Kỳ) Chi Nhánh: Ảnh Viện Saigon, đường Hùng Vương Tỉnh Long Khánh.

Bán Akai M8, Sony 530. National RS772N Stereo. Sanyo 929 Stereo 2 loa rời còn mới. Honda SS50. 254/58 Bến Vân Đồn bán này dốc cầu Dừa Saigon.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020. AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A,PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Loa AR4X nguyên thùng Ampli 1500 TD nguyên thùng Ampli 5000A bán rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Nhạc Nhạc Nhạc
Ampex và Fisher hai loại máy tân kỳ nhất dùng để thâu băng, được bảo đảm về phần kỹ thuật tới mức tối đa. Xin mời lại nghe thử, âm thanh tuyệt hảo tại phòng nhạc HoànS' recording center. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. (Qua cầu Sắt Dakao.)

Cassette Radio National. TiVi 9inch. Vì thâm trải nhà ngoại quốc. Vì dư dùng cần bán. Hỏi 1B/P Cao Thắng Cô Tuyết.

Ampli Pioneer 1500 TD nguyên thùng tủ lạnh hiệu Frigidaire 250.lt mới nguyên đi xa bán 21 Triệu Đà Chợlớn (ngoài làm việc).

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy kem Swedeu Softserver mới nguyên. 25A SưVạn Hạnh Cholon

Tủ lạnh Toshiba. Sanyo, Hita. 140L. 150L. 47L (bán rẻ có hóa đơn). Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

Phở CAO VÂN
Bán 1 Freezer 575L còn mới. Hỏi 25 Mạc đỉnh Chi SG. gần Quận 1.

Dư dùng bán 1 máy giặt National 3kg 500 mới 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa mới (Tại 241/1 Nguyễn Kim).

Bán máy Điều Hòa 220 Volts 13.000 BTU 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (góc Nguyễn Du và Công Lý).

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Cần bán Freezer còn mới nguyên xi. Tại số 474 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán máy lạnh mới toanh hiệu Whirlpool (RCA) 11000 BTU. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Cánh quạt National, Sanyo bằng plastic, giá sỉ 12 hộp 7.000đ. Đức Tài 1277/1284 Trung Dũng chợ cây Thị GĐ.

Kelvinator 350L dư dùng bán lại giá rẻ. 325 Hậu Giang Cholon.

Freezer Fides 227L, cần tiền bán gấp, thật rẻ. Hỏi 40/24 Nguyễn Khoái (gần ngã ba Tôn Thất Thuyết).

Bán tủ lạnh 400L. Hỏi B10 cư xá Phú Lâm A.

Máy ảnh Petri Color CDS rất tốt mới nguyên hộp bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Tủ lạnh Sanyo 157L. Panasonic 47L. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

National 150 L
70L—47L. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối.

Máy tàu Hankuk
4 blocs 80 mã lực còn nguyên thùng 420.000đ. Hỏi 67 Phát Diệm SG.

Bán máy chữ hiệu Triumph cỡ lớn 48cm còn tốt. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Máy hình Topcon F1,2. Máy chiếu phim Rich (Super và Reg 8). Máy quay Harimex (auto Zoom). 237 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán máy cà rem
Long Xuyên dư dùng bán một trong hai giàn máy làm cà rem còn mới đang chạy, có luôn máy kéo và dụng cụ làm cà rem. Xin hỏi hãng cà rem Minh Phát chợ Thốt Nốt Long Xuyên.

Dư dùng bán gấp
máy lạnh Hiệu General Electric mới tinh 6000 BTU, 11 Trương Minh Giảng.

Hiếm có bán 1 máy lạnh 5000BTU 110V hiệu Sears Coldsyt bảo đảm bloc Origine. 242A Nguyễn Minh Chiểu Tân Sơn Nhứt.

Tủ lạnh 400L giá rẻ, còn mới. 148/1/6 Yên Đỗ Saigon.

Bán máy xay lúa hiệu Crossley 35 ngựa còn gần 4 cối đủ bộ. Tại số 45 Tạ Dương Minh (Thủ Đức).

Bán 1 Freezer 2 cửa làm kem hỏi 362 Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Deck Akai 200D còn nguyên thùng bán gấp rẻ 1 quạt bàn Sanyo con mới toanh. Hỏi ông Mô 5P Hưng Phú Chánh Hưng (Ngang biệt thự 60H) từ 18h 20h.

Bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Sanyo còn nguyên thùng 1 ngựa. Hỏi tại 102/16 Cống Quỳnh Saigon.

Bán máy chữ Royal giàn dài và máy toán Facit, Olivetti có chia. 518/299A Sư Vạn Hạnh Sg.

Máy răng dư dùng máy răng củ hiệu S.S. White. 198 Pétrus Ký Sg.

Freezer hiệu Hitachi 104L cần bán. Hỏi 231/4 lô S cư xá Trương m. Giảng.

Cần mua gấp 1 máy phát điện từ 10 đến 20kw. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 máy giặt National 4k5 dư dùng, mới nguyên kiểu 222. Tại 258/492/3 Võ di Nguy Phúnhuận tiệm may và dây VietTân.

Bán 1 máy giặt Norge 5Kđiện 110V tự động, giặt vắt. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao 1 máy phát điện 220 380V 3phase từ 5 đến 10 KVA xin liên lạc: 239 Nguyễn minh Chiểu (PN) ĐT 41.470.

Máy lạnh Fedders 12.000 BTU. GE 9100 BTU bán rẻ. Hỏi 600 Phan Thanh Giản Saigon.

Freezer bán rẻ loại năm 1-2 kiểu 110 - 170L. lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem bạn. Hỏi 179 Gia Long ĐT.21.616 SG.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L Hiệu Frigidaire 2 cửa tiện dụng cho nhà hàng 326 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Freezer Sanyo 1 kiếng còn mới. 89 Trần văn Thạch

Tủ lạnh Sanyo 127L bán gấp có Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Sửa máy tủ lạnh
nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm vĩnh viễn. Gọi **ĐỒNG TÂM** ĐT 90.227 84 Trần quang Khải

LIÊN HIỆP ĐIỆN LẠNH
199 Cô Giang Sagon. Đ.T. 92.209
Mua bán, bảo trì thiết trí, sửa chữa các loại **MÁY LẠNH — TỦ LẠNH** (có sẵn các hiệu máy lạnh 110.220V từ 1CV đến 2CV, bộ phận rời ráp phòng lạnh 7 đến 10CV) chỉ dẫn thật tình cách tự bảo trì và xử dụng tránh được 50o/o hư hỏng) tài liệu kỹ thuật tặng không

Tủ lạnh máy lạnh, máy giặt, lò gas, mua, bán, đổi các loại máy kể trên. Lãnh bao bảo trì, sửa chữa, sơn. Lãnh quấn đủ loại moteur, có lãnh đến sửa tại nhà. Mua lại máy cũ giá cao. 186 Đinh tiên Hoàng Dakao, Đ.T. 25.910.

THIÊN NGA
77 Đinh Tiên Hoàng Saigon Compressor Ammonia 8'x8' đã về mời quí vị đã đặt hàng đến thanh toán số còn lại để nhận máy. Máy kéo Crunmins 250, 190, 175 mã lực và đầy đủ phụ tùng sửa chữa.

Vì dư dùng Cần bán một Freezer hiệu National Modele 1500 xem máy tại 198 Pétrus Ký bến xe lục tỉnh.(Hiệu tạp Hóa Nghĩa Hương.

Máy giặt Kenmore, giặt 7Kg5 email trong ngoài 1 máy đánh trứng loại lớn dùng cho lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon phòng số 7 (Cạnh chùa Xá Lợi).

Bán 1 Necchi Julia 534 mới và 1 bộ ván gõ chân quỳ 1m 80x2m80. Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại, Apt 11A Ch lon.

Sửa bảo đảm
tối thiểu 6 tháng
Kỹ Nghệ Lạnh 475C Lê-văn Duyệt Saigon Điện Thoại 92304.
Do chuyên viên điện tử đã hợp tác và bảo trì cho nhiều công tư sở tại ngoại quốc mới về nước đảm trách. Nhận ráp, sửa, sơn và sửa máy lạnh, tủ lạnh truyền bình, máy toán điện tử, máy chữ, điện nhà v.v.,
Nhận Bảo Trì và điều chỉnh các loại máy kể trên.
Có chuyên viên đến tận nhà lãnh và giao hàng.

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỈNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TIỆC NUÔI

HẠ BUỒN

Nắm dưới chân tiên trên nền cỏ mát lạnh, lơ đãng nhìn chiếc quạt quay tít trên trần nhà hôm nay trời nóng quá. Nhi không ngủ. Buổi trưa tan lặng và đứng gió. Cô lẻ me, anh Hùng, chị Tuyền cũng ngủ cả rồi. Sự tin lặng làm em thấy mình cô đơn và buồn là. Nếu còn anh Bảo ở nhà nhỉ. Chắc Nhi không buồn như thế này đâu, anh sẽ dắt Nhi ra vườn chơi... Chứng anh đi rồi ở nhà có ai dắt Nhi đi chơi cả. À ! Chị Tú sao lâu quá không về nhà. Có lẽ chị ở nhiều học trò nên quên Nhi chăng ? Hay chị ốm ? Nghỉ hè đã 3 hôm rồi chẳng thấy bóng chị đâu. Mẹ và Nhi mong lắm. Mẹ lo lắng chị ghê lắm. Em thấy mẹ lục tủ thờ dài khi chiều tối mẹ không thấy chị về. Chị có biết không hở chị. Nhi nhớ nam nghĩ và thấy đi trong con ơn nông của buổi trưa. Bông có ai đánh thế vào mà lòm em giật mình thức giấc, mở mắt ra, Ô ! Chị Tú về. Nhi mừng quá reo lên :

— Chị Tú về, Mẹ ơi, ... chị Tuyền ơi ! Chị Tú về.

Chị Tú chìm em ra và ... chín

— Chị làm gì thế ? Chín chị chị về sao vừa hết vừa nhảy thế ? em nhìn chị cười chứa chan.

— Ừ... chị Tú về em mừng ghê, mà chị có quà cho em không ?

— Chị vừa về đến nhà, chả hỏi xem chị có đau ốm gì không thì không hỏi ma chỉ nghĩ đến quà thôi à.

Nghe chị nói tuy có lý nhưng em cũng giận chị hôm đi chị bảo về thế sao cũng có quà cho Nhi nhiều, thật nhiều, thế mà... nghĩ đến đây nước mắt Nhi lại trào ra. anh Hùng vừa ra tại chỗ Nhi.

— Chị Tú này ! con gái đi mẹ mong nước mắt ra đọa chị đấy. Sự không ?

Lúc ấy chị Tuyền Mẹ đã ra và nói chuyện với chị Tú nghe thế chị Tú quay lại bảo.

— Hừng đứng trêu em, chị tiếp. Sao Nhi chẳng khóc thế, có bao giờ chị quên quà cho Thục Nhi của chị đâu chỉ cần nghe thế, mắt em sáng lên và nở một nụ cười thật tươi đi lúc ấy nước mắt chưa khô trên má và cả nhà cười vang em cũng chả chịch nữa mở gói quà của chị Tú trong tay. Bây giờ thì em hết cả buồn cứ tíu tít bên chị kể hết chuyện nay đến chuyện khác làm chị Tuyền gật lên lên.

— Nhi để người khác hỏi chị Tú với chứ. Nhi cứ làm ăn lên thế à ! nếu lúc khác có lẽ em giận chị đấy.

Tế rồi mong bây giờ chị em chia chiếu giận vì em có chị Tú và quà rồi.

Bây giờ nhỉ thấy mình sung sướng lạ nếu mà cứ anh Bảo và chị Tú về hoàn hoàn thì thích biết bao nhiêu nay me vui quá bảy giờ thì me hết mong chị Tú rồi.

oOo

Nhỉ đứng chơi ở trước cửa bỗng thấy chị Hương (bạn thân chị tú) em thấy mừng quá chạy ra hỏi chị Hương.

— Chị Hương về chơi hở sao chị Tú không về?

Chị không trả lời em thấy mặt chị đỏ hoe và giọng hỏi em mẹ có nhà không nhỉ.

Vừa gặp mặt me chị Hương chị gọi được Bác ơi ! Lo lắm khóc làm me cuống quýt hỏi.

— Việc gì thế Hương nói bác nghe sao lại khóc chị Hương đáp trong tiếng khóc.

THƠ TRẺ

Mưa buồn

(cho Mai Dũng đọc)

Mùa mưa năm ngoái
Tôi cô thêm người bạn
Theo ngày tháng dần qua
Vui đường học cùng
Nay mùa mưa lại sang
Kỷ niệm xưa đã mất
Con đường năm đến trước
Bạn cần nhớ đến tôi
và những ngày xưa thân ái

MAI TU LỪ (TV)

thu sầu

(tặng chị Thu)

Lá thu đem lại những niềm
Lá thu sầu rụng một mình thời gian
Sống đời thường gặp gian nan
Lá thu chớ quá vấn vương lắm điều
Lá thu nhưng con diều
Diều may gặp gió, sao nhiều dụng châu ư!

Năng Hồng đệ lục (P.S.N)

Những gì cho hôm nay và ngày mai

NGỌC GIAO

(tặng những người trẻ hôm nay N.G)

Những người trẻ chúng tôi hôm nay thường hay nghĩ ngợi, tâm khảm. Chúng tôi nghĩ nhiều lắm ; mà hình ảnh đầu tiên có phản ánh nơi cuộc sống của lứa tuổi con học hỏi nơi mái học đường. Chúng tôi là những người đang cặm cụi đèn sách để thi tú tài, những người đang bước chân vào ngưỡng cửa đại học và những người vừa mới tốt nghiệp đại học và thực sự bước vào đời. Chúng tôi đã thấu hiểu được những gì và những gì đã xảy đến với chúng tôi ?

Tuổi trẻ chúng tôi đã nhớ lắm, và cũng để quên lắm. Những chắc chắn trong tâm trí chúng tôi không thể nào phai tàn những hình ảnh tươi đẹp mà chúng tôi đã phác họa đã luôn luôn hoài vọng với một niềm tin mãnh liệt, dù rằng những hình ảnh đó, những niềm tin đó ở hiện tại đã giảm đi rất nhiều.

Đã trải sinh ra trong cuộc chiến, chúng tôi phải chấp nhận một thử thách, và nhiều lúc chúng tôi tự phụ đã chưa làm được điều gì đáng kể cho quê hương yêu dấu này. Những ý nghĩ đó đã nung nấu tâm hồn chúng tôi, đã bắt chúng tôi phải tự xanh cả cuộc đời và vững bàn nhọc. Những người hiện diện hôm nay hãy tự hỏi và tìm hiểu tại sao lại có những sa đọa trong giới trẻ hiện tại ?

Trước hết phải nhận rằng trong cuộc sống này bao giờ cũng này sinh ra những con người chán ghét chiến tranh và chỉ thích tìm đến cho thỏa thích những thèm khát hôm nay. Những con người đó chúng ta thường thấy lẫn lộn trong những đám người nhốn nhào trên hè phố, hay nhảy chạy trong các phòng trà ca nhạc hoặc đứng đợi tại một góc bàn, đôi mắt lim dim thật phiêu diêu thuốc lá liên canh ly cà phê đen đường như không ngừng chảy. Chúng tôi không đám đối tất cả những người đi đến sa đọa, vì trong cũng có những người thực sự muốn tìm giây phút thoải mái sau những ngày gay lắm lụng vất vả.

Nhưng phải nhìn sự thực rằng cũng có những người trẻ chúng tôi, những người khi sinh ra được coi là hiện lành từ lễ hiện giờ đang say mê trong những điệu nhạc mê hồn, quên cuộc đời và tầm niệm : « Hãy sống cho ngày hôm nay, vì ngày mai đã trở về các bụi, với nguyên-thủy con người ». Không ! không vì thế mà giới trẻ chúng tôi đến chấp nhận. Chúng tôi xin đặt câu hỏi những người hôm nay nghĩ gì và có thái độ gì về ý nghĩ đó ? Hãy giới trẻ chúng tôi vào cổ những người mạnh dạn nói lên những tiếng« Điên rồ ! cuồng đại !»

Hành diện thay ! Những câu đau buồn thay khi phải tự nhận rằng giới trẻ chúng tôi ngày nay mất tin tưởng nhiều lắm. Những lời nói cũng đau không được nuôi dưỡng và phát xuất từ những tâm hồn cũng cội đâu. Nó phát ra từ những tâm trạng đau đớn lo sợ, những vấn vít kìm giữ cả tâm linh con người. Hỡi những người trẻ chúng ta hãy cố gắng tìm đi và hết tất cả những sự gặp mặt hôm nay, những ai muốn tiêu độ quốc gia được vững bền, hãy tìm hiểu nhau hơn, hãy tìm những điểm cao đẹp của nhau mà tha thứ những lầm lỗi cho nhau.

Những người trẻ chúng tôi đang đi giữa tới chỗ lợi cũng đau thương của tâm hồn ; dưng để chúng tôi sa ngã, dưng để chúng tôi tới xa lý tưởng cuộc đời. Nếu phải nói những ý nghĩ thầm kín trong đầu óc chúng tôi, những ý nghĩ đã chứa chất trong lòng chúng tôi bấy lâu nay mà không làm sao ta vị sự rõ rệt, sự tới xa mất tưởng và sự không bổ, dù rằng những điểm ấy có làm các bậc cha anh chúng tôi phải bực mình sầu hờ, chúng tôi vẫn cương quyết nói ra vì chúng tôi không muốn chính chúng tôi và ngay cả những lớp trẻ tuổi chúng tôi và con cháu chúng tôi sau này phải chúng tôi không muốn những người đến sau cũng chúng tôi những người nó ốc phản đoán và áp dụng được những điều mà chúng tôi đã học hỏi.

Chúng tôi mong các bậc cha anh hãy nhìn lại những thành quả giáo dục mà nghĩ đến chúng tôi. Xin đừng bỏ theo vì thiếu sót. Xin đừng sầu hờ vì thua người. Hãy mạnh dạn lên như chúng tôi đêm thở nhàn. Hãy cương quyết lên như người tôi đám nhìn thẳng vào cuộc đời, Xin đừng cho rằng chúng tôi ngày mai hay khinh một các bậc trên và chúng tôi. Xin hãy nghĩ rằng dây là những tới tâm huyết thật tự dạy lòng của những người trẻ chúng tôi đã đứng đã sai, đứng để mà xây dựng, sai để mà cầu mong sự chỉ bảo của các bậc cha anh và của những ai có ý kiến cao minh.

Nhưng xin dừng chỉ dạy chúng tôi bằng những lời chỉ huy chúng nghĩ đến hậu quả, và cũng dừng bỏ mặc những lời nói chúng tôi như những tiếng kêu trong sa mạc.

Hỏi những con yêu của tổ quốc này hãy dừng lên cùng đưa những bàn tay vun xới. Chúng tôi những người trẻ trong lúc cao dang cố tiến tiến tiến hôn. tự nguyện dành thức tâm linh chúng tôi về kêu gọi những bạnhờ đẹp bỏ những xa hoa giả tạo những ý tưởng cuồng dại để xây dựng cuộc đời.

Nhưng làm sao chúng tôi có thể tạo niềm tin các bậc cha anh không cho phép chúng tôi tin tưởng. Niềm tin ở đâu ? Hay là ở những lời nói của các nhà mô phạm : Rồi các anh sẽ thấy ra các anh sẽ phải chịu với vì những con mình áo, Cái mảnh bằng về tài và ngày cả cờ nhiều văn thật nghiệp sự thật phê phán Thật sự giáo dục ngày nay vẫn chưa thoát khỏi cảnh khoa cử từ chương hay sao cũng vậy học một một mớ kiến thức rồi chúng biết làm gì.

(CON NỮA)

Truyện cổ tích

TẤM DA LỪA

DUYÊN LỆ TRINH kb

Thoạt tiên, khi vừa nghe những tới khi khuyên ấy, nhà vua đã bật khóc nức nở vì... nhớ vợ, và cương quyết gạt bỏ ngay. Ngài nhắc lại lời hứa với hoàng hậu và tin chắc rằng trên thế gian này không có ai có thể tìm được một người đàn bà xinh đẹp và đức hiền như hoàng hậu.

Nhưng triều thần lại không chịu trong đến điều ấy. Theo họ thì nhà vua cần phải có vợ để sanh hoàng tử nối ngôi lên và hứa hưởng sau vang, chớ không phải có vợ để người vợ này đẹp và khá ái hơn vợ cũ. Mặc dầu nhà vua đã có một cô con gái nhỏ, nhưng vì con gái chẳng nối lại là người khác với giòng máu vương gia. Bởi thế khi vua vắng bà, cùng chưa để lên nối ngôi chắc chắn sẽ gây ra nhiều lời dèm tiếu, tôi thì có thể đo đo đưa tới một cuộc nội chiến tương tàn vì ngôi báu trên Thiên hạ.

Nhà vua nghe quần thần hăn tính như thế cũng phải công nhận là đúng và quả thật lúc ấy vì lời lẽ hợp lý.

Bắt đầu từ đó, nhà vua để mắt chú ý tới những triều thư cảnh vàng là ngọc đủ các quan chọn lựa, nhưng vẫn không người nào được nhà vua vừa ý.

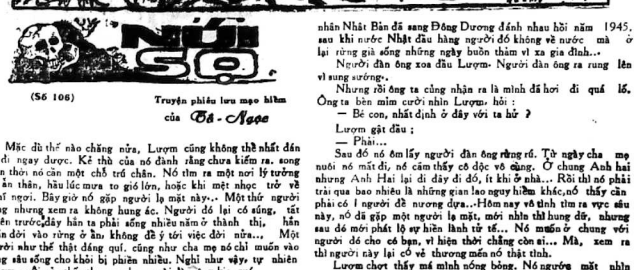
Thế rồi đột nhiên chẳng hiểu sao nhà vua lại để mắt tới Duyên Dáng. lúc nàng đã được mười tám tuổi, xinh đẹp và đủ đang chẳng kém bà về cả của mình mà lại còn có con nhỏ điểm trẻ trung, mà chính nàng ta phải cho là... chắc áo mau ! thời gian ... là tin chắc rằng đủ đòng tà là vua cũng không thể nào thực hiện được chiếc áo ấy.

Duyên Dáng lấy tự bà tiên rồi quay về cung, và vẫn hớn hở sau sáng lập lại những lời dạy bảo của bà tiên với nhà vua. Nàng con nói thêm là nếu nhà vua không thực hiện được chiếc áo ấy thì nàng sẽ không bao giờ ưng thuận kết hôn với ngài.

(Còn nữa)

Lâm tài bí mật





BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



(56 108) — Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Bê-Ngọc

(CON NỮA)

Mặc dù thế nào chăng nữa, Lượm cũng không thể nhất định bỏ đi ngay được. Kẻ thù của nó đánh rằng chưa kiếm ra. song hiện thời nó cần một chỗ trú chân. Nó tìm ra một nơi lý tưởng để ẩn thân, hầu lúc mưa to gió lớn, hoặc khi mệt nhọc trở về nghỉ ngơi. Bây giờ nó gặp người lạ mặt này... Một thứ người rừng nhưng xem ra không hung ác. Người đó lại có súng, tất nhiên trước đây hẳn ta phải sống nhiều năm ở thành thị, hẳn chán đời vào rừng ở ẩn, không để ý tới việc đời nữa... Một người như thế thật đáng quí, cũng như cha mẹ nó chỉ muốn vào rừng sâu sống cho khỏi bị phiền nhiễu. Nghĩ như vậy, tự nhiên Lượm nuối của thấy thương cho người đàn ông kia quá.

Nó liền nói :

— Cháu ông ở đây một mình, buồn lắm... Ông cố muốn tôi ở đây với ông cho vui không ? Cả con khỉ này nữa, nó ngoan lắm. Nó không làm phiền ông đâu.

Người đàn ông dừng không nói gì cả. Nhưng nhìn vẻ mặt của hắn ta có vẻ rất cảm động trước những lời chân thành của Lượm.

Nhìn lên khoé mắt, Lượm thấy cố rơm rớm nước mắt..

Người đàn ông tiếu lên phía Lượm.

Lượm cũng bước tới phía người đàn ông đó.

Gà hai bông đi chầm lấy nhau....

Ông người đàn ông nói lên một hồi những tiếng nghe lọ tai vô cùng.

Tốt si rồ... Tốt si rồ...

Lượm lịnh hồi. nhưng rồi nó lại thôi không nói nữa. Nó thầm nghĩ chắc nó làm cho người đó nhớ lại một điều gì.

Mà quả Lượm đoán không lầm, người đàn ông đó đang nghĩ tới dứa con thân yêu của hắn, cũng trạc tuổi Lượm. Đứa con đó tên là Toshiro, và người đàn ông chính là một quân nhân Nhật Bản đã sang Đông Dương đánh nhau hồi năm 1945, sau khi nước Nhật đầu hàng người đó không về nước mà ở lại rừng già sống những ngày buồn thảm vì xa gia đình...

Người đàn ông xoa đầu Lượm rồi nói bằng giọng lạnh vì sung sướng«.

Nhưng rồi ông ta cũng nhận ra là mình đã hơi đi quá lố. Ông ta bèn mỉm cười nhìn Lượm. hỏi :

— Bé con, nhất định ở đây với ta hử ?

Lượm gật đầu ;

— Phải...

Sau đó nó ôm lấy người đàn ông rừng rú. Từ ngày cha mẹ nuôi nó mất đi, nó cảm thấy cô độc vô cùng. Ở chung Anh hai nhưng Anh Hai lại đi đây đi đó, ít khi ở nhà... Rồi thì nó phải trải qua bao nhiêu là những gian lao nguy hiểm khác,nó thấy cần phải có 1 người để nương dựa...Hôm nay vì tình tìm ra vực sẩu này, nó đã gặp một người lạ mặt, mới nhìn thì hung dữ, nhưng sau đó mới phát lộ sự hiền lành từ tế... Nó muốn ở chung với người đó cho có bạn, vì hiện thời chẳng còn ai... Mà, xem ra thì người này lại có vẻ thương mến nó thật thà.

Lượm chợt thấy mẹ mình nồng bồng. Nó ngước mặt nhìn lên khoé mắt của người đàn ông đàn dựa nước mắt. Người đàn đó hiền nhiên rất nhiều tình cảm, và Lượm đã làm cho người đó nhớ lại những hình ảnh trong quá khứ

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ở chỗ trình đồ vui vẻ... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đâu bài hoặc trong thư gửi đề liên liền lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư tín, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÒ NGỌC, Bà LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-344)

Chuyện phiếm

Đi xem Nghị - sĩ thề

HUỲNH-MAI

Tôi bỏ lại sau lưng cái không khí ồn ào nóng nực để bước vào phòng họp mát lạnh và đầy vẻ trang nghiêm của thượng viện Hình ảnh đập mạnh vào mắt tôi trước tiên là lá quốc kỳ thật to được treo đúng trên bàng thượng đồi diện ở giữa có in hình hai con rồng đâu mặt. Dưới lá quốc kỳ, ông Nguyễn văn Huyền ngồi ghế chủ tọa. Thấp hơn là quý vị nghị sĩ trong ủy ban họp thức hóa. Phía dưới đối diện với ông Huyền, mấy mươi vị nghị sĩ, cả cũ lẫn mới ngồi dọc theo một cái bàn hình chữ U. Không hiểu vì thiếu chỗ hay vì muốn tách rời mà có 1 số nghị sĩ lại ngồi riêng rơi bàn dài bên hông phòng họp. Chúng tôi được ngồi trên những chiếc ghế được xắp xếp giống như trong các rạp hát đối diện với cụ Huyền, sau lưng quý vị nghị sĩ và «bị» ngăn cách bởi một bức vách cao ngang bụng. Bên mặt, phía trước chúng tôi, bốn người đẹp đang thay phiên nhau đánh tốc ký.

Căn phòng rộng trần ngập ắm thanh của thuyết trình viên tân nghị sĩ Nguyễn Cao. Các nghị sĩ có vẻ đoán được trước bài thuyết trình sẽ nói gì nên đã sẵn thì thầm, to nhỏ trò chuyện với nhau. Thành ra nghị sĩ Phạm văn Ba miệng ngậm 1 ống điếu thật dài đi tới đi lui.

Một số nghị sĩ có vẻ chăm chế nghe và trong số này phần đông là những vị mới đắc cử.

Bài thuyết trình của vị ban họp thức hóa được chấm dứt bằng 1 tràng pháo tay. Cụ Huyền với một giọng nói trầm và ấm yêu cầu các nghị sĩ lên phát biểu ý kiến. Một vị hướng ứng lời cụ bước lên mấy vị ấm. Mấy người vị cản lại... không có ý kiến chi cả nên cụ Huyền, sau 2 lần nhắc lại lời yêu cầu... đành ra lệnh biểu quyết. Các vị nghị sĩ, kể trước người sau ào ợt dơ tay lên. Tôi đương to mắt nhìn từng phần ứng của vị nữ nghị sĩ độc nhất, đại diện cho phụ nữ miền Nam nói chung và nói riêng cho kẻ hèn này. Ô kia sao bà lại rụt rè đề tay thật thấp, dơ 1 ngón tay ra, rồi lại rụt vào. Hai ông nghị sĩ hai bên, tay đo cao, hết người này đến người kia cao, không gì mà xa quá nên tôi không thể nghe được. Bà Thơ cười rồi nhìn ngón trỏ ra, tay vẫn để thật thấp. Trước cảnh tượng này tôi cảm thấy « buồn ơi là buồn ». Bà phải có thái độ dứt khoát, chứ, nếu đồng ý thì dơ tay thật cao lên, không đồng ý thì dứng thêm dơ tay. « mặc ai xúi biểu mặc ai giận hờn »... Xin bà nghị sĩ nhớ đừng ráng chúng tôi, giới phụ nữ đang chờ đợi rất nhiều nơi bà đó.

Cụ Huyền tuyên bố « 48 vị trên 50 » như thế là đa số chấp thuận. Tiếng vỗ tay lại rào rào vang lên. Uỷ ban họp thức hóa lục đục kéo nhau đi xuống.

Trước khi xướng danh 30 tân nghị sĩ theo mẫu tự A,B,C, nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt đàn đề :

«... Tay mặt giơ lên cao... » và nói : « Tôi, tên họ... long trọng tuyên thệ trên trọng vì bảo vệ Hiến Pháp VNCH. Chống mọi vi phạm bất cứ do ai và từ đâu đến. Tôi nguyện hết lòng thi hành nhiệm vụ nghị sĩ ».

— Nghị sĩ Phạm Đình Ái. Cụ Phiệt bật dậy.

Ông Ái rời ghế tiến đến chiếc bàn cao đặt ngay giữa phòng họp. Tay trái xuôi xuống đất, tay mặt giơ cao, lòng bàn tay hướng về phía trước-nghị sĩ Ái đọc lời tuyên thệ giơ tiến mình giấy đặt sẵn trên bàn. Ông trở về chỗ giữa tiếng vỗ tay vang dội.

Tiếp đến là nghị sĩ Phan văn Ba. Ông Ba bỏ ống điếu lại trên bàn, dự ghế tiến lên, long hơi, khóm mặt không ngước lên trời như những lớp người ông đều. Tay mặt giơ cao, cánh tay hơi cong, đọc lời tuyên thệ. Lại một tràng pháo tay nổi lên.

Nghị sĩ Huỳnh văn Cao vui vẻ tiến tới, miệng cười nụ. Ông đi hơi vị bâu. Ông Cao tuyên thệ tay giơ cao, các ngón thon, mập hơi xoè ra. Tiếp theo là nghị sĩ Trương tiến Đạt. N.S. Tôn thất Đính vẫn tế sau lưng ghế của giáo sư Mẫu. Ông Đính cứ đen trông giá hơn bức ảnh trên bích chương. Sau đó đến lượt N.S. Nguyễn thôn Đô, Trần duy Đôn, Lâm văn Hiệp. Tôi nhiều khi thấy N.S thương gia Hiệp đặt bàn tay trái lên ngực. Tôi xoay qua hỏi cô bạn:

—Hồi nay cụ Phiệt đặt tay trái xuôi xuống đất hay để lên ngực vậy hả ?

—Tay trái không để lên tim thì thôi chớ sao lại để lên ngực. Chẳng nhẽ lời thề lại phát xuất từ bao tử à ?

— À há ! Tại ba quá chỉ ngu !

N.S Bùi tường Huân đã đến trước, mấy vị ấm. Tay mặt ông Huân không đưa cao như những vị trước mà chỉ đưa ngang đầu.

—Nghị sĩ Trần văn Hương ! Tiếng cụ Phiệt vang lên. Tôi đảo mắt tìm. Một mái tóc bạc cử động. Cụ Hương chống gậy từ từ bước đến giữa phòng. Tay trái tựa lên đầu gậy, tay phải giơ lên thật cao. thật thẳng, mặt nhìn lá Quốc kỳ, cụ Hương, với một giọng thật chậm rãi nhưng đầy vẻ cương rắn, nội thuộc lòng câu tuyên thệ.

Tiếng vỗ tay nổi lên vang dậy. Cụ Hương vẫn giữ nguyên tư thế, mặt dận chặt lên lá quốc kỳ và chỉ buông tay xuống khi tràng pháo tay vừa dứt.

Cụ Huyền rời ghế chủ tọa, bước xuống. Tay trái để xuôi, tay mặt dài, gậy, vượng lên thật cao, thật thẳng. Tôi cố cảm tưởng bàn tay xanh xao, với những nếp gấy xương xẩu đang gắng sức vượng lên cao hơn nữa.....

Tiếp đến N.S Tôn thất Liêng. N.S Lê chấy Lộc, NS Nguyễn hữu Lương. N.S Lương xỉa bàn tay vào đầu như chào cụ Huyền theo kiểu nhà binh. N.S Đoàn văn Lượng cũng thế. Thấy vị liên danh hoa, sen đang đây, bao nhiêu cặp mắt đều đổ dồn vào ông. N.S Mẫu, kính trắng, với một dáng đi mau lẹ nhưng thoải mái, bước những bước dài, tay «đánh đàng xa», thật mạnh hai vai áo vét tung bay, tiến đến bàn tuyên thệ tay mặt thấp hơn đầu.

Sau giáo sư Mẫu là giáo sư Thanh Nghị. N.S Thái sơn Nguyên. NS Tôn nguọc Thanh, tay xoè ra trong tư thế xắp liệng-i trái banh. NS Y Bihp bước tới. Đồng mang kiếng đen như điệp viên. NS Trần hữu Phương, tay thấp hơn đầu. NS Trần văn Quế, NS Nguyễn đức Quý, NS Sơn Rot tay ngang đầu, ngón cái quặp lại.

—N.S Lê phước Sang !

Tôi tự nhủ, mình sắp được biết dung nhan ngài Viện trưởng một viện đại học được thành lập cấp tốc rồi đây. Ô ! sao lại khác xa bộ tịch in trên bích chương quá. Ôi, sự thật ! ông Sang, mồ đang thuộc, mặt chảy xệ tọn tọn đi lên tuyên thệ tay thấp hơn đầu.

—NS Nguyễn duy Tài !

Tôi mừng, vì vị này được cầm một vị bác sĩ lừng danh, thường được giới phụ nữ ngày nay nhắc nhở luôn. Vị bác sĩ đọc trọn lời thề, cánh tay mặt hơi vượng về phía trước, bàn tay gân guốc, các ngón hơi quặn lại như sắp bóp nát một cái gì, (chẳng hiểu hình ảnh này có giống lắm thề trước Hypocrate).

Cử chỉ của NS Trần quang Thuận nhà binh vượng 28 vị trước. NS không giơ tay lên cao mà lại đưa thẳng về phía trước. Tôi bật cười liền lường ngay đến tương cại tương hờn tôi chưa nhặt của đoàn Kịch. Thường trong những vở nhàng tự, quan đại thần quân sĩ, mỗi khi chào nhau đều đưa thẳng cánh tay như thế. Ông vua được chào thì giơ cả bàn tay, còn cụ Huyền thì...

Nghị sĩ Phạm nam Trường lên tuyên thệ sau cùng. Tiếng vỗ lại máy móc vang lên lần vang rền cả phòng họp. Trong ấm thanh đó, tôi chợt nghĩ: cũng một lời thề, mà người giơ tay thật cao, kẻ giơ cao vừa vừa, người giơ thật thấp. Vậy vượng tượng lại, biết ai mới trọn lời thề, biết ai giữ được chữ tín và biết ai quên hẳn, giống như những vị bác sĩ tuyên thệ trước khi ra trường.

Buổi họp chấm dứt. Các nghị sĩ đang lục đục đi. Tôi

(Còn tiếp trang 8)

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tại sao lại có quá nhiều người MÊ DANH CA NGHỆ SĨ ?

TRỌNG TẤU

— LỤC CHỦ NGỮ TẠNG CÁC DANH CA, NGHỆ SĨ, CÓ GÌ LẠ HƠN CỦA NGƯỜI THƯỜNG KHÔNG ? — LỤC CHỦ NGỮ TẠNG CÁC ÔNG CÁC BÀ MÊ DANH, ĐA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ KHÁC THƯỜNG KHÔNG ?

(Tiếp theo)

Ông ta lại gật. Và tôi cứ tiếp: Thì ở đây cũng vậy, trong các phòng trà hoặc khiêu vũ, những người đến các nữ danh ca luôn luôn phải chào thua những chiêu đãi hoặc các cô gái nhảy, là những chuyện viển đãi hết, mặc dầu chẳng biết ca là cái quái gì cả.

— Anh nói đúng. Thì đã tặng cô đip gái phải hai loại người này thì nên biết. Trong người họ có những cái máy cộng quảy trả rất tinh vi để làm những bài toán theo loại thực trừ của tạo hóa. Bản Ca Nhi thì máy cộng về tài + Hát + hoạt động rất mạnh. nhưng bộ lạc bị máy trừ chỉ phối về sắc đẹp. Còn các cô Ca Nhe (en bát e nhe dầy đọng có ơn i) thì máy cộng về tài +Hot+ lại hoạt động rất hăng, và các cô đã bị máy trừ điểm về hát. Tuy nhiên, cả hai nhe đều cộng có một loại đơm. Họ đều là những kẻ + Hu ra bạc, khác ra tiền + cả. Nếu có khác nhau thì chỉ là ở một đàng họ trước micro, còn một đàng thì họ tại bàn của khách.

Kể việt sơ sơ như thế là ông thoại ở đây để giải thích cho ông danh tự « Đào Rượu » hầu giữa những quê bạn nào chưa biết Hát Á Đào là các gì, có thể hiểu được đôi chút về những nàng đó !

Trong các nhà hát Á Đào thời xưa, người ta thấy có 1 loại «Đào» chỉ để tiếp, loại đào hát chỉ biết «Hát» thôi, nhưng lại không tiếp hột (hoặc nếu có hột được chút đỉnh thì cũng có về vụng về hơn), và loại gọi «Đào Rượu» thì là đã đảng đàng vừa hầu ba khách lăng cho về đủ mọi chuyện, được treo phần cho cả một xác đẹp đang mê cùng như có tài đầu hột nghiêng cho nghiêng nhà. và đôi khi nghiêng cả thế sát (của nhà nước hay của hàng thương gia ra bảo tồi thế tay với ra ra phía trước thì có, đoán hết) !

— Các «Đào hát hỏi xưa có thể vì như những danh ca bây giờ, còn các «Đào rượu» không khác gì những cô chiêu đãi nữ Ca Nhe vậy.

Ông Bác Sĩ Thợ Máy của tôi lại bắt chước ai kia thích sẻ chuyện Lục Vân Tiên. Chàng Nhiều... bèn chêm vào lời Kiều một câu :

- Trăm năm trong cõi người ta
Chữ «Tài» chữ «Nhạc» chết bà lắm ông !

Tôi bài :

— Tại sao bác sĩ lại ca kỹ cục như vậy ?

Ông bác sĩ gật :

— Đâu phải vậy ! Anh hiểu lầm câu kiều của tôi rồi ! Tôi muốn nói là (Phông Trà Cá Nhạc đi lạc cho những ông phải điều dưỡng, chết bệ. Anh hiểu tôi rồi chứ ?

Tôi gật đầu :

— Dạ, tôi hiểu ! Nhưng còn một chỗ tôi chưa hiểu :

— Chỗ nào ?

— Là vì do như ông thượng gia này, tại sao thừa tiền lắm bạc như ông ta, ông ta không chịu đi mê những người khác đuyên sắc hơn lại cứ phải chạy đi theo Danh Ca Thần Nữ sắp già cộng thêm một gì là đặc biệt cho lắm nếu không muốn nói là không lắm thỏa mãn ông Hiệu Trưởng mới Thuật Gia Điện để cho đứa nói phải mà cô Ba ?

Ông bác sĩ của tôi cầm quả tim ra lắc lắc nói với tôi rằng :

— Anh có thấy lạ nhịp tim ông này đập khác tim của người ta không ?

— Tôi có nghe thấy nó đập khác thật nhưng không phải biết được ra là nó khác ở chỗ nào ?

Ông bác sĩ giải thích :

— Trước hết tiếng tim đập của ông ta nghe sống sượng như là tiếng 'xanh tiền'. Như vậy, thời cần quảng cao. Dù là còn ở rất xa, ông ta cũng được mọi người biết là ông ta phải tiền lắm bạc. người ta, các nhạ đẹp cứ theo đến luôn. Khi thì nhịp 2/2, 2/4, 2/8, 6/8. Khi thì nhịp 4/2, 3/4, 3/8, 9/8, khi thì nhịp 4/2, 4/4, 4/8, 12/8.... các nhịp đó rất hợp điệu với những Danh Ca Thần Nữ lắm, nhất là nhịp to bằng đồng của các loại khiêu khích đông nhạc hiện nay ông bác sĩ đã nói lọn. Danh từ 'kích động nhạc' vậy người viết có bớt phần nào lại cho đúng) Nhạc là đối với những nữ Danh Ca nào thích sử dụng 'Sanh tiền' thì lại càng để hoa.

Ông bác sĩ lại dùng dao phẫu phẫu rạch ở bụng sau lưng ông thương gia ra bảo tồi thế tay với ra ra phía trước thì có, đoán hết) !

— Anh có thấy gì không ?

Tôi lắm lắc quay ra, nói đoán đại :

— Dạ thưa các sĩ, thấy. Tôi sợ thấy một cặp hòn cục gì giống như 2 hòn đá cuội nhỏ vậy.

Ông bác sĩ giải thích :

— Đây là những cái hạch mà người ta thường gọi là «Hạch Hách». Phàm những người nào có loại hạch này thì ưa hách. ưa lấy lệ. Nhưng nếu những hạch đó mềm dịu thì nó sẽ đẩy nó xa nói phòng lắm lên, như những trái tảo trái le, trái bưởi. và có thể phát ra thành tiếng được.

(Còn nữa).

Cẩm nang của các bà nội trợ

Bạn hết khóc

Lúc bạn bóc vỏ hành mới hành thường sống lên làm nước mắt bạn chảy ràn rụa. khó chịu lắm, Lúc ấy, vì bận nâng tự vệ, bạn lại vé 2 đưa tay lên vuị mắt bạn có biết đến rằng như vậy càng làm cho mắt bạn sưng thêm. Có cách này rất giản tiện có thể làm cho bạn hết cay mắt : Bạn lấy một cái chậu đựng đầy nước lạnh. Mỗi lần bóc vỏ hành, bạn lại nhúng lưỡi dao vào nước. Như thế lưỡi dao sẽ thấm ẩm ướt. Như thế cay cũng không thấm gì cả.

Tẩy vết dơ trên lụa trắng

Áo mặc lót bằng tựa trắng của bạn bị nổi bẩn áo ra thành quầng trông rất bẩn. Giặt xà bông ít khi mất vết quầng đó, bạn hãy lấy miếng vải trắng nhúng vào nước lạnh xong lại nhúng vào thuốc muối (bicarbonate de Soude). Bạn lấy miếng vải chấm nhiều lần trên vết... dần. Dùng thuốc muối thì không lấy bằng nhất nên nước lạnh vải lần, vết dơ sẽ biến mất.

Bẩn tay mềm mãi

... nên sống hay sau lúc làm b... bàn tay của bạn thường bị ... thường thường thì bụi bẩn ... đã tay bạn cũng lạc. Ngoài ... trong sạch xà xà bông, ... Bạn có thể thêm vào ... chút dầu. Để nước xà vào ... chỗ tối đi chừng 2 muỗng ... nước (savon). Bạn nhúng tay vào nước đã pha sẵn, để lâu chừng vài phút. Lúc lấy tay ra, bàn tay bạn sẽ mềm mại như cũ.

Bài vở gởi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»

Xin đề :

HỒ-LỆ-NGUYÊN

82 Lê Lai Saigon

Cười tí chút

Cẩm học sinh dưới 21 tuổi

Trong một rạp xi nê, chiếu một phim hài hước có để hàng chữ lớn trước màn :

Cấm học sinh dưới 21 tuổi.

Lúc đó một nhóm bé ban bánh mì đến mua vé. Người bán bé thấy thế bèn hỏi :

— Em đã 21 tuổi không ?

— Dạ không đó.

— Thì sao em đám mua vé, người ta đã để cấm học sinh dưới 21 tuổi rồi mà. Em bé cười :

— Nhưng ông cứ bán cho cháu, cháu đã để dặt tới được kết quả bởi vì mình nhận thấy là mình tiến bộ rõ rệt.

Ấy thế mà tại sao thiên hạ lại cứ tiếp tục cho mình là kiêu hãnh và kém tế nhị ?

Mình kiêu hãnh đến như vậy hay sao ? Mình đây kiêu hãnh hay là chính những kẻ khác kiêu hãnh ? Chuyện đó chẳng có nghĩa gì cả, mình nhận thấy rõ lắm, nhưng mình vẫn không xóa bỏ cái câu cuối cùng đi, dù câu đó có kỳ cục đi chăng nữa.

Bà Van Daan là kẻ kết tội chính thức của mình. Được biết tôi qua sự kiêm thông mình của, bà ta, và mình có thể yên trí mà nói rằng bà ta «ngu thật !» Thường thường thì những kẻ ngu xuẩn vẫn hy đau khổ khi thấy những kẻ khác thông minh và khéo léo hơn mình.

Bà Van Daan thấy là mình ngu chỉ tại vì mình lanh lợi hơn bà ta để hiểu các câu đố. Bà ta thấy mình thiếu xã giao chỉ tại vì bà ta thiếu xa giao hơn mình nhiều quá. Bà ta thấy là những chiếc áo dài của mình ngắn quá tại vì áo dài bà ta ngắn hơn. Cũng như bà thấy mình kiêu hãnh quá chỉ tại vì bà ta còn lỗi lắm đến gặp hai mình khi nói đến những vấn đề mà bà ta không có một chút ý thức nào cả. Nhưng lấy là một câu phương ngôn mà mình thích nhất : «Mắc lỗi phiền trách Đấu phải có một gì bên trong». Vì lẽ đó mình sẵn sàng nhìn nhận là mình kiêu hãnh.

Ấy thế mà mình có thể quả quyết được với bố rằng không có một người nào rảy là và chỉ trích mình nhiều hơn là chính cả mình. Trong khi đó tất nếu mẹ có đưa ra những lời khuyên răn tốt đẹp, mình lại dám trở ra hỗn xược và bết đầu nói ngược lại ngay. Nói tóm lại thì mình vẫn phải viết để luận điệu cứ là : «Không có ai hiểu nổi mình cả».

Cái ý kiến đó như đã bám chặt vào trong con người của mình mất rồi. Tất cả những lời kết tội của thiên hạ đối với mình đều hết sức nặng nề khiến cho mình thêm khắt cổ được một giọng nói an ủi mình để sửa chữa cho vết thương đó và chú ý đến những gì xảy ra chung quanh mình. Nhưng than ôi, mình cứ đi tìm kiếm mãi mà vẫn không sao kiếm ra được giọng nói đó.

(Còn tiếp)



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

55 155

Nguyên tác : ANNE FRANK

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Ngày từ bây giờ và hơn bao giờ hết, tự nhủ phải cầu mong tay vào đa thì đề nhận như lực hơn là là lối. Đây là giờ nhất của nước Pháp, nước Nga, nước Ý và cũng của nước Đức nữa để nói lên cho người ta nghe thấy sự cực khổ. Còn về phần tự này thì tuy này vẫn còn chưa có quyền.

Churchill đã viết bằng một tiếm thủy đình đã tăng phòng ngự lỏ vào duyên hải. Một người không biết sợ là gì, cũng như bao, nhiều những người khác. Thật là đáng mê !

Từ ngôi nhà phụ, tụi này không thể nào đó xét được tình thần của người Hòa Lan. Chắc chắn là thiên hạ đã sung sướng khi thấy người Anh đại lần (!) quả, ở đây bắt đầu sân tay áo. Tất cả những người Hòa Lan, là từng phải người Anh, nói vẫn nước Anh và Chính phủ họ là kẻ giả ca, gọi họ là những kẻ hèn nhất trong khi thù ghét người Đức, được đây đã thấy tin tưởng đôi chút.

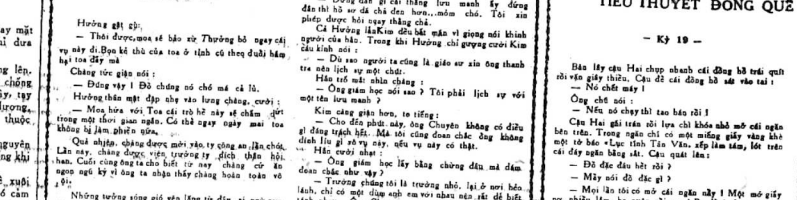
Chào bồ.

ANNE

Thứ Tư 14 tháng 6 năm 1944

Kitty thân mến.

Những ở chúc tụng, những ước vọng những lời phiền trách cứ không ngớt âm ảnh đầu óc mình như một đoàn quân ma. mình không có nhiều ảo giác như thiên hạ thường tưởng tượng. Mình biết rõ những lỗi lầm của mình hơn ai hết. Tuy nhiên điều khác biệt là ở chỗ này ; Mình có một ý chí cương quyết để sửa chữa



Bến Mê

(53)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Hướng gật gật.

— Thôi được, mong sẽ báo sức Thường bộ ngay cái vụ này đi. Đọa kẻ thủ của tôa ở tỉnh cũ theo dưỡi hắn hai tôa đây mà.

Chàng tức giận :

— Đông vậy ! Đề chúng nó chế mà cả lũ.

Hướng thản mặt dặp nhẹ vào lưng chàng, cười :

— Mọa bửa với Toa cái trò hề này sẽ chấm dứt trong một thời gian ngắn. Chỉ cần quảy mai toa làm phiền mọa.

Quả nhiên, chàng được mời vào tỷ công an lần chót. Lần nay, chàng được viện trưởng tỷ ghi thận hẳn. Cuối cùng ông ta cho biết từ nay chàng cứ ăn ngủ ngủ kỹ vì ông ta nhận thấy chàng hoàn toàn vô ý.

Những tưởng sóng gió yên lặng từ đây, ai ngờ cơn bão khác lại nổi lên dùng dùng.

Trận bão này cuồng bạo hơn khiến Chuyên... không sao đứng vững nổi.

Một tờ nhật báo ở Saigon bỗng đăng tải một bài của một người tự nhận là phụ huynh học sinh tỏ cáo, vu vơ rằng một số giáo sư tại trường này thường dụ dỗ nữ sinh đi vào con đường đen ô uế, hư... Thế là dư luận trong tỉnh xôn xao một cách sảo loạn. Tất cả các giáo sư đều bị nghi ngờ có hành động gì muội. Và hơn nữa sinh viên ngay ngắc tìm hiểu xem đứa nào đã bị xác thực dụ dỗ ?...

Một số kỷ giả của mấy tờ báo khác cần vào bài báo tố cáo vu vơ kỳ viết thêm nhiều bài có giọng đưa đẩy, gợi ý cho giáo dục mà bỏ qua sự thật. Thế là bộ giáo dục ba lệnh cho ban thanh tra phải tức tốc tra xét. Không may, Chuyên... Chuyên phải đoán có cả viên thanh tra, trẻ tuổi mà chàng thường gặp đưa là trẻ nít. Hắn chưa quên mối thù đối với chàng. Trước khi đi, hắn còn hăm hở... sẽ kể sơ của chàng và phác họa ngay trong óc một kế hoạch trả thù.

Vừa xuống xe, hơn thanh tra tới ngay trường học để hỏi tên tuổi thầy Hướng và Kim. Được hết, họ thân hướng giáo sư và lý do đã phải đến thăm trường. Hướng và Kim thì cũng cho rằng đó là một lợi ra bằng chứng tốt về hai người có khả năng. Họ bảo Bảo chỉ thấy ở... lại khách sạn Thống Nhất. Thượng tọa, ông ấy không biết thực hư ra sao, chuyện hắn đã có thể hắn thêm được dăm tờ ; bạn mới ngày thì bị lại cho đăng lưu lại, không cần biết hắn qua của nó. Nói cho ngay, các nữ sinh thấy cũng chỉ sinh đẹp gì cho cam.

Bọn thanh tra không đăng ý với hai người bị cho rằng phải có lỗi thì mới có khởi đăng. Họ lý luận rằng chẳng chặn giáo sư đã có người bị bắt đi rồi, huống nữ sinh bị loại quả ức mới mạo danh phụ huynh để tố cáo. Họ lý lẽ đó không có gì là vững chắc, nhưng cần có nào họ vẫn cứ để xem yêu lấy đến nơi, không tức giận bỏ đi.

Thì đây xin quý vị cứ việc điều tra.

Viên thanh tra tức tối liếc hai Kim như để cắn xé tự trước :

— Trường này có ông giáo sư Chuyên dạy anh văn phải không ?

— Dạ ông là người đứng đầu nói tiếng ở đây. Hắn cười mỉa :

— Đứng đầu gì cái thằng lưu manh ấy đứng đầu thì hỏ sơ đã chả đen hơn...mồm cho. Tôi xin phiếu được hỏi ngay thằng chả.

Cả Hướng lẫn Kim đều bắt mãn vì giọng nói khinh người của hắn. Trong khi Hướng chỉ giương cười Kim cáu kỉnh nói :

— Dù sao người ta cũng là giáo sư xin ông thanh tra nên lịch sự một chút.

Hắn trố mắt nhìn chàng :

— Ông giám học nói sẵng chứng đứa mà đám đoán chắc như vậy ?

— Trường chúng tôi là trường nhỏ, lại ở nơi hẻo lánh, chỉ có một dãy sạch em với nhau nên rất dễ biết tánh nhau. Ông Chuyên ngoài những giờ dạy học ra, suốt ngày chỉ nằm đọc sách, dị đồ nữ sinh vào lúc nào không biết.

Hắn tức, nói :

— Nhưng kẻ vô tội không đọc chính là những kẻ đang phải.

Tại sao ông thanh tra biết ông Chuyên vô tội đến độ ?

— Xem qua khử có thể biết hiện tại được. Kim lắc đầu :

— Lâm như vậy là hà đồ ! Tôi không cần biết quá khứ của ông Chuyên thế nào, nhưng tôi biết chắc hiện tại ông là người tốt.

Hắn cười gằn :

— Tại tôi bắt tại sao ông giáo học lại hết sức bênh vực thằng chả như vậy ? Phải chăng hai người có điều gì... thông cảm với nhau ?

Kim đứng dậy :

— Tôi không muốn ông thanh tra có thành kiến xấu bất cứ ai trước khi xảy cuộc điều tra. Tôi rất bằng lòng bất kể phạm tội bị trừng phạt, nhưng xin đừng xen vào chuyện riêng tư của tôi. Tôi chuyển đi để có sinh mệnh một số bạn chỉ thiếu đồng điểm để đậu. Tôi thôi. Nay ngày nhiều người có thể dựng đứng lên mà cho rằng tôi bị bắt vì tội của mình. Khi người ta đã thiệt thòi nhiều rồi.

Hướng nói theo :

— Nghề dạy học càng huy hiệu hơn nhiều. Nhất giáo bị mang tiếng dụ dỗ nữ sinh thì còn đâu danh dự nữa. Xin quý vị nhận trong cho...

Hai vị thanh tra kia nghe nói lý ngán ngẩm đưa mắt nhìn nhau để thăm hỏi ý nhau. Tên trẻ nít vội đứng lên :

— Muốn biết ông ta sao xin cứ điều tra đi. Tôi phải hỏi ngay thằng Chuyên.

Nắm nghỉ giây lát vị thanh tra đứng tuổi đưa ý kiến :

— Theo tôi điều nên làm trước nhứt là mình cho một ngày nữa vị đại diện của hội phụ huynh học sinh tới nói chuyện riêng với mình xem trong các hội viên có ai khiếu nại điều gì không ? Nếu có mình sẽ lấy đó làm đầu mối phân điều ra.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 19 —

Bảo lấy cây Hai chụp nhanh cái đồng hồ trái quít rồi vặn giây thiều. Cậu để cái đồng hồ sát vào tai :

— Nó chết mất ! Ông chết nói :

— Nếu nó chạy thì tao bẻn rồi !

Cậu Hai giải trán nổi lọn chi khóa nhỏ mở cái ngăn bên trên. Trong ngăn chỉ có một miếng giấy vàng khè một tờ bạc + Lục tỉnh Tân Văn. Cậu lấm tấm, lốt trên cái đáy ngăn bằng sắt. Cậu quát lên :

— Đồ đặc đâu hết rồi ?

— Mấy nói đi đặc gì ?

— Mọi lần tôi có mở cái ngăn này ! Một mớ giấy nợ, nhiều lắm, bộ quên rồi sao ! Bà để ở đâu ?

— Bán tháng nay, tao không còn đủ sức mở cái tủ sắt. Chắc là ...

Ba nói sao ? Ăn thuốc mê gì đây ! Ai mà lấy được mớ giấy nợ đó, đem cho tê điều, thuộc lại thì bọ mang ra ông... một ngàn năm. Họ thiếu một trăm gia, lúa, cứ xé giấy nợ trước mặt họ rồi biểu họ đưa cho, năm ba đồng bạc năm mười gì lúa, đưa nào thôn quê ?) Con Út ?

Ông chú nói :

— Khóa cửa tủ lại. Tao biết rồi.

— Ai vậy ba ?

Ông chú Hạnh mừng thầm, thấy rằng cậu Hai tuy lớn nhưng còn khờ khạo, tạo ra kẻ lý giải của ông. Ông muốn cho cậu Hai và cậu Ba gây gổ với nhau, để cho Út được yên thân chú hai đứa nó biệp tác với nhau thì Út làm sao chạy chối được.

— Ừ ! Hôm trước, thằng Lợi đây thăm ba nó cho ba uống thuốc gì mà ổng mê gì đó tới nó ăn cắp cả chìa khóa. Chắc nó mở tủ như này mở, bửa nay.

— Thằng chó chết. Tài giỏi nó. Thiệt là... một mình tôi ngu dại. Ba mà nhận thì thì... Tôi là con trưởng nam phải đứng ra làm đầu, mà...

— Thôi đi, tao còn sống mà. Cứ đào huyệt chôn tao trong nhà cho khỏi tốn tiền. Đừng có... Tao không muốn đứa nào bỏ hiếu bỏ, để tao nằm...

Cậu Hai ra tới sân, nhìn xuống rạch. Cạu chó dợi mợ Hai. Tại sao mợ hai cước thấy chưa về ? Trong phút giây, cậu thương mợ hơn bao giờ hết.

Hắm nây, cậu có ở nghỉ sẽ về mợ Hai

Quả thật là mợ Hai không dùng thuốc độc để ám hại cha chồng. Mợ là đứa đảo điển thảo.

Nếu cha chồng thật sự hồn tây, cha cậu đã tắt thở rồi, đâu chợ tính tảo để nhờ lại mọc hiệu A,C,B. Ở của cải tỏ sắt !

x X x

Nhơn ngồi trong nhà hát thuốc phì phà. Chàng chợ cậy Út đến. Ba ngày rồi, vẫn người yêu, chàng thấy thiệt chính là baiDược.

Chàng hỏi ông Bảy Thuận :

— Họ đám giết tôi không ?

Ông Bảy Thuận đáp :

— Hãi mươi năm về trước, ông chú Hạnh về hãy con là HaiDược. Ba Thăng muốn đánh ai thì đánh, đem tá điền nhốt bỏ đói trong lẫm lúa, nhưng cường hiếp gái tơ. Bảy giờ thì khác rồi. Họ còn cần về, tuổi thì nắt bảy. Mai chiều, cái vẻ cũng nát luôn.

— Sao ông biết ? Đã là thằng tá thì trời giá cũng bung ác, chẳng lẽ họ cắt tai qui chánh quả để đăng.

Ông Bảy Thuật nói, giọng triết lý :

— Hồi xưa, ba nắm quyền thì trong tay, hương chức hội tề ninh hộ hộ, quan chủ quận cứ thỉnh thoảng một đôi tháng là mời nhà để ăn tiệc. Mỗi lần như vậy tê điền qua khỏi sẽ, nào quợt nào, bông vụ mất biên bửa cũ... Họ ăn trọn con bò tơ hoặc là đốn cây dừa đầu làm đãi. Bảy giờ, tân mạt chủ Hạnh không con dái tiệc thì quan trên cũng quên họ. Họ chỉ còn một cách thì đến cầu cạnh ba HaiDược mà thôi.

Nhưng ngồi nghe, không tro cho lắm vào lời bình luận của ông Bảy Thuận. Đời ba năm qua. Tự khi Việt nông vậy, Chẳng để nghe hàng trăm giai thoại về sự tàn ác của giả đình chủ Hạnh.

Đại khái, huyện thì có thật, chuyện tu, bia đặt đề chế điều cả... tức là có thật, nhưng có tô điểm thêm lắc khoét trăm phần trăm, như chuyện ông chủ Hạnh mượn thầy địa lý bắt làm bùa để trấn ếm cho vùng này khỏi mất, trở đóng ra. Bằng cớ là ông cho đào cao lớn nhà cất dưới «long mạch» của sóm nhà phía sơn Bình Đất.

Ông Bảy Thuận thích chỉ nói tiếp.

— Họ đập nhau để chia của. Giống như một đàng cướp bắt thằng thì đánh dập, cướp giựt ngược ngoài, khi đăng tàu lụa thì người một đàng lại đập nhau lần chót !

Đột nhiên, Nhơn thấy lạ. Tự ngon sạch, mỗi chiếc xuống bến tay trên xuống, vợ Hai được ngồi, đọc nón lá, tay cầm cây đàn và bơi tiếp sức với người sau bị. Chẳng hỏi :

— Ai vậy ông ?

Ông nảy thuận mơ :

— Đi coi... Đứng là thầy Nhựt. Thầy Nhựt đi hết thuốc. Thằng cha thầy này bắc ăn làm. Thiên hạ đăng thầy ta hết thuốc để giết ông chủ Hạnh, mợ Hai mướn...

— Thầy này sao ? Nếu giết người thì tại sao lại chữa bịnh lần nào !

— Lão chữa lần, bốc một thang lui, một thang lui ! Bịnh dai nằng thì thuyên giảm để rồi sau thì uống lắt thứ nhì, bịnh dai nằng hơn. Chắc là... đăng chủ Hạnh gần chết.

Sao ông biết ?

— Bởi vì sự chồng cậu Hai Được hết tiền rồi, ông thầy Nhựt cho con bịnh sống dây dưa chi thì không thêm được lợi lộc gì nào. Khi nào vợ chồng Hai Được hết thuốc thiêu chữa không trả tiền thì...

Chiếc xuồng lướt tới. Vì không muốn gây chuyện khắc mác. Nhơn vào trong, ngồi nép bên cửa. Ông Bảy Thuận cứ ngồi yên tại chỗ mà nhìn mông rạch.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Cần ngay một biện pháp chấm dứt tệ nạn

« Một lớp học trong một lớp học »

Bài của THẦY GIÁO KHÔNG MÁC

Một tệ nạn giáo dục rất vô lý, rất khó tin nhưng lại có thật, mà chỉ những người đã dụng đầu phải mới biết rõ, đó là tệ nạn «một lớp học trong một lớp học» hiện có tại một số ít trường Tiểu học công lập.

«Một lớp học trong một lớp học» có nghĩa là : trong cùng 1 lớp nhưng trình độ học sinh lại quá chênh lệch, so sánh giữa nhau thì 1 ít rất khá, một số lớn hơn ở mức trung bình, còn số thừa lại là những học sinh quá kém. Chính những học sinh quá kém này đã tạo nên một lớp học riêng trong 1 lớp học — đặc biệt là ở các lớp 2, lớp 3. Bởi vì nếu không cho chúng học riêng thì chúng không theo nổi bài vở của số có trình độ trung bình và khá cùng lớp.

Ví dụ cụ thể như : 1 học trò học xong 1 năm lớp Một, được cho lên lớp Hai, trong khi đó thì học trò này chưa biết đọc, chỉ biết viết, như vậy giáo viên phụ trách lớp Hai có mấy học trò chưa biết đọc, làm sao dậy chúng như dậy các học trò khác đã đọc thông viết thạo, nếu không dậy lại chúng ghép vần như ở lớp Một — tức là đã có một phần lớp Một trong lớp Hai.

Một ví dụ không ngờ được là có những học trò lên tới lớp Ba mà vẫn còn phải đánh vần từng chữ khi đọc bài. Sở dĩ xảy ra chuyện bất ngờ ấy là vì cái «thông lệ» của trường công là cứ... «dùn» lên để lấy chỗ cho học trò mới. Lớp nào có học trò giỏi cho lên lớp đã đành mà có học trò dốt lại càng muốn cho chúng lên lớp hơn để... thoát nợ, vì lẽ giáo chức chẳng may được giao cho mấy trò dốt, lì, nghịch tinh thì thật khổ như mang 1 mối nợ tiền kiếp.

Chương trình của Bộ Giáo dục thì hay lắm nhưng trên thực tế, nhiều học trò không đủ sức tương đương với chương trình, và phải học thấp hơn mới tạm học được, song vẫn cứ lên lớp có chương trình cao hơn sức chúng.

Nguyên nhân của tệ nạn.

Trước hết, tại mức hấp thụ của từng học sinh khác nhau, cùng 1 lớp, cùng một giáo viên, cùng một bài giảng, vậy mà kết quả thì có học sinh hiểu ngay, có học sinh hiểu chậm hơn, có học sinh không hiểu gì cả. Giả thử 1 lớp 60 học sinh, 1 bài được 50 học sinh hiểu rồi thì phải cho thông qua để còn đuổi kịp chương trình. 10 học sinh chưa hiểu đành bị... hi sinh, chẳng lẽ bắt 50 học sinh dẫm chân tại chỗ chờ 1 chục quá chậm. Kinh nghiệm dạy học còn cho biết : hễ học sinh nào hiểu là hiểu liền, còn những trò kém thông minh thì nói hoài vẫn 1 ra. Do đó, lớp nào cũng có 1 số ít bị hi sinh, lọt đẹt chạy sau từ lớp này đến lớp khác, vì hễ đã kém ở lớp dưới thì lên lớp trên vẫn kém, khó có thể vượt lên được, ngoại trừ những trường hợp ngoại lệ như được kèm học sinh thêm hoặc trí óc «vỡ» bất ngờ.

Tiếp theo là tại phụ huynh học sinh chỉ thích cho con em mình được lên lớp — dù có biết con em mình học kém cũng không muốn cho chúng học lại. Ít có phụ huynh học sinh quan niệm rõ sự cần thiết của sự học lại một lớp, nếu chưa đủ sức lên lớp trên, còn quan trọng hơn cả sự lên lớp. Ví dụ học hết 1 năm ở lớp Một, có trò đọc không chạy, cũng cứ xin cho lên lớp Hai, mà không biết như thế là làm hại cho học sinh đó, vì ở lớp Hai bắt buộc học trò phải đọc được, viết được, trò nào được lên lớp Hai song chưa biết đọc thì ngồi đó hằng năm cũng sẽ không biết đọc, bởi học Tập đọc ở lớp Hai là học tập đọc ngay vào bài, chứ không còn học ghép từng vần, đọc từng chữ như ở lớp vỡ lòng hay lớp Một. Cho lên lớp Hai với trình độ chưa biết đọc, học trò đó chắc chắn sẽ bị bỏ rơi, học cả năm cũng không có kết quả, thà học lại một năm lớp Một để biết đọc đã, rồi hãy lên lớp Hai thì lợi hơn nhiều. Nhưng nhiều phụ huynh học sinh khi thấy con em mình không được lên lớp lại nghĩ rằng : tại..., ông thầy dậy dở, con tôi không được lên lớp ; biết đâu là giữ một học trò học lại một năm là giữ một cục nợ cho chính ông thầy.

Sau nữa là tại giáo chức thường... nể nhau, một khi lớp dưới đã cho lên mà mình không nhận, bắt trở lại lớp cũ nó cũng hơi... Kỳ thật rằng... dậy. Rất hiếm những trường hợp đã cho lên còn bị trả xuống. Nhận đây, nó học được đến đâu hay đến đấy, hết năm rồi sẽ lại... «dùn» lên.

Hậu quả tai hại cho cả thầy lẫn trò.

Cái tệ nạn «một lớp học trong một lớp học» đem lại hậu quả tai hại cho cả thầy lẫn trò. Nếu thầy là người có lương tâm nghề nghiệp cao thì phải lo một loạt bài dành riêng cho những học trò kém, ví dụ thầy dậy lớp Hai có mấy trò chưa biết đọc thì ngoài những bài dậy theo chương trình lớp Hai, còn phải dậy cho những học chưa biết đọc phải biết đọc, như vậy rất mệt vì phải dậy 2 lớp trong cùng một lúc. Còn nếu thầy không thể dậy được thì bỏ rơi luôn những học trò quá kém. Những trò bị bỏ rơi có đi học suốt năm cũng chẳng thâu lượm được kết quả bao nhiêu.

Đối với những trò kém, vì giáo viên phải chú trọng lo dậy đa số học sinh trong lớp có trình độ khá và trung bình, không săn sóc thường xuyên được, đương nhiên bị thiệt thòi.

Đối với những học trò khá trong một lớp có nhiều học trò kém, cũng bị thiệt thòi vì những học trò kém sẽ giống như một vật cản có tác dụng chận giữ những trò khá. Ví dụ một bài học đáng lẽ chỉ dậy một lần cho những học trò khá, lại phải dậy 2 lần cho những học trò kém, hay một bài viết đáng lẽ viết 10 phút đã xong nhưng học trò kém phải viết hết 15 hoặc 20 phút.

Vài ý kiến đề nghị.

Mục đích chính của chúng tôi là chỉ muốn trình bầy một tệ nạn mà thôi để hi vọng ở những giới hữu trách và chuyên viên giáo dục cứu xét, đề ra những những biện pháp hữu hiệu chấm dứt tệ nạn đó. Tuy nhiên, để xây dựng, chúng tôi cũng rằng đề nghị vài ý kiến.

Thứ nhất là từ nay, các trường công lập cần phải bỏ cái vụ «dùn» học trò lên lớp. Mỗi năm, khi cho học trò lên lớp, bắt buộc phải có một cuộc khảo sát khả năng học trò nào có đủ sức theo chương trình lớp trên mới được lên, còn chưa đủ thì giờ lớp trên cương quyết trả lại lớp cũ.

Thứ hai là muốn giải quyết cái tệ nạn «một lớp học trong một lớp học» đang có tại một số lớp, một số trường, chúng tôi đề nghị mỗi trường nên mở những lớp đặc biệt chuyên luyện một môn nào đó. Ví dụ : những học trò lớp Hai nhưng chưa biết đọc thì cho học lớp đặt biệt chuyên luyện về tập đọc, khi đọc chạy rồi thì được trở lại lớp Hai học tiếp, những học trò lớp Ba nhưng chưa biết làm tính cộng tính trừ thì cho học lớp đặc biệt chuyên luyện về tính cộng, tính trừ, làm được tính rồi thì được trở lại lớp Ba học tiếp v.v.. Nghĩa là những lớp đặc biệt chuyên luyện về từng môn cho những học trò kém về môn nào đó. Trong những lớp đặc biệt, bỏ hết các môn khác, chỉ chuyên một vài môn, nhờ vậy học sinh kém, sẽ bổ khuyết được cái môn kém của mình để đủ sức theo học lớp đã được cho lên mà chỉ cần một thời gian rất ngắn :

oOo

Chắc tất cả giáo chức trực tiếp dậy học đều nhận thấy rằng : nếu trong một lớp mà học sinh cùng một trình độ : giỏi cùng giỏi, dở cùng dở, lớp đó sẽ rất dễ dậy vì giỏi sẽ dậy theo cách giỏi, dở sẽ dậy theo cách dở, miễn là đã hiểu là hiểu hết đã viết xong là viết xong hết, không có tình trạng người này đã hiểu, người kia chưa biết gì, hay người này viết xong phải ngồi chờ người kia mới viết được nửa bài.

Do đó, vấn đề sắp xếp học sinh cùng một trình độ để chấm dứt tệ nạn «một lớp học trong một lớp học» là một vấn đề rất cần giải quyết cấp bách.

MỜI VÀO THẾ-GIỚI TUỔI TRẺ ĐỘC-THÂN

phóng sự của TUÂN-SẮC

(Tiếp theo và hết)

Thất vọng giây chuyền

Ngày xưa có cái tục tảo hôn nghĩa là lấy vợ gả chồng ở cái tuổi còn non dại. Người ta đã viện nhiều lý lẽ để giải thích, nhưng có một cái lẽ này thì chưa thấy ai nói đến. Có 1 số các cụ thường nói với nhau rằng «nó đến độ hiểu biết rồi đó lo mà kiếm vợ cho nó đi kẻo nó lại chơi bời bậy bạ rồi tuyệt giống thì khốn.

Đó cụ muốn lấy vợ sớm cho con chỉ vì sợ con chơi bời nhăng nhít mắc bệnh phong tình mà thành tuyệt tự thì hỏng bét. Cái ý nghĩ đó ngày nay vẫn được 1 số các cụ nhắc nhở với nhau. Cho nên thằng cả thằng hai (Nó là giáo sư cơ đấy, nó là sĩ quan cơ đấy) nó không chịu lấy vợ thế có giận không chứ, đám nào cũng chê, đám nào cũng lắc.

Thực ra các cụ không hiểu cho tuổi trẻ thời nay. Thà mình khổ chứ đừng bắt vợ khổ lây. Vợ người ta có xe hơi đi, ít ra cũng xe scooter chiều chiều du dương hóng gió ngoài xa lộ, Bến Bạch Đằng, hoặc dạo phố sắm sửa, còn vợ mình (nếu có) lại thui thủi ở nhà mà tính từng đồng mắm đồng muối, tính từng ngày xe tiền lương đủ sống được mấy hôm, thì lấy vợ làm chi cho khổ cả lũ.

Không những, trước thời buổi này, tuổi trẻ thất vọng vì không dám lập gia đình mà tuổi già cũng thất vọng vì không có chút cháu bế và vì không thấy «chúng nó» yên bề gia thất cho yên trí lúc về già không những thế còn kéo theo các cô hơ hớ ra nữa vào cái vòng thất vọng.

Các cô đến tuổi cập kê, các cô cũng mộng lắm chứ. Nếu ông bác sĩ không xong thì lấy ông luật sư vậy. Ông dược sĩ không thành thì lấy anh đốc sự vậy. Mà cũng lắm lấy anh giáo sư không xong thì làm bà thiếu úy, Trung úy cũng còn oai ra phết chị em nào dám chê !

Nhưng cái giá chót là ông giáo sư, ông sĩ quan với đồng lương hiện tại đã tạm ngưng cái chương trình «yêu đương» lại thì các cô hoàn toàn vỡ mộng

« Ôi ta buồn ta đi lang thang bởi vì đâu ? »

« Ôi ta buồn « ai lo vợ iu » bởi vì đâu ? »

Có một số cô lấy làm giận lắm. Trước cái tình trạng thập phần bi đát ấy, các vô danh chọn con đường OK ! Salem để « trả thù » đời-

Nghĩa là các cô ấy đành vác một ông chồng Mẽo to tổ bố để lòe thiên hạ cho biết tay ?

Con giai đi mô vậy cà ?

Nước Nam ta đã từ lâu được báo động đang trong tình trạng trai thiếu gái thừa nghiêm trọng Thế mà qua bao nhiêu năm chiến tranh ai lại chẳng thấy cái tình trạng ấy nó càng ngày càng thêm trầm trọng hơn. Vậy thì con trai đi đâu hết trơn ? Ghé qua đồng quê chúng ta thấy có một số con trai « ngỗ nghịch » nghe theo lời xúi dại đi chơi với mấy ông rải phóng. Thôi thì cứ coi như bọn nó bị dịch hạch chết hết rồi, không thèm nói đến nữa.

Còn lại một số lớn thì nhập ngũ làm cái việc quân dịch cho tròn. Còn lại ở hậu phương một số khác được hoãn dịch với lý do học vấn hoặc bị kêu án «bất lực vĩnh viễn». Buồn đấy nhỉ !

Nói về những ông thanh niên quân đội và công chức không chịu lấy vợ có cái lý do chính đáng vào bậc nhất được đề cập ở 2 nhân vật điển hình nêu trên. Chúng ta thấy có một số khác nữa không chịu lấy vợ vì chưa chọn được người yêu lý tưởng.

Nghĩa là người yêu «lý tưởng» của họ là các cô bé nữ sinh trong trắng nữ sinh thì còn nhỏ chưa đến tuổi trưởng thành. Còn các thành phần khác họ sợ... sợ lắm, lỡ ra lấm một cái thì phải hận suốt đời cho nên chắc hơn hết là tạm ngưng chương trình lấy vợ chờ cho đến khi xã hội được... ổn định cái đã.

Còn các cậu ở hậu phương, một số cậu được gán cho cái huy hiệu «bất lực vĩnh viễn» nên các cô chê là phải. Các cậu đó không lấy vợ lúc này không phải là vì chủ nghĩa độc thân mà vì mặc cảm «bất lực» hoặc bị các cô không thèm ngó ngàng tới. Tuy nhiên cũng có một số cậu trúng số độc đắc là lấy được vợ đẹp vợ giàu vì các cô cho là các cậu có «chữ thọ» đáng quí trong thời chinh chiến này. Còn lại cái thành phần «yêu nhau bằng mồm» mạnh nhất là học sinh, sinh viên,

Các trự này còn lo học è cơm ra thì làm gì có sức có tiền mà dám đờn mặt với thần tình. Nếu có chăng thì cũng chỉ dám hứa hẹn những cuội cho đến ngày mai sáng sủa. Có em nào bạ phổi lâm đòi cưới ngay lập tức theo cái kiểu «pết rao» thì các cậu vái dài ra quân chứ nói gì đến chuyện «que sera sera» cho nên đa số các cô tự nhiên phải gánh một phần hậu quả của chiến tranh lại là cái phần nặng nhất là các cô phải sống trong cảnh phòng không gối chiếc. Cũng vì thế mà các cô cầu nguyện Hoà bình dữ lắm : «Pít nao, Pít nao» !

Tâm tình cô gái mái dâm

Nếu khách làng chơi có thì giờ gợi chuyện thì mười cô gái mái dâm có cả mười tâm sự khác nhau. Cô nào thì cũng đáng thương đáng ngại, đáng... thưởng thêm cho một chút tiền.

Nhưng nếu ta chịu khó tổng kết lại những mẩu tâm tình vụn đó thì đa số cho rằng cuộc đời ê chề dơ bẩn của các cô đã bắt nguồn từ cái phản trắc của giới đàn ông. (Ối chao tội nghiệp cho bọn đàn ông, ai cũng trách đến cô gái điếm cũng chẳng tha !)

Một cô kể tội rằng :

— Đời em ý à, có gì đâu mà nói nếu em chưa gặp hắn ta. Em đang là một cô nữ sinh con nhà cũng chẳng đến nỗi nào. Thế rồi một bữa nọ gặp chàng, Chàng dùng những lời sẽ ngon ngọt tán tỉnh hứa hẹn đủ thứ để rồi một ngày kia em hiến thân cho hắn vì yêu hắn,

Một thời gian sau hắn khám phá ra em có bầu hắn đã «quất ngựa truy phong» để lại cho em bao nỗi nhục nhằn

Gia đình nhiếc móc rầy la hành hạ xóm giềng bạn hữu dè bỉu chê bai em không chịu đựng nổi trước những đau khổ nhục nhằn nên đã ra đi, Ngờ đâu lại xa chân vào chốn bùn nhơ này và đành cam nhận số kiếp «Ông Trời đã định» ! Một Cô khác thú thì rằng :

— Khi hắn đã chinh phục được em, hắn rủ em trốn gia đình theo hắn Với tình yêu bồng bột của tuổi trẻ em như cái xác không hồn hoàn toàn bị hắn sai khiến.

Đến 1 ngày nào đó, tiền bạc của em đã hết, nữ trang đem theo cũng chẳng còn, hắn bỏ em trốn biệt dạng. Trở về gia đình em không còn can đảm. Cám bẫy độc ác của cuộc đời đầy rẫy giăng ra, em nào có ngờ. Và cuối cùng em phải chấp nhận cuộc đời này.

1 cô nữa nỉ non than thở :

— Em chẳng bao giờ lại nghĩ rằng ở trên đời này có người đang tâm làm nghề «bán vợ». Hắn tìm cách làm quen để yêu em. Rủ em đi xây tổ ấm với đầy hoa gấm. Em sống với hắn chưa đầy 3 tháng thì một ngày kia hắn trắng trợn đưa thẳng em vào ổ điếm bán em cho 1 mụ tú bà mà hắn bảo em rằng hãy tạm đến nhà bà cô hắn tá túc 1 gian vì hắn phải đi trình diện nhập ngũ.

Một cô khác tâm sự :

— Hắn mê vợ bé, bỏ bê em, em tức mình đi làm điếm để trả thù hắn

Một cô khác bình thản hơn kể lể !

— Em là cô gái có lẽ trời bắt xấu. Xấu đây là xấu với chàng chứ đối với khách làng chơi các anh mà xấu chỉ có nước chết đói, có phải vậy không ? Vì chàng chê xấu không thèm lấy em, đi cưới cái cô gái giả con ông phú hộ. Em buồn lòng bỏ xứ lang thang tủi hận cho kiếp hồng nhan !

Đến khi sa chân vào chốn này rồi thì mới thấy, chẳng có gì phải tủi hận cho kiếp hồng nhan cả, Vì các anh đã thấy, em « đắt khách » quá trời nhiều hôm thở không kịp, hí hí...

Đấy mới chỉ là một vài cái tâm sự cùn của các cô «con nhà rách» có hồ các cô ấy nói thiệt cố thể các cô ấy phịa ra cho nó lâm ly thảm não để có chuyện giao duyên, Nhưng cái bọn đàn ông độc thân đứng đắn nào có liên quan gì đến cái bọn đàn ông phản trắc khốn nạn kia mà các cô gái điếm dã rắng nể quí tội? Có một điều cần phải nói là các cậu chửa vợ, gọi là cậu cho có vẻ trẻ trung thực ra cũng có nhiều người đáng cụ mà vẫn chửa vợ đấy, nhưng lại gián tiếp khuyến khích các nàng hành nghề mái dâm bằng những sự chiếu cố nồng hậu của mình.

Một đằng thì không chịu lấy vợ không cần biết những lý do nêu ra, một đằng thì vẫn cần đàn bà. Một đằng thì lường gạt đàn bà đưa họ trực tiếp hoặc gián tiếp vào chốn bùn nhơ một đằng thì thèm có vợ mà hoàn cảnh lại không cho phép. Một số người là thủ phạm đưa người ta vào chốn tội lỗi nhuốc nhơ, một số khác lại lại là những «ân nhân» nhờ đó mà ngành mái dâm mỗi ngày mỗi thêm phát triển và thịnh vượng Thật là cái vòng lẩn quẩn !

Nạn mái dâm sẽ có ngày mạt rệp nếu mỗi cô đều có một tấm chồng cho tử tế; mỗi cậu có một mái ấm gia đình như ước mơ, nạn mái dâm sẽ có ngày tự nó tàn lụi, nếu chiến tranh không còn nữa những sa đọa của tuổi trẻ không còn nữa, những nếp sống đạo đức được phục hưng. Gia đình muôn đời vẫn là nền tảng của mọi ổn định của xã hội. Thế mà người ta không dám lập gia đình !

Tâm sự của chàng cô độc,

Nhìn vào thế giới những người sống độc thân kể ra cũng tìm thấy nhiều điều thích thú đáng thèm và cũng tìm thấy những nỗi niềm đau xót xa cay đắng. Như trên đã trình bày, có nhiều người phải sống độc thân một cách bất đắc dĩ vì hoàn cảnh tài chánh không cho phép sống đôi.

Nhưng có một số khác sợ trách nhiệm sợ bổn phận khi trông thấy thiên hạ con đàn con đống, gia đình nào cũng cực khổ như con kì kì nên mất cả hứng thú lập gia đình.

1 số khác thì bởi những lý do bất khả kháng như mắc phải những bệnh nan y không được phép lập gia đình nếu chưa chữa khỏi.

Có một số khác sợ những cô sư tử Hà đông những cô có máu La sát những cô cứ tắt bay phát thanh không chịu để cho hàng xóm láng nghỉ ngơi. Cho nên những người này thà sống cô độc cui cút mình hơn là bị cái gông nặng muôn đời ấy tròng vào cổ.

Nhưng có một số khác chưa từng thấy sách vở nào nói đến, chưa từng nghe một nhân vật thời cuộc nào nói đến cái nguyên nhân khiến họ phải theo chủ nghĩa độc thân.

Và nhân đây, xin tiết lộ 1 sự thực đau lòng cho «dân tộc», đó là vì mắc bệnh «teo chim»:

Chẳng thế mà có một thời máy «bơm chim» đã làm ầm ỹ dư luận quốc nội. Những nhân vật mắc cái bệnh «thời cuộc» này hận chiến tranh lắm lắm, Vì chiến tranh mà ngăn đời họ không còn được hưởng lại giây phút hạnh phúc của loài người.

Họ đang dự định lập đảng, lập một đoàn quân chu du thế giới trả thù trước cho mình sau cho dân tộc. Nhưng xét lại, họ lại chẳng chút xíu khả năng để làm tròn cái việc trọng đại ấy. Ôi đáng tiếc !

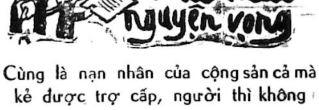
Tuy nhiên bên cạnh những kẻ đầy hận học trên lại có một giới thân phồn phơ ra mặt. Số là mới đây chính phủ tuyên bố tăng lương quân nhân công chức. Bọn người này cười ha hả. Họ khảo với rằng phen này chỉ những «thằng» có gia-đình là chết những «thằng» độc con là chết chứ họ thì sức mấy mà không hoan nghênh chính phủ.

Tiếc thuở vàng son.

Tuổi trẻ là tuổi mộng, thời độc thân là tuổi vàng son. Nhưng ở đời này ai là người trẻ mãi, Đã mấy ai là thoát khỏi cái luật «gia đình». Ở trong cảnh ngộ nào chúng ta cũng đã sống qua cái thời hoa gấm đó. Bây giờ ai đó có con đàn con đống có bị xiềng bị xích sắt của vật giá vong quán qua cổ tưởng chẳng có gì còn tiếc lại tuổi xa xưa

Có tiếc chăng là những tuổi trẻ hôm nay, họ chẳng được cái gì ngoài cái thấy, cái nghe của chiến tranh : của tàn bạo, của oán than.

Ước sao sau 25 năm chinh chiến hãy trả lại cho tuổi trẻ V.N những gì của tuổi trẻ nhân loại là đang và sẽ được thụ hưởng. Tuổi trẻ ơi, hãy ngẩng cao đầu lên mà đón nhận.



Cùng là nạn nhân của cộng sản cả mà kẻ được trợ cấp, người thì không

Kính thưa : Ông Đô Trưởng và Quận Trưởng, quận 8 Saigon.

Chúng tôi đứng ký tên dưới đây, là một số đồng bào Nam Hải thuộc quận 8 Saigon có nguyện vọng như sau :

Sau chiến cuộc đợt 2 hồi Tết Mậu Thân tất cả tài sản và nhà cửa chúng tôi hoàn toàn bị thiệt hại 100o/o00, chúng tôi phải tạm cư tại các trường học, nhà thờ để chờ, khi tạm yên nghe lời kêu gọi của Tòa Đô Chánh. Chúng tôi cũng như các đồng bào khác trở về.

Sau khi có lệnh chính phủ trợ cấp vật liệu cho mọi gia-đình chiến nạn được lãnh 30 bao ciment, 10 tấm Tole và 250 ký lô sắt cho những gia đình thiệt hại 100o/o00, còn 15 bao ciment, và 5 tấm Tole và 125 ký lô sắt cho gia đình thiệt hại 50o/o, để tái thiết lại nhà cửa. Hiện nay tất cả các gia đình cùng hoàn cảnh như chúng tôi đều được lãnh vật liệu trước đây, riêng các gia đình chúng tôi không hiểu vì sao không được trợ cấp số vật liệu nói trên, chúng tôi hết sức thắc mắc việc này.

Tất cả đồng bào cùng cảnh ngộ như chúng tôi đều được lãnh thì chúng tôi cũng phải được, vì chúng tôi cũng đồng chung là chiến nạn, nhất là chiến nạn nhất là chúng tôi thiệt hại 100o/o00, số gia đình được lãnh vật liệu trước đây có nhiều gia đình có 50o/o00 cũng được ơn huệ rồi, huống chi chúng tôi 100o/o mà không có.

Kính Thưa Ông Đô Trưởng và Quận Trưởng nếu Chánh Phủ và Ủy ban tái thiết làm việc một cách vô tư, thì chúng tôi đỡ thiệt thòi và mới công bằng xã hội vì chúng tôi đồng cảnh mà kẻ được người không thật tội cho chúng tôi, một lần nữa kính xin Ông Đô Trưởng và Quận Trưởng xét và chấp thuận cho chúng tôi được nhờ, Thành thực cảm ơn ông Đô Trưởng và Quận Trưởng !.

1, Bùi văn Sinh, lô 17/B. 2, Bùi thị Cúc, 17/B 5, Nguyễn văn Linh lô 16/A, 4, Nguyễn thị Tư, lô 17/B, 4. Phạm văn Đạm, lô 7/B, 6. Nguyễn thị Đào, lô 16/B, 7, Đinh thị Sa, lô 16/B 8, Phạm văn Hảo, lô 18/A, 9 Nguyễn thị Hồng, lô 18/B 19, Nguyễn thị Thu, lô 16/B.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 64

Ra đi chẳng hẹn ngày về

— Tại Kiền thanh cung, có 2 viên tổng quản, 4 viên thủ lãnh với 24 tên thái giám ; 3 viên thủ lãnh quét dọn với 86 tên thái giám quét dọn. Tại chiêu nhân điện có 2 viên thủ lãnh với 18 tên thái giám. Tại Hoằng đức điện có 2 viên thủ lãnh với 12 tên thái giám. Tại Mậu cần điện có 1 viên thủ lãnh với 9 tên thái giám, Dưới 6 gác chuông đánh hiệu có 14 tên thái giám 6 viên thủ lãnh chấp sự với 66 tên thái giám. Tại phòng ngự trà, có 2 viên thủ lãnh với 52 tên thái giám ; 2 viên thủ lãnh đưa rước vua lên kiệu xuống kiệu, với 37 tên thái giám. Tại Khôn minh cung, có 2 viên thủ lãnh với 14 tên thái giám. Tại Đông noãn điện, có 2 viên thủ lãnh với 8 tên thái giám. Tại Tây noãn điện có 2 tên thủ lãnh với 9 tên thái giám.

Tại Giao Thái Điện có 2 tên thủ lãnh, với 5 tên thái giám. Tại Duyên Chi Cung có 2 viên thủ lãnh với 20 tên thái giám. Tại Trường Xuân Cung có 2 tên thủ lãnh, với 16 tên thái giám. Tại Vĩnh Thọ Cung, có 2 viên tên thủ lãnh với 10 tên thái giám, Tại Dực Khôn Cung có 2 viên thủ lãnh với 16 tên thái giám. Tại Vĩnh Hòa Cung có 2 viên thủ lãnh với 12 tên thái giám. Tại Khải Trường Cung có 2 viên thủ lãnh với 18 tên thái giám. Tại Thừa Kiền Cung có 2 viên thủ lãnh với 15 tên thái giám, Tại Hàm Phúc Cung có 2 viên thủ lãnh với 20 tên thái giám. Tại Sử tứ cung có 2 viên thủ lãnh với 20 tên thái giám. Tại Cảnh Dương Cung có 2 viên thủ lãnh với 7 tên thái giám. Tại Chung Túy Cung có 2 viên thủ lãnh với 12 tên thái giám.

Tại Cảnh nhân cung, có 2 viên thủ lãnh với 12 tên thái giám Tại gần cửa Quang tả môn có 6 tên thái giám. Tại ngự thư phòng, có 2 viên thủ lãnh với 10 tên thái giám. Tại cổ đổng phòng, có 2 viên thủ lãnh với 8 tên thái giám. Tại Nam thư phòng có 2 viên thủ lãnh với 12 tên thái giám. Tại thư phòng của các hoàng tử, có 15 tên thái giám, Tại tây thư phòng có 5 tên thái giám Tại phiên thư phòng có 4 tên thái giám. Tại kinh sự phòng có 4 viên thủ lãnh với 26 tên thái giám, 6 tên ngự tiền thái giám, 12 tên Độc thanh thư thái giám. Tại kiều thanh cung có 2 viên thủ lãnh với 8 tên thái giám. Tại nhật tinh môn có 2 viên thủ lãnh với 7 tên thái giám. Tại Nguyệt hoa môn có 2 viên thủ lãnh với 8 tên thái giám — Tại nội tả môn có 2 viên thủ lãnh với 14 tên thái giám.

Tại Nội hữu môn có 2 viên thủ lãnh, với 12 tên thái giám, Tại Cảnh hòa môn có 2 Viên thủ lãnh với 8 tên thái giám. Tại Long phúc môn có 2 Viên thủ lãnh với 7 tên Thái giám. Tại Cơ hóa môn có 2 Viên thủ lãnh với 12 tên thái giám. Tại Đoan tắc môn có 2 Viên thủ lãnh với 9 tên Thái giám, Tại Chiêu hoa môn có 2 Viên thủ lãnh, với 12 tên thái giám. Tại Cảnh Quang Tả môn có 7 tên Thái giám. Tại Dưỡng tâm điện có 2 Viên thủ lãnh với 20 tên Thái giám, 2 Viên thủ lãnh đả tảo (coi việc quét dọn) với 12 tên thái giám đả tảo, 5 tên thái giám tiền tượng (thợ làm tên) 5 tên thái giám án ma 2 tên thái giám thiết tượng (thợ sắt) 2 tên thái giám học thuốc tây, 1 tên thái giám họa tượng (thợ vẽ) 10 tên giám điều thương.

Tại Dưỡng tâm lộ phòng có 3 tên thái giám. Tại phòng khâm áo có 1 viên thủ lãnh với 10 tên thái giám. Tại đại điện nuôi chim ưng có 2 viên thủ lãnh với 24 tên thái giám. Tại phòng nuôi chó lớn, chó bé có 2 viên thủ lãnh với 38 tên thái giám. Tại phòng nuôi bồ câu có 5 tên thái giám. Tại Ngự hoa viên, có 3 viên thủ lãnh với 50 tên thái giám. Tại Bắc tiểu hoa viên có 2 tên thủ lãnh với 10 tên thái giám, Tại Đại khương điện có 2 viên thủ lãnh với 7 tên thái giám, Tại Trung chính điện có 14 tên thái giám, Tại Khâm an điện có 2 viên thủ lãnh với 34 tên thái giám. Tại phòng bếp nước có 1 viên thủ lãnh với 16 tên thái giám. Tại phòng củi đuốc có 1 viên thủ lãnh với 20 tên thái giám. Tại phòng lò sưởi có 2 viên thủ lãnh với 17 tên thái giám. Tại sở Triệu tướng có 2 viên thủ lãnh với 14 tên thái giám.

Tại thư phòng, có 6 tên thái giám, Tại Ngộ hi sở, có 2 viên thủ lãnh với 13 tên thái giám. Tại sở nội có 1 viên tổng quản, 9 Viên thủ lãnh với 53 tên thái giám. Tại Vĩnh an đình, có 3 Viên thủ lãnh với 25 tên thái giám. Tại Nam phủ tây lộ, có 3 Viên thủ lãnh với 38 tên Thái giám. Tại Nam phủ trong lộ, có 3 Viên thủ lãnh với 15 tên Thái giám. Tại Nam huân điện có 1 Viên thủ lãnh với 34 tên thái giám. Tại Hàm an cung có 2 Viên thủ lãnh với 40 tên thái giám. Tại phật đường ở Từ ninh cung có 2 Viên thủ lãnh với 8 tên thái giám ; 2 Viên thủ lãnh Lạt ma với 30 tên Thái giám ; 2 Viên thủ lãnh tụng kinh với 16 tên thái giám, 2 Viên thủ lãnh giữ cửa, với 10 tên Thái giám. 2 Viên thủ lãnh hoa viên, với 4 tên Thái giám 2 Viên thủ lãnh đả tảo với 12 thái giám đả tảo.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn) xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 21-10-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 22-10-70 từ 13g đến 14g30

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
— Nghiêm-Thị-Thuần 480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIAĐINH
— Nguyễn-Xuân-Cần 595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm CHOLON

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 21-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Nhạc vàng (phát lại)
18g30 Thời sự Quân Đội
19g00 Thông Cáo
19g.05 Ánh sáng Phúc Âm
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g.30 Kịch Gió Nam « Sau trận bão tình »
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Thoại Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed sulivan
1305 Bonanza
1400 Perry Mason
1500 News
15g05 Movie Grash Dive
1630 Llyod Brigges
17g05 Voyage to the Bottom of the sea
1800 Information
1830 Dante
1900 Honey West
1930 News
2000 Sports
2230 First Tuesday
2300 News
2330 The Tonight show

Tìm việc

— Nữ sinh nghèo học Luật cần kèm trẻ em từ độ tứ trở xuống xin liên lạc về 318 D Minh Phụng Cholon.

— Sinh Viên Khoa Học ban Toán Lý Hóa nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống các môn Toán Lý Hóa Thư về Bình 385/39 Phan Đình Phùng Saigon

Câu chuyện khoa học

Tình yêu giữa các sâu bọ

THẾ ANH

(Dịch theo SÉLECTION)

(tiếp theo và hết)

Người ta nhận thấy đã lâu nay rằng trên con bướm ma những chấm và những đám to óng ánh trên đôi cánh viền vàng giữ một vai trò rất quan trọng trong lúc phô diễn để đi đến hôn nhân. Những thí nghiệm đã chứng minh rất nhiều phần nhiều nhờ ở khứu giác của nó lúc nó lại gần các cái khác trong mùa sinh sản. Nếu người ta để một con bướm cái trong 1 cái ly đậy kín các con đực xung quanh đó sẽ ít lại gần hơn khi người ta để nó trong một thùng thoáng khí phải đứng thời kỳ mà nó đang tìm bạn trăm năm nó sẽ thu hút những con đực trong một khoảng cách ghê gớm.

Những «chàng bướm ma» có thể phát giác ra hơi của con cái cách xa đến năm cây số và bu chung quanh một cái lồng lưới sắt, dù trong bóng tối, mà trong đó nhốt một «nàng» bướm đang thiếu tình yêu. Trong nhiều loại bướm ma, con cái có một chất đặc biệt để thu hút các anh bướm. Để làm công việc ấy nàng bèn mở rộng đầu bụng mình ra và quạt mạnh cái cánh tạo nên một luồng không khí bay đi khắp nơi có nhiệm vụ làm các con đực phát giác thấy mình.

Cái nhìn giữ một vai trò quan trọng trong những cuộc phô diễn ái tình trong thế giới sâu bọ nhất là ở loài châu chấu với những tiếng kêu và cái nhảy bổng. Những cái nhảy này được tả trong một bài thơ tuyệt tác của nhà thi sĩ Anh Quốc : Keats với tựa đề là L'Ode à l'automme Những nhà sinh vật học không biết làm cho chúng ta nghe được tiếng hát đó bằng Keats nhưng họ cho chúng ta một lý luận văn hoa hơn :

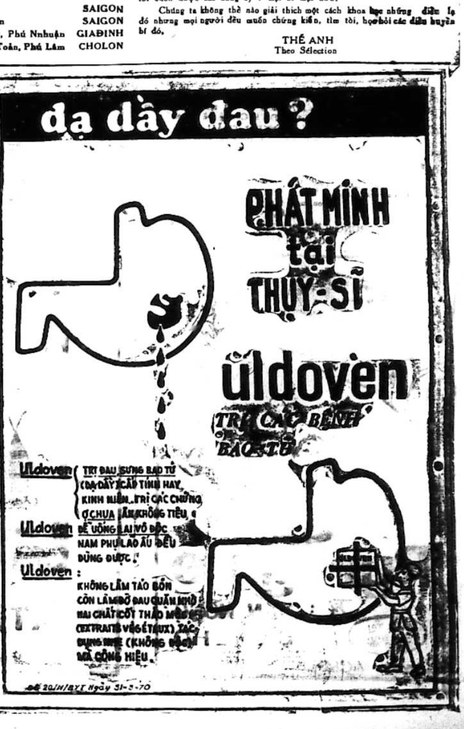
«Vào mùa thuận tiện và trong 1 vài giờ trong ngày trong quyển Les animaux font leur com tức là «Tiếng hát của loài vật» con châu chấu bắt khi bay trên mặt nước của giòng sông.

Chúng họp thành đoàn toàn con đực, bay thơ thẩn nhưng một thời gian sau, một vài con cái sẽ hợp với chúng nó. Mỗi nàng tìm một «ông chồng» rồi cả hai cùng rời khỏi đám đông đó. Thật ra không phải gió mát mà là tình yêu tạo nên cái vũ khúc nhịp nhàng đó. Một vài người, khi xưa run sợ trước chữ «Tình yêu» nhưng khi người ta biết được các phong tục ái tình của sâu bọ, người ta ghi nhận thấy rất nhiều cử chỉ biểu lộ cho tình yêu như: hôn, vuốt ve, âu yếm v...v... rất ư là tự nhiên.

Nhưng những lý luận ấy đều chứa một cái gì bí ẩn. Tại sao các con chuồn chuồn cái lại bay chấp nối với con đực trong nhiều tiếng đồng hồ trước khi chấp thành cặp ? Bí ẩn Tại sao các «chàng lại bay thơ thẩn mà lôi cuốn được các nàng ấy ? Lại bí mật hơn.

Chúng ta không thể nào giải thích một cách khoa học những điều lạ đó nhưng mọi người đều muốn chứng kiến, tìm tòi, học hỏi các điều huyền bí đó,

THẾ ANH
Theo Sélection



Chuyện phiếm *(tiếp theo trang 6)*

có cảm tưởng đang đứng trước một đàn ong vỡ tổ. Giữa tiếng cười, tiếng nói, tiếng bàn ghế, một cụ già rời ghế chủ tọa, bước xuống, chen lấn vào đám đông, tìm đến người bạn tóc bạc. Rồi, một gậy guộc xanh xao bên một già nua đau yếu, hai người tươi cười, thân mật, dìu nhau ra về, bỏ lại sau lưng cái không khí ồn ào của Thượng Viện vào giờ bế mạc. Tôi đứng đấy, nhìn mãi theo hai bóng dáng đáng kính đang chậm chạp xa dần. Một tia hy vọng tuy nhỏ nhưng hiện hữu lóe lên trong tôi, con bé đã đánh mất niềm tin nơi người lớn. Mong rằng niềm hy vọng sẽ không hơn một lần bị dập tắt.

Tôi mang theo hình ảnh hai cụ Huyền, Hương trên con đường về ngập nắng...

10-10-70

Tân Văn Học Đường 110 — 112 Trần quý Cáp Saigon

20-10 Mở thêm (buổi chiều) ✱ 1 Đệ Nhất B — 1 Đệ Nhất A (học riêng) Ban giáo sư nổi tiếng phụ trách

---

BỐ - CÁO

Thay bố cáo để cho công chúng được rõ :

Do Phúc Quyết số 1533/68 ngày 19-6-1970, Tòa Thượng Thẩm Saigon đã chuẩn y Án Văn ngày 23-8-1968 của Tòa Sơ Thẩm An Giang, truyền dạy Bà TỪ THỊ BA thương gia, trước ngụ tại số 25 đường Phan Đình Phùng, hiện ngụ số 19.21 đường Tự Do, Châu Thành Long Xuyên, phải giao hoàn chiếc xe Vespa hiệu PIAGGO số EE-8598 lại cho tôi, TRƯƠNG PHONG ngụ số 44 Phố Chợ An Đông, Cholon, nguyên đơn.

Tôi đã nhờ Thừa Phát Lại tống đạt các phán quyết nói trên và đốc thúc Bà TỪ THỊ BA giao hoàn chiếc xe Vespa nói trên, nhưng Bà này không tuân hành và cũng không có đem trình được chiếc xe.

Tôi đã có vào đơn trình nội vụ trước Tòa Án Sở Tại để nhờ Cứu Xét.

Vậy nên tôi xin Bố Cáo để quí vị được rõ biết đừng mua lại chiếc xe nói trên bất cứ dưới hình thức nào hầu tránh khỏi mọi sự liên lụy rất phiền phức về sau.

Nay bố cáo :
TRƯƠNG PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 3 Th.11.1970 hồi 09.00 giờ tại
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận GIAĐỊNH

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp giấy hóa học thuộc ĐLS số 3574/MD/MU/2 ngày 2-10-70, trị giá ước lượng 4.652.000đ00

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 2), 163 đại-lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIAĐỊNH).

GIA ĐỊNH, ngày 15 Th.10.1970
CỤC MÃI — DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

(Lần thứ 4)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vải Popeline xanh gồm 2 lô, trị giá ước lượng tổng 8.114.120đ00 thuộc ĐLS số 3545/MD/MU/2 ngày 10-6-70

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

GIA ĐỊNH ngày 15 Th. 10. 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
TRUNG TÂM QUỐC GIA NÔNG NGHIỆP

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai
GIÁ TỔNG KHOÁN

I.— MỤC TIÊU : Công tác xây cất Nông trại thực tập cho Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp tại khu Đại Học Thủ Đức
— Ước lượng công tác theo giá biểu 1967 : 22.877.025đ00
— Ký quỹ tạm : 381.000đ00
— Ký quỹ thực thọ : 1/30 trên tổng số chuẩn thầu.
— Thời hạn công tác : 10 tháng, kể từ ngày có lệnh khởi công

II.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ dự thầu phải nạp tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon ba ngày trước ngày mở thầu.

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26 tháng 10 năm 1970 lúc 9 giờ 30 tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon

IV.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 5 của Điều kiện sách riêng của công tác.

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Văn phòng Tổng Nha Kỹ thuật và chuyên nghiệp số 48 Đường Phan Đình Phùng Saigon.
— Văn phòng Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp số 45 Đại lộ Cường Để Saigon.

Saigon, ngày 6 tháng 10 năm 1970
GIÁM ĐỐC
TRUNG TÂM QUỐC GIA NÔNG NGHIỆP.
NGUYỄN THANH HẢI

THÔNG CÁO

HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH
TRUNG TÂM GIÁO DỤC LÊ QUÍ ĐÔN

Trân trọng kính mời quí vị Phụ Huynh Học Sinh Trung Tâm Giáo Dục LÊ QUÍ ĐÔN vui lòng đến tham dự phiên Đại Hội tổ chức tại T.T.G.D. Lê-Quí-Đôn số 5 Trần quý Cáp Saigon ngày chúa nhựt 25-10-1970 lúc 9 giờ sáng.

Chương trình nghị sự :
1.— Phúc trình công tác của Ủy Ban Chấp Hành Lâm Thời
2.— Thảo luận và quyết nghị của Đại Hội

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1970
T.M. Ủy Ban Chánh Hành Lâm Thời
CHỦ TỊCH
Giám Sát : PHẠM-ĐINH-HÙNG

GIẢI - THƯỞNG

Văn Học Nghệ Thuật 1970 của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa

I.— CÁC BỘ MÔN :

a) Biên khảo :
1/— Biên khảo về các vấn đề Văn hóa, Xã hội, Phê bình, lý luận Văn học, Triết học ;
2/— Biên khảo về Việt sử ;
3/— Tham luận về Tư Tưởng Chánh Trị Đông Tây hiện đại.

b) Sáng tác :
4/— Văn : truyện dài, tập truyện ngắn, hồi ký, tùy bút ;
5/— Thơ : Thi tập, truyện thơ ;
6/— Kịch nói : kịch thơ hay kịch văn xuôi (dài, ngắn) ;
7/— Ca kịch : tuồng chèo, hát bội, cải lương ;
8/— Hội họa ;
9/— Điêu khắc ;
10/— Âm nhạc : nhạc Tây phương và nhạc cổ truyền
11/— Nhiếp ảnh : ảnh trắng đen, ảnh màu
12/— Điện ảnh :

II.— ĐỀ TÀI : Tự do

III.— TÁC PHẨM DỰ GIẢI :
— Không được dự giải những tác phẩm nào đã trúng giải bất kỳ năm nào trong trước.
— Về các bộ môn Biên khảo, Văn, Thơ, Kịch nói và ca kịch, tác phẩm dự giải có thể là :
a) bản thảo đánh máy
b) sách đã xuất bản tính từ ngày 1-10-1969 (là ngày khóa sổ nhận tác phẩm dự Giải thưởng Văn học 1969 đến ngày 15-11-1970 căn cứ theo ngày nạp bản.

IV.— THỜI HẠN CUỐI CÙNG NHẬN TÁC PHẨM DỰ GIẢI :
— 15-11-1970 (cho tác phẩm biên khảo, văn, thơ, kịch nói và ca kịch).
— 30-11-1970 (cho tác phẩm hội họa, điêu khắc, Âm nhạc, Nhiếp ảnh điện ảnh)

V.— CÔNG BỐ KẾT QUẢ : 31-12-1970

VI.— GIẢI THƯỞNG :
— Trừ Nhiếp ảnh và Điện ảnh, giải thưởng cho mỗi bộ môn gồm có một bằng Danh dự và một khoản hiện kim định như sau :
— Giải nhất : 200.000đ
— Giải nhì : 100.000đ
— Giải ba : 50.000đ
— Giải thưởng dành cho nhiếp ảnh và Điện ảnh gồm một bằng Danh dự và một Huy Chương hay Tượng kỷ niệm/bằng vàng y.

VII.— THỂ LỆ : Xin hỏi
a) Ở Saigon — Gia Định : nơi Ban Tổ Chức. 8 đường Nguyễn Trung Trực — Điện thoại số 92.709
b) Ở Tỉnh : tại Ty Thông Tin

---

2 LỚP ĐẶC BIỆT CHO S.V. DU HỌC

Tân Toán Học — Tân Hóa Học

Khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi — Ghi danh 242A Nguyễn-h-Đức - Cổng số 6

Giải - Thưởng Dịch - Thuật 1970

của Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa

I.— DỊCH PHẨM DỰ GIẢI THƯỞNG :
1/— Tác phẩm ngoại ngữ (Anh, Pháp, Hán) dịch ra Việt văn.
2/— Tác phẩm của người Việt viết bằng Hán văn dịch ra Việt văn.
Dịch giả dự giải phải nộp cho Ban Tổ chức :
a) Nguyên tác
b) Bản dịch (2 bản) : bản thảo đánh máy hay sách đã xuất bản từ năm 1954 trở lại.

II.— GIẢI THƯỞNG : Một bằng Danh dự và một khoản hiện kim cho mỗi loại dịch phẩm :
— Giải nhất : 120.000đ
— Giải nhì : 80.000đ

III.— THỜI HẠN CUỐI CÙNG NHẬN TÁC PHẨM : 15-11-1970

IV.— CÔNG BỐ KẾT QUẢ : 31-12-1970.

V.— THỂ LỆ : Xin hỏi
a) Ở Saigon — Gia Định : nơi Ban Tổ Chức, 8 đường Nguyễn Trung Trực — Điện thoại số 92.709
b) Ở các Tỉnh : tại Ty Thông Tin

MÙA CƯỚI

Quí ông quí bà hãy chọn ngay NAM ĐÔ TỬU GIA 199 — 205 Đ.L Nguyễn thái Học Saigon đặt tiệc cưới cho con mình. Đầy đủ tiện nghi. Đầu bếp chuyên nghiệp — Giá cả phải chăng. Hãy tiếp xúc với chúng tôi, trước khi quyết định. Nhận tối đa 360 thực khách. Võ văn Ứng tự Bầu Ứng kính mời.

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC :

Tân Toán Học Lớp 12 B

của G.S. LÊ VĂN TÚ, Giảng viên Đại Học Khoa Học Saigon, Đại Học Khoa Học Dalat và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp.
- Soạn đúng chương trình cập nhật hóa của Bộ QGGD
- Kèm theo nhiều bài tập có giải

LỚP TỐI 12 A-B EULER

92 Ng-đ-Chiểu T.Đ

Thích hợp cho Học Sinh Công Lập, công tư chức, Quân nhân. Hướng dẫn : Cách suy luận, phương pháp chứng minh để học sinh tự giải được mọi bài tập.

THÔNG - CÁO

Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo :

PHÂN KHOA GIÁO DỤC VẠN HẠNH sẽ mở từ niên khóa 1970—1971, Năm thứ nhất các ban :
— Việt hán và Triết
— Sử địa và công dân
— Anh Văn
— Pháp Văn
— Toán
mỗi ban thâu nhận tối đa là 70 sinh viên

ĐIỀU KIỆN NHẬP HỌC :
Có văn bằng Tú Tài toàn phần các ban A.B.C-D hay văn bằng tương đương, qua một kỳ thi tuyển nhập học

LỊCH TRÌNH THÂU NHẬN :
— Từ 01-10-70 đến 31-10-70 : Ghi danh
— Ngày 05-11-70 : niêm yết danh sách thí sinh thi tuyển
— Ngày 07-11-70 : Thi viết
— Ngày 09-11-70 : Kết quả thi viết
— Ngày 10-11-70 : Thi vấn đáp
— Ngày 12-11-70 : Kết quả trúng tuyển và xếp lớp của mỗi Ban.
— Ngày 16-11-70 : Nhập học (buổi sáng)

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với : Văn Phòng PHÂN KHOA GIÁO DỤC ĐẠI HỌC VẠN HẠNH 222 Trương Minh Giảng SAIGON — ĐT. 25.946



TÌM VIỆC

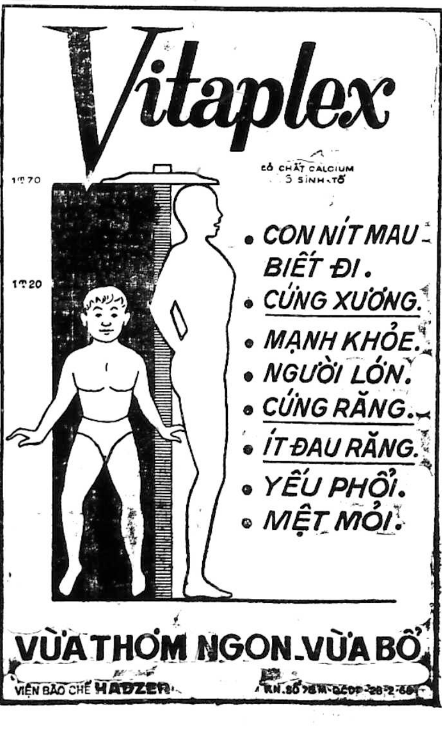
— Nhóm Nữ SV chuyên khoa KH Kinh nghiệm kèm tiểu học Pháp trung học việt. Xin liên lạc cô Hằng 343 Võ Tánh SG. Tel 23362

Nữ sinh đệ 1
Có Tú Tài I B muốn kèm tư gia bậu tiểu học xin hỏi Cô Vân 324 Trần bình Trọng Chợlớn

— Thưa ông, tôi là một cựu nữ sinh Marie Curie, Ước mong nhận kèm trẻ tại Tư gia về các môn Anglais, Francais, Math, từ 11 è đến 7 è. Địa chỉ liên lạc : Andrée 19 Trần Quang Khải Saigon.

— Sinh viên khoa học nhận dạy kèm từ lớp 12 (Đệ nhất) trở xuống. Xin liên lạc bằng thư hay trực tiếp ; Châu 458/45 Lý thái Tổ Saigon.









RAO VẶT RAO VẶT

Bán hai căn phố trệt dính liền, có gác mỗi căn 4mx16, có compteur điện nước riêng, xe hơi vào tận trong nhà, gần chợ gần trường học. Hỏi 485A Hậu giang Cholon.

Nhà bán 4mx20m dãy đủ tiện nghi. Hỏi 118/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia, ngang 24m, dài 16m có garage để xe rộng rãi, vườn bông hồ cá cây ăn trái giá phải chăng. Xin liên lạc tại địa chỉ trên... Sáng 11h đến 12h. Chiều 17h đến 19h. Hoặc 119 Nguyễn Du từ 21h đến 24h. ĐT 51056.

Bán 1 căn phố vùng sang trọng có thể lập nhà thuốc Tây hang, giao trống. Miễn trung gian. Liên lạc suốt buổi chiều. Điện thoại số 93.?84.

Nhà bán Cư xá Bà Hạt 4m20x10m đủ tiện nghi có compteur điện nước, hẻm rộng sạch sẽ, yên tĩnh. Giá 1.100.000đ. Giao nhà trống. Hỏi số 289/165A/P Nguyễn tiểu La.

Nhà đúc bán gấp 4mx22m đủ tiện nghi giá 1.500.000đ. Hỏi 1129/9 Hẻm hồ tắm Cộng Hòa Phạm h. Thái (GĐ)

Nhà bán từng trệt mặt tiền đường Bà Hạt compteur nước điện riêng. Hỏi 027 Lô A Chung Cư Ấn Quang (đường Bà Hạt Cholon). Mời bà trả 1.800.000đ, lại thương lượng.

Nhà lầu bán gấp Gần nhà thương Cơ đốc Phú Nhuận 4x24, 1 lầu đúc, nóc bằng, chắc giá 3T7. Gần Cách Mạng 4x16, 1 lầu, chắc giá 1 Tr. Giao trống ngay Do 50 Cách Mạng chỉ dẫn.

Nhà Bán đủ tiện nghi 4x20 Hỏi 351/19 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp phố lầu thương mãi, luôn đất, hai mặt đường, giao nhà trống, tiện khai quan thuế, phòng mạch Pharmacie, tiệm buôn 102-104 Trịnh minh Thế Khánh Hội 15 giờ đến 19giờ

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 4mx8m đầu cây. 10A Vạn Tượng Cholon.

Nhà bán 137/41/5 Phát Diệm Saigon Hỏi Hà Cụ trên lầu.

Villa bán luôn 250m2 đất có bằng khoán 4 phòng ngủ. 2 nhà tắm cầu tiêu có sân thượng gần nhà thương Bình dân Phan thanh Giản Saigon. Giá 9 triệu 2. Hỏi 318C Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà xa lộ gần cầu Phan thanh Giản mặt đường, tiện buôn bán, Hỏi Ô. Chước, số 102/7 xa lộ trong những ngày giờ nghỉ.

Phố bán Luôn đất, gần chợ gần trường học, hỏi tại 140 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà Mặt tiền bán 420,000đ no thuận tiện buôn bán, Hỏi 104 Trần kế Xương Gia Định (ngang Ty Công Chánh).

Nhà bán rẻ 4mx20m, đủ tiện nghi điện nước, có cửa sổ hông, cửa hậu khu yên tĩnh, mát mẻ, cách lộ 20m. Liên lạc 552 Nguyễn-Huy Đức PN.

Bán nhà tại Cư Xá Tự Do, có điện nước chỗ để xe. Hỏi 10/C Cư Xá Tự Do.

Nhà bán tại số 211/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ngang 4m sâu 12m. Tiện nghi điện nước, 2 quạt trần, 2 lavabo 2 WC. Hỏi tại địa chỉ trên.

NHÀ BÁN

Biệt thự lầu số 324/2 tiền đường Nguyễn minh Chiểu (Phúnhuận) đủ tiện nghi điện nước, 460 thước đất nhà trống giao liền. Xin liên lạc tại địa chỉ nói trên hoặc số 594 đường Bà Hạt, Điện thoại 37.595.

Bán nhà 4 tầng lầu thật đẹp, luôn đất 6mx32m, đại lộ thương mại gần Bến Thành, 20 phòng lớn, diện tích xây cất 825m2, tiện nghi tối tân, hệ thống tél, máy lạnh, nước nóng v.v... Tiện mở mọi ngành, giao nhà trống. Cô Anh 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán nhà nhỏ, gạch xây, mái ngói, gạch bông, đủ tiện nghi, gần chợ Thái Bình và trường Hưng Đạo. Xin hỏi 242/16 Bùi Viện, mỗi ngày từ 11g30 đến 14g.

Nhà lầu đúc bán luôn đất, có bằng khoán, đủ tiện nghi, đồng hồ nước (điện riêng) 2 lanchies tiện lên lầu 2, 4thx10th. Số 103/11 Thiệu Trị (Phú Nhuận) trên cống số 6 Trương minh Ký Saigon đi lên rẽ vào «tay phải». Liên lạc với 234 Nguyễn huỳnh Đức, giá 2T6.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chùa, công phi trường, lợi tức 100 ngàn mỗi tháng, rất tiện mở tiệm buôn, mua xong, giao nhà trống ngay. Hỏi 123 Võ Tánh nối dài Gia Định (Lăng Cha Cả).

Bán biệt thự trệt 16mx14m mặt tiền đường đủ tiện nghi có sân rộng cây mát giá13.000.000đ.Hỏi 531 Nguyễn Tri Phương, tới sáng 7giờ chiều 18 giờ.

Bán ngôi nhà đúc mới cất 4x15 nơi mát mẻ yên tịnh, gần chợ trường học, hẻm lớn. Hỏi 702/43. Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi (7mx23m), hẻm rộng xe hơi lọt vào được. Hỏi 351/51B Trương minh Giảng Saigon.

Mua bán, sang, cho mướn Nhà đất, xe hơi. Huê Hồng chỉ người dắt mối. 290B Công Lý SG.

Nhà ngói bán 4x20m đủ tiện nghi có vườn rộng chu vi 8x25m. Hẻm lớn xe vô ra dễ. Giá 1.700.000đ. Hẻm 195 số 17 Hùng Vương.

Nhà bán 160 Cách Mạng (Phú Nhuận) lầu đúc 2 tầng, 4m,7x28m nhà trống mới cất, có garage, đầy đủ tiện nghi

Nhà trệt bán rồ, gác sau 3m7x13 đủ tiện nghi. Hẻm 327/43 Sư Vạn Hạnh Sg. Hỏi tại số 327/221 cùng hẻm.

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ

Bán nhà lầu đúc mới cất chắc chắn đủ tiện nghi, trong hẻm cụt, rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Sg.

2.100.000đ Nhà đúc bêtong sân để xe thật đẹp dài 22mx4,20m Compteur điện nước riêng. Xin xem nhà ở 62/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc đủ tiện nghi, Cư xá Trương minh Giảng Ấp Tây III. Hỏi tiệm điện Hòa Lợi 120 Trương minh Ký GĐ.

Nhà đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, nơi thị tứ. Số 213 đường 46 Chợ Lớn.

Phố buôn bán và nhà ở 3.4x11m. có lầu, điện nước riêng. Do 71 Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán mặt tiền, lầu suốt gần chợ, khu thương mại. Mới xây dãy đủ tiện nghi. Hỏi số 555 Lê văn Duyệt Sg. S90 rất tốt bán gấp.

Bán Villa nhỏ luôn đất rộng 165m2 có bằng khoán đất. Hỏi 7B Quang Trung Nha Trang hay 154/11 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà mới cất 1 hay 2 căn liền nhau giá 1tr600, xe hơi vô được. Hỏi 220/164 (căn số 8) Trương minh Giảng ĐH Vạn Hạnh vô.

Nhà bán 3m50x11m nhà gạch có gác điện nước riêng gần trường học, nhà thờ, chợ. Xin hỏi tại 120/257 Trần bình Trọng Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền, khu thương mại an ninh đầy đủ tiện nghi, gần bến xe An, Đông, chợ trường P.Ký. mỗi tầng đều có WC Douche lavabo v.v.. bán chắc giá 7 triệu. Mời BS Kiệt trở lại gấp.Hỏi 124 Nguyễn-Hoàng Chợlớn.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi 4x16 vách tường lầu suốt lót gạch bông. Hỏi 75/31 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi khu vực thương mại cạnh trường Trung Tiểu học chợ, nhà thờ. Giá 6 triệu đồng. Hỏi 275 Phạm hồng Thái Gia Định (Tiệm La ve Hồng Thái).

Nhà bán 2tr2 4mx30m có chỗ để xe, đủ tiện nghi có cửa hậu. Xem nhà tại 84/30 Cô Giang SG.

NHÀ MỚI LUÔN ĐẤT

645.000đ rộng, đẹp điện nước, xe hơi vô tận nhà. Xem qua rồi mới biết thật rẻ. Cách trả tiền dễ. Có một căn 455,000đ Hỏi Bà Thu Phương 75?/2, đường Hậu Giang Chợ Lớn 9-16g. (vô hẻm, bên mặt Hãng Công Đức).

Thành ông Năm bán nhà 5mx20m tiện mở phòng mạch chữa cho bác sĩ, hay buôn bán vùng an ninh, hoặc đổi xe nhà mặt tiền. Hỏi nhà số 84/5 Quốc lộ 1.

Nhà ngói 550.000đ, dài 20mx5m, đủ tiện nghi. 75/45 Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi ông Ấn Độ.

Cần thuê nhà hay Văn phòng có điện thoại. Liên Lạc: Tel: 20.374-105

Phòng cho mướn, Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng tiện nghi, khu an ninh. 8000đ-10.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, ngang trường Trần quốc Toản Cholon.

Phòng cho thuê, luôn đồ đạc tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.



Đổi đi xa bán gấp

Giá 300.000đ Simca 9 có Radio, sơn, đồng, máy mới làm. Hỏi 1/1 Phạm Hồng Thái, cạnh nhà giấy thép gió Ông Tạ Chí Hòa.

Bán 1 xe vận tải nặng hiệu REO đầu loại 6 Tacké. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

TOYOTA COROLLA muốn đổi Toyota 800 hay Mazda 1000 đời EH Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật SG.

2CV Du lịch hoàn toàn tốt. Hỏi tại 257/5 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia) ngoài giờ làm việc.

Toyota T25 vận tải nhẹ bán 109 Hàm Nghi Biên Hòa.

Mazda 1000 EI không dùng còn như mới. Hỏi 496B Hồng Thập Tự Saigon.

THIẾU NGƯỜI TRÔNG NOM

Bán gấp giá rẻ xe vận tải nặng hiệu dodge 600 đời EO mới chạy15.000cs vỏ ruột mới tinh 6 vỏ sơ cua, 2 vỏ mới tinh chưa xài. Hỏi 496 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dư dùng bán Taunus 12M ED 54. có Radio chủ lái giữ kỹ. Hỏi 79 Duy Tân SG. trong giờ làm việc.

Peugeot 203. 138 Cộng Hòa. Đồng sơn máy mới toàn hảo.

Bán 1 kiểu trước 1 kiểu sau xe du lịch Toyota Corona và xe Peugeot 203 loại đóng thùng tiện chuyên chở hành khách, hàng hóa. Hỏi nhà may Ngọc Dung 215A Thoại ngọc Hầu G.Đ. (chợ Ông Tạ cần cạnh Pharmacie Bình Dân.)

Toyota 800 EI PU 8 dầu và Mazda 1000 EO. Bán gấp 1 trong 2, xe ít đi còn thật tốt. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Toyota PU Mark II đời EI bán. Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Khu cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng).

Honda 360 đóng thùng xe lam đời EO bán. Hỏi ông Thọ 128 Cư xá Bảo sanh viện Hùng Vương Đ.H.Bàng. Xin ông gác cổng cho vào.

Bán Simca Fourg. 600.000 máy tốt, nệm mới. Hỏi 77 Nguyễn văn Học Gia Định (xem xe ngoài giờ làm việc).

FORD CUSTOM 500 EC

Bán xe Ford Custom 500, màu đen Model 1967 6 máy, số thường, có Radio, máy lạnh nguyên thủy, tình trạng còn như mới. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Anglia Fourgon, băng sau, kiến quây, máy thật tốt. 2CV NBT-NBM, cả hai 6 kiến sơn, nệm, vỏ máy thật mới bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Xe bán Jeep Cab t bầu. EE đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

Vauxhall viva lại xe nhỏ đời EC. toàn hảo Hỏi 411 Trương Minh Giảng Saigon.

Matador Vận tải nhẹ, Băng kiến Tiện chuyên chở nhân viên đi làm việc đời ED, 7... Xem xe tại số nhà, 18 Hồ văn Ngà Saigon.

Datsun 1000 De luxe EI.6 toàn hảo Toyota Corona De Luxe EG radio cassette — Toyota 800 EH kiểu Sport — Cortina De Luxe ED.5 radio, máy lạnh thật tốt — Cortina De Luxe ED.5 radio cassette — Mazda 1000 PU. EO mui tôle — Toyota T25 EI mui tôle — Peugeot 203 du lịch máy 1T7. Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Saigon.

Anglia - Van EB Traction 11 Légère BQ. Máy đồng sơn nệm toàn hảo Pharmacie Ánh Hồng 382C. Đ.T. Hưng Phú Q.8.

Taxi R.4 C.V. rất tốt. Bán. 287/525D Trần quý Cáp Saigon.

Toyota 800 Famili EF cần tiền bán gấp 187 Trương tấn Bửu PN.

2CV du lịch EB thay đồ mới hoàn toàn mới hoàn toàn 202 Trương tấn Bửu PN.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EG cần tiền bán rẻ 140A Trần quang Diệu Saigon.

Volswagen 1300 bán gấp đời EO hỏi 3.2 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

Mazda 1000 EH Delux

Du lịch Radio màu xanh nguyên Thủy ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Ford P.U kiểu giống Toyota. Hỏi 58/9 Xa lộ cạnh USAID.

Bán xe Mercedes 60, Calan ... đít bầu, máy, lốp tốt số T, dóng Phần Suất Quân Bình rồi, giá 900. Hỏi ông John 143 Cống Quỳnh, 22.323.

TOYOTA CORONA DELUX

EI du lịch, máy điều hòa, Origine, Radio-Cassette chưa hết Rodage, màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Mazda P.U, EO. 53/7 Bùi thị Xuân (Ông Tạ).

Mazda 1000 PU và Familial EO toàn hảo. 496 Lý thái Tổ Saigon.

2CV NBT du lịch nệm máy, đồng toàn hảo, bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Austin Minivan máy còn hoàn hảo, đời EB. Hỏi 2E Nguyễn Thành Ý Đakao Saigon.

Peugeot 403 EP (đời 65) Familiale 3 băng. bán 1T8. 13. Trương công Định Saigon. Tél. 25.896.

Bán rẻ Microbus, máy dầu, đời EC... Toàn hảo giá rẻ. Hỏi 36/24 Ngô Tùng Châu Saigon.

Standard 10 đời EK giàn đồng tốt. Máy toàn hảo Nhập ngũ cần bán gấp. Giá hạ 518 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II Familiale

Sơn trắng, kiến nhì quây, thùng đựng hàng Thông Lợi. Radio A-T tự động quạt máy chạy được 8500cs. Hiện mang số FB 6165. hóa đơn tháng 10-69, có EO 7 dầu, muốn bán hoặc đổi xe du lịch loại nhỏ cũng được. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Điện thoại số 93.299.

Taunus 12M 395 000đ. hoàn hảo. ÔngPhúc 98 Nguyễn Huỳnh Đức, Gần cây xăng Shell. Cầu Công Lý.

Bán 1 Peugeot 403 còn tốt, đời NBS (EL). Hỏi 166 Lê Lai Saigon.

Xe vận tải International đời EH 5 ngàn dầu 9 nút. Hỏi 604 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Rouleau cho thuê hoặc bán. Hỏi 80 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần thuê xe

Nhiều ngoại kiều dân sự cần mướn xe hơi đủ loại giá cao, có bảo đảm Hợp đồng ký lưỡng, lâu dài. Xin liên lạc giờ làm việc. 153 Trần quang Khải. Tél 90524.

Dauphine EC toàn hảo. Số 14 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận.

Vauxhall xe đời EN tình trạng còn tốt bán gấp giá 250.000đ. Hỏi 367 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Xe Crow. Familial 1900 đời EI, Liên lạc 4 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Mua xe giá cao

SAIGON AUTO SALON

181-183-185 Hàm Nghi Saigon Mua giá cao xe du lịch cỡ nhỏ về Pick UP. Gởi tình hoa hồng nhớ bán giá phải chăng, đổi xe đời đài..

Toyota Corona, Bird xe du lịch có máy lạnh mới toanh. đi được 3.000.CS Bán giá rẻ, do chính chủ đứng tên bán coi xe suốt ngày tại 150/10 Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn.

Peugeot 403 EB 9 nút hoàn hảo một đời chủ do: 90A Bạch Đằng Gia Định 12giờ và 18giờ30 mỗi ngày.

R4 Vận tải nhẹ EB sơn, đồng, máy vỏ toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại nhà làm Quân Trang Phú An. 29/29 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Mustang X - 67 Máy Lạnh Radio Cassette, 6 máy số thường. Hỏi 109 Minh Mạng (Ngã Bảy) chỉ dẫn.

Dauphine ED 6... 9. nút, còn như mới. Taxi 4CV. Toàn hảo. 59/12. Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Traction 11L/chủ lái. Tốt. Hỏi 3M cư xá Hỗn hợp Phú Thọ.

Du lịch Ford Edsel, thật quạo, máy, vỏ ruột, nệm phụ tùng mới toanh. Bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ hiệu Dauphine, Volkswagen (đời BW đến EB), Peugeot 203 hay, Ford Anglia EB, loại Famili ale, với điều kiện phải tốt. ĐC 34/33 Nguyễn huy Tự trước chợ Dakao (đất Hộ) vào hẻm 50m. Hỏi Phước Lộc.

Daihatsu EP Fellow pick-up. ít đi còn mới nguyên. Cần tiền bán 960.000đ. 1.074 Hậu Giang Mũi Tàu Phú Lâm.

HONDA P.U. TN 360

Mui tole, lườn sắt, bán 690.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen du lịch NBR thật tốt. Austin Minivan EB. Máy, đệm, sơn, mới hơn. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot du lịch 203 nhà ... đường lão (Thị Nghè) từ 8g đến 10g mỗi ngày.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Bán ... EG9300 radio A... xanh lợt nệm xanh ... màu trắng, nệm đỏ, ... xin xem xe tại ... Xuân Saigon.

2CV ... đời EB bán ... Hỏi 535 27 Nguyễn ... (Ngày và giờ nghỉ).

Bán ... còn hoàn hảo coi ... Quốc lộ 1 (trước cửa trường ...).

Vauxhall bán 400.000đ máy, đồng, vỏ rất tốt, xe toàn hảo. Coi xe 229 Hiền Vương Saigon.

Bán xe Nissan số X. 1500 Prince Deluxe cần đi xa bán gấp. Hỏi 905 hẻm 9 cư xá TMG.

Volkswagen 1200EB/EP, thật tốt. muốn bán ĐC. 205 đường Lê Đại Hành.

650.000đ Austin đời EE, vận tải nhẹ máy dầu, đồng sơn máy mới làm toàn hảo. Coi xe 6 Trần-H-Quân Chợ Lớn.

Daihatsu Pickup 360 có Cabine, Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng GĐ.

Dư dùng bán xe Wolkwagen Microbus EC 55 toàn hảo.Xin liên lạc 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe International 1700 (Benne) thay đồ 1.800 còn tốt, đời EH.1... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV đời EA 5... thiệt số hông 6... Do nơi 595/12 Phan Đình Phùng

Opel Familial ED 4401. Coi xe tại 93C Hùng Vương Thị Nghè.

Hino Contessa

1300 EE nguyên thủy bán. Ô. Lâm xăng Shell Ngã Sáu Saigon (gần bến xe Tây Ninh).

XE CƯỚI

Nhiều xe đẹp, giá hạ, đi, xa, gần, Vũng Tàu, Lục Tỉnh, ngày, chuyến, giờ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

DAIHATSU và HONDA

PU 360, EO. Cần tiền bán gấp thật rẻ. Mui tole nệm tiện chở nhiều người. Hỏi 121 Trần Quốc Toản.

Toyota Corolla toàn hảo. Hỏi M7 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Taxi bán. Coi xe 286B Minh Phụng chờ xét xe Taxi.

Datsun 1300 du lịch đời EO. Toyota 800 du lịch đời EH. Số 5 Nguyễn Biểu cầu Chữ Y.

Peugeot 403 du lịch cần tiền bán. Máy đang rodage, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Tại 29B đường Cộng Hòa (cổng Nhà Đèn chợ Nancy hoặc nhờ Garage Hiệp Lợi 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định chỉ hộ).

Bán rẻ 1 xe Jeep Austin. 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Dư dùng vì không chỗ để, bán 1 trong 2 chiếc Anglia Fourgonnette EB và OPEL Familial EB băng kiến sơn nệm, máy toàn hảo cam đoan mua xong khỏi sửa. (Mời quý ông Bà đã trả 620.000đ và 1.000.000đ trở lại thương lượng. Số 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Daihatsu — Jeep

Cần bán gấp 1 xe Daihatsu Hijet đời EP. Xin liên lạc nơi 246A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peugeot 202 du lịch mới sửa trên 100.000đ. Làm Taxi thì tốt nhứt. Coi 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Jeep capô cao, mui, nệm, lốp mới, máy thật tốt. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông).

1T8 Quán café nhạc, luôn bàn ghế, quầy hàng, bảng hiệu, nơi thị tứ, đông khách đi xa cần bán gấp. Hỏi 017 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villa lầu bán luôn đất tại 411/6 Phan thanh Giản Sg ... nhà từ 3 đến 6g chiều.

Đất tư tiện mở Công kỹ nghệ tại quốc lộ 1 gần Vina texco 4000m vuông. Hỏi 62 Cô Giang Saigon.

Bán nhà số 413/3B đường Võ di Nguy Phú Nhuận chiều dài 7m50, gạch bông có lầu gỗ. Chiều ngang 5m30. Điện nước đầy đủ. Giá tiền 750.000đ.

Đà Nẵng Bán nhà lầu ở chợ HònThuận buôn bán có 1 không hai đủ tiện nghi, đất tư. Hỏi TÂN LẬP Bà Đê, 173 Trưng Nữ Vương.

Cư xá Lữ Gia, nhà đủ tiện nghi bán rẻ.Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia.

Bán 1 căn phố lầu đúc 1 từng 19mx4m, đất 103 thước, mặt tiền đủ tiện nghi, có bằng khoán giá 10 triệu. Hỏi 407 Trương minh Giảng.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel: 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Bán Villa trệt thật đẹp, ba phòng ngủ một phòng khách ba phòng bồi một garage hai hệ thống nước hai compteurs điện 220W Hồ nuôi cá sân cỏ. Theo lối Nhật Bổn Khu công Giao yên tịnh gần trường trung học nhà thờ Bentina đường Thánh Mẫu, vườn có cây ăn trái. Hỏi tại 17 đường Mai Khôi Đ.T 91355

Tân Định bán nhà lầu đúc luôn đất Hỏi 27/16 Đường Bà Lê Chân Sg.

Nhà bán tại 433/25 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Điện nước riêng. Sân rộng có thể đậu nhiều xe. Tiện đường đi lại giao nhà ngay. Hỏi tại 433/22 cùng Cư xá.

Nhà 2T5 Điện nước, gần chợ trường học khu yên tĩnh, an ninh xe hơi vô tới nhà (mời bà trả 2T3 đến thương lượng). 27 D Hiền Vương Sg.

Bán gấp rẻ 3 căn phố luôn đất kiểu tân kỳ vừa cất xong gần ngã tư Xa lộ (khu Caltex) giá riêng, đặc biệt cho vị nào mua bao hết để bán lại. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ LẦU ĐÚC MẶT TIỀN

3 tầng có Compteur nước - điện (3m,50x8m.50) bán gấp (6 triệu) 39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà nhà đúc 1 lầu luôn đồng hồ điện nước, có thể bán TV, tủ lạnh, bếp ga và đồ dùng trong nhà. Xem nhà 7g30 đến 8g30 sáng chiều 7g lên 10g, hẻm 322/2C Trần hưng Đạo. Chủ nhật suốt ngày

Nhà bán gần cửa hậu chợ cá Chánh Hưng. 28/255 Bến Nguyễn Duy Saigon.

Bán phố 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản có ĐT, thêm mở Pharmacie sẵn nhiều Bác sĩ giá 14T5. Hỏi 542 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán đất Phú Lâm lô 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai bà Trưng

Nhà bán luôn đất mặt tiền xem nhà tại số 24 Hiền Vương Saigon sáng từ 7 giờ đến 9 giờ hoặc tối từ 19giờ 30.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền 240 Đỗ th Nhân Saigon 4x20m có đồng hồ điện nước cần tiền bán gấp. Hỏi ông Chung 153 Nguyễn Cư Trinh

Bán căn nhà có lầu, Hỏi 199/7 Đề Thám Saigon.Điều kiện dễ dàng.

Nhà bán 6x10th compteur điện nước, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà có cửa hông Hỏi 457/23 Phan Thanh Giản Saigon 1.330.000đ.

Bán 1 căn phố lầu 4 phòng có phòng khách và bếp riêng, điện nước. Tại số 274/9 Trần quí Cáp Saigon, giao nhà tiền sau khi mua.

Nhà gạch bông

Điện nước riêng, có gác 4m50x10m căn bìa tiện lợi. Hỏi 221/50 Nguyễn Kim Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 313/4A. Hẻm 23 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

370 ngàn bán gấp, căn nhà nhỏ, có gác suốt gần chợ, trường học, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 hẻm Phước Đông Gia Định.

Nhà bán mặt tiền căn bìa cư xá Phú Lâm B Bà Hom, số B.14 dài 25m ngang 8m có lầu sau.

Nhà bán 1.500.000đ. đủ tiện nghi, tường lát gạch bông. 2/44/26A Pétrus Ký Cholon.

Bán đất, nhà

1 miếng đất 700 th.v. vùng chỉnh trang Phú Định. 1 nhà lầu đúc 2 từng. 7thx15th, có điện nước, đồng hồ riêng, đủ tiện nghi, gần mũi tàu Phú Lâm. Liên lạc tại quán thịt rừng Phúc Lợi số 523 đường Minh Phụng nối dài Cholon chỉ dẫn. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ duyên dáng.

Phố bán hoặc đổi đất

Phố lầu 1 từng nóc bằng 3m50x17m luôn đất có bằng khoán. Điện 110v-20A, 208v-30A. Nước 15 ly, sẽ có điện thoại. Nơi thích hợp mọi ngành hoạt động (mặt tiền đường 1 chiều bên phải Hiền Vương Saigon. Bán với giá rẻ. Hoặc đổi 1 khu đất hai bên QL4 từ cầu An Lạc đến mũi tàu Phú Lâm hay khu vực Hàng Xanh GiaĐịnh.Mời đến xem,thương lượng tại 30 Hiền Vương SG

Nhà bán mặt tiền, trước chợ, gần rạp hát. đủ tiện nghi, tiện buôn bán, 4mx20m, 56 113 đường Minh Phụng Cholon.

Bán 1 căn nhà cũ luôn đất 4mx20m hẻm lớn, gần đường cái, xe Camion vô được. Hỏi bà Sáu số 528/17 đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu 3 từng rưỡi 4mx18m mặt tiền, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Hiện có sẵn cửa hàng và đang thu lợi hàng tháng. Xin hỏi số 317 Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố trống

bán 1 căn phố luôn đất 4x20 đủ tiện nghi tại 87 Huỳnh tịnh Của Tân Định. Hỏi 357 Hai bà Trưng.

800.000 Phố lầu, trung tâm thành phố, tiện nghi, cách lộ 20m. 55/97A Nguyễn Biểu Saigon.

Bán gấp nhà 4mx20m có gát hẻm rộng xe vô tận cửa giá nhất định 2 Triệu đường Thiệu Trị. Hỏi tại 177 Đề Thám Saigon.

NHÀ THUÊ

Quán cho thuê 6000đ một tháng (khỏi thế chân) sang luôn đồ đạc giá rẻ. Hỏi 104 Trần Kế Xương Gia Định

Dư ở cho thuê 1 phòng. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 169A Hồng Thập Tự. Nhà may Diệp.

Phòng cho ngoại kiều thuê, máy lạnh, quạt trần, nước nóng, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg ĐT 92.961.

Cho mướn căn nhà 3mx10m đủ điện, nước ở 35/11/3 đường Phát Diệm Saigom. Hỏi ông Thở Phố bình.

Gia đình Ngoại kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 villa 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, vùng Saigon-Đakao-Tân Định hoặc Cách Mạng. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Sg ĐT.92.775.

Cho mướn Apt. mới cất 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, bacon. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cho thuê Chung cư Ng. Thiện Thuật có dân chấn tiền nhà vài ngàn, dành cho gia đình VN. Liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu 2 phòng rộng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ngoại Kiều cần mướn: phòng nhà, ở, xe hơi các loại xin liên lạc 165B Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Đ.T 41.946.

Cần mướn 1 phòng lầu hay dưới đất, để làm việc nhẹ, không nấu ăn, không ngủ lại, tại quận 1, 2, 3, ai cho mướn xin cho thư cở Hai H.T. 1441 Saigon.

Bán gấp Honda du lịch N 360 EI99 (toàn hảo) liên lạc số 3 Đinh công Tráng Tân Định.

Porche số T xe Sport trứ danh Đức quốc, bán giá đặc biệt. A10 Cư xá PhúLâm B.

Peugeot 404 EB 4665 bán 18 Võ Tr T ân Gia Định.

Dauphine EC xe nhà, sơn đồng toàn hảo. Bán tại 500 Lý thái Tổ SG.

Morris EC 1100 toàn hảo bán 1.250.000đ hỏi 151 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Xe Buýt bán

Hiệu Isuzu, băng ghế sắn, hộp số và embrayage mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 22 Phạm Hồng Thái Saigon.

Bán ?naul du lịch gọn. Taxi Renault 4 chủ lái Hỏi 21/4 Cguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán xe Vì đi xa hiệu Chevrolet vận tải hạng nhẹ đời EA-0681. Hoàn toàn tốt. Hẻm 271 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. Hỏi ông Thử.

Taunus 17M de luxe dư dùng không chỗ để cần bán. Hỏi 16E Trương Quốc Dung (ngang Cách Mạng TSN).

Bán Mazda 1000 EA 9 nút. 31 Võ Tánh TSN từ 12g-18g. Xe còn tốt như mới.

Bán xe Daihatsu du lịch EP chưa đi. Hỏi 24bis Cao Bá Nhạ Saigon.

Dauphine EB 1 đời chủ, hoàn toàn mới. thử xe sẽ vừa ý. Bán rẻ 940.000đ Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 8 EH mới chạy 15000km. Bán 1T750. 23, Trần hoàng Quân Saigon. Xem từ 8g đến 19giờ.

3CV EB Ami 6 bán 890.000 134/7 Tùng thiện Vương Cholon.

Dauphine xe nhà toàn hảo bán gấp 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda PU EI.7 rẻ, hay đổi xe Jeep hoặc Daihatsu bù tiền ô. Hùng 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Không phải V.K. Hồi Hương, cũng không phải đổi đi mà... cần bán rẻ 1 Mazda 1000 P.U. Giá 1.075.000đ. Hỏi khắc chữ Sỹ Đạt 45-46 Phạm H. Thái Sg.

Ford Taunus 12M Familial. ED7. Còn toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Microbus Volkswagen đời ED băng nệm kiểu origine máy 1500. máy đồng nệm sơn toàn hảo, gần như mới. Hỏi 14, đường Phan Tôn Daokao (gần trường Huỳnh khương Ninh).

DATSUN 1600

Bán Datsun 1600cc số X... Model 1968, có Radio, máy lạnh, nguyên thủy, còn thật tốt, bán bao thuế. Địa chỉ liên lạc 153 Trần qu. Khải giờ làm việc.

Mazda 1500cc EO. máy lạnh Radio-Cassette, Toyota 800 Pickup mới tinh. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda Pick up 1000 mới hết rodage, xe còn mới toanh, mui vải bán gấp. Coi xe cả ngày tại 767 Ng. Trãi Cholon.

Mazda Pickup 1500D đời EI loại thùng dài, bán gấp. Xin hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần thờ Chí Hòa. (ngã Ba Ông Tạ).

Bán Toyota Familial 800 EH. Hỏi TK26/44 đ. Nguyễn Cảnh Chân Sg. Xem xe suốt ngày.

Có Mazda Pickup B1500 Cần hợp tác làm ăn hoặc cho ngoại kiều thuê. Có tài xế. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Honda du lịch N360 đời EI.5 bán 900.000đ. Bán máy điện Honda E300. Hỏi Ô. Giác VP trường Tabert giờ làm.

Volkswagen Microbus EA.7... 3 băng 8 kiếng, hỏi 4. Phước Hưng Cholon.

Bán xe vận tải Ford Thames 1 tấn 50. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Chợlớn.

Bán Jeep Capot thấp mui sắt thùng dài thêm 8 tất máy đồng sơn toàn hảo Hỏi. 555. Pétrus Ký Ngã Bảy. Chợlớn.

Traction 11N cần bán gấp tình trạng tốt Hỏi ông Ý 2/1 Tôn Thọ Tường ChợLớn.

P.403 EB. 5 vận tải nhẹ Vauxhall BU/EM Bán, Hoàn hảo. 133 Võ Tánh Sg.

Daihatsu toàn hảo bán gấp. ĐT 40.259. Miễn trung gian.

DAIHATSU Pickup EP...

Vận tải nhẹ, có mui băng sau. còn mới. Xin hỏi số 316F Bến Hàm Tử, coi xe từ 13g đến 15g.

Bán Daihatsu EO 9 dầu. Honda EP. Hỏi 746 Hàm Tử Chợlớn.

Bán Diamond EH 9 tấn Diesel Hỏi ông Minh phòng răng Bệnh viện Grall trong giờ làm việc.

Bán Audi Du lịch EF đời mới có Radio Tự Động không người lái. 411/18 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 bán và Toyota Mark 2 EO Hỏi 206 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Taxi Dauphine EB 9 dầu bán gấp giá rẻ đồng máy còn nguyên thủy, mới xin số hông. Hỏi 393/7 Hai bà Trưng TĐ (buổi trưa)

Renault 8 đời EC Cassecet thật tốt. Cortina đời ED có máy lạnh radio trong 2 chiếc cần bán 1. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sg.

Bán Peugeot 403 du lịch EB. số máy 32. 15-17 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình CL.

Toyota Corona de luxe EH bán, 51/2 Trần-q-Diệu Sg (xem xe buổi sáng).

Cần mua 1 xe du lịch Mazda Toyota, Datsun EI, EO tốt giá cao, số 203/10C Cư xá TMC (Photo Th. Kim 245 Trương Minh Ký vô hẻm lớn 200m).

Jeep số FB còn chạy tốt, toàn 500.000đ tại 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán 1 chiếc xe hiệu Bedfer giá 300.000đ. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Taxi số đời EK máy vỏ rất tốt. Hỏi 8 tiệm may trước cửa chợ Chí Hòa, đường Tô Hiến Thành.

Jeep capot cao EP.5, toàn hảo 2CV mới 95% du lịch cần tiền bán gấp. Hỏi 503 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

404 dư dùng bán -|- đời EE thật -|- số máy 5T266 một chủ - tình trạng mới tốt -|- ít đi.Hỏi 116 Cao Thắng Saigon.

Việt kiều Hồi Hương bán xe Datsun 2000 Máy lạnh radio kiếng xanh thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

Honda N360 EI.6, Pickup Mazda 1000 EH.6, bán gấp vì đi xa. Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền (đường 20 cũ) Saigon.

Hillman Minx dulịch, NBP một đời chủ máy, đồng sơn, toàn hảo, bán giá hạ ... Trần khánh Dư Tân Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời LB9, ... 2.99 đồng nệm máy toàn hảo ... Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

2CV du lịch, cần tiền bán ... Máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 chiếc Toyota 800 PU EI số 8 ngàn dầu ít đi còn tốt, màu xanh. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Toyota Corona 67 số X Ngoại kiều gần về nước, bán gấp. Hỏi 12bis ChiLăng G.Đ. ĐT23637

Toyota PU 25 đời EO. mui tôle còn rất tốt bán. Hỏi 16 Nguyễn văn Thành. mé sau Chợlớn Mới.

Peugeot 403 Camnette EA xài kỹ còn tốt lắm. 333 Trương m. Giảng Sg.

Bán 1 xe Volkswagen ED. Hỏi 86 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 xe Renault 8 có Radio tự động EO. Hỏi 14 Bác Sĩ Yersin Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Mark II PU EI. Daihatsu 1000 PU EP mới tinh. Hỏi 2E đường 46 Cholon 14g đến 16g.

Dịp may hiếm có!

Nhận làm máy, điện, đồng, sơn, mui và nệm tất cả các loại xe du lịch, xe hàng, đặc biệt có thợ chuyên sửa các loại Peugeot. Xin đến Garage Việt Nam 449 Pétrus Ký (Ngã bảy) quý vị được hài lòng Nơi để xe rộng rãi. Sửa bảo đảm, nhanh chóng, giá phải chăng. Chủ nhân Kính mời.

Bán Xe Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, mui tole tốt, giá 750.000đ. Hỏi 104 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán xe vận tải nhẹ 203 X tốt giá rẻ Hỏi 656 ... Saigon.

Cortina de luxe ED X tốt. 378 Thanh Thái Cholon (... 157 Công Lý Saigon (chiều).

Volkswagen 1500 EH thật tốt, dư dùng bán. ĐC 347/171 Lê Đại Hành.

Honda TN360

[illegible] Cần bán ... EP PU hoàn hảo ... Hiệp Phát 111/7E ... xa lộ.

Xe Benne Bán Ford F600 EG đang chạy thật tốt. Coi xe mỗi ngày từ 17 giờ đến tối tại hãng sửa xe Ba Lê Số 44 đường Hàm Tử Chợ Quán.

Xe du lịch bán

... số EC 2 cửa ... Hỏi ông Trương ...

CẦN MƯỚN XE

CÓ THỂ CHẤN

[illegible] cần mướn gấp ... xe Du lịch, Pickup Jeep lấy ... ĐT 23.?37.

Mazda 1000 EO, và EP vận tải nhẹ mới như trong hãng ... bán 1 trong 2 chiếc 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy SG

Bán giá rẻ 2 Volkswagen Microbus đời ED. Máy EI. Đồng nệm toàn hảo. Hỏi 99 đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Peugeot 403 Camionnette đời EF Origine ít dùng. Xem xe tại 250 Bis Trần-h-Quân Chợ Lớn.

Vừa sang xe rẻ BUICK máy lạnh, kiếng xanh, radio. Thật gọn Chevrolet Monza 500. đẹp hơn Mustang giống Camaro. Máy lạnh, kiếng xanh origine. Giá 2T5. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiểu PN.

Mazda 1500 EI Radio, máy lạnh Toàn hảo Volkswagen Microbus. ED. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca 1000 EB máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy giá dễ mua sơn trắng 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán 1 xe Daihatsu thực dụng đời EO, tình trạng mới tinh. Hỏi 190 Lê văn Duyệt G.Đ.

Bán Toyota 700 Deluxe, số thật EE. Xe toàn hảo. ít đi. Hỏi 102 Triệu Trị Gia Định (gần ... 6 Trương minh Giảng Sg).

Xe nhà lãnh đưa rước Saigon, Long Bình, Long Thành. Đặc biệt cho chiêu đãi viên bán Bar và tắm hơi. Liên lạc 159 Ký Con Sgon, vào giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch EP toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Austin 1100 EE có Radio tự động xe hoàn toàn tốt. Xin hỏi cô Quyền 55 Trương m. Giảng Saigon.

Mazda 1000 P.U. EO Mazda 1200 du lịch số X. Hỏi 1/32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (gần đền Đức Trần Hưng Đạo). Xin coi xe, ngoài giờ làmviệc.

Volkswagen NBR du lịch bán rẻ. Hỏi 750 Trần hưng Đạo Cholon. Xem xe ngoài giờ làm việc.

3CV du lịch EC bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Mazda 8000 du lịch EE, tình trạng tốt, cầnbán. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

R.10 đời EI toàn hảo, bán. Hỏi số 219 Trần quang Khải Saigon.

Dư dùng cần bán 1 trong 2 chiếc xe Toyota 800 du lịch EH, màu trắng có radio. Tất cả còn origine, toàn hảo, đẹp lộng lẫy. Mazda 1000 PU EO màu xanh. Tất cả còn origine. Toàn mới và đẹp. Xem xe tại 173 Nguyễn duy Dương (gần ngã tư đại lộ Minh Mạng-Nguyễn Duy Dương Cholon).

Bán xe số X Chrysler Imperial Automatic. Xin hỏi 28/5 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

2 V vận tải nhẹ bán EC,xe thật tốt toàn hảo.Số 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Jeep Land Rover và Peugeot 203 vận tải nhẹ, máy mới làm. Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Bán Toyota Sport 800 số X đời 68 như mới. Xem xe tại 112. Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán 1 Simca 8, vỏ ruột, đồng nệm thật mới. Giá rất rẻ 181 bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

295 ngàn Standard 10, sơn, đồng, mới làm 40.000đ. Đặc biệt nhỏ, đẹp có thể làm xe Taxi. Hỏi 52 Võ Tánh nối dài (gần ngã 4 Bảy Hiền) hiệu may: Kim Mai.

MAY MUI NỆM XE HƠI

Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1.60x2,00 giá 6.300đ cả bọc.

Nhắn tin Đêm 13 rạng 14/10/1970, tôi có mất chiếc Honda SS 50, số đăng bộ SC 3831A số sườn 256474 số máy 23214 để tại Đại học xá Minh Mạng. Mong người anh em Giang hồ cho chuộc lại với giá 25.000đ. Xin liên lạc thẳng với tôi camđoan không làm khó dễ. Hoàng đức An phòng 216 lầu 2 Đại học xá Minh Mạng.

Cần gặp ông bà LÝ HỒNG THỊNH và Cô NGUYỄN THỊ DUNG là thân nhân của LÝ KHÁNH HỒNG liên lạc Bà Nguyễn thị Phượng số 215 Phạm hồng Thái Tân sơn Hòa Gia Định Đ.T 40191 hoặc 230/4 Tân Định Hai bà Trưng Saigon

Hậu tạ 100.000đ cho ai tìm được chiếc xe Jeep mang số EG.5569 mất tại số 59 Ngô đức Kế. Xin đem lại số 14 Nguyễn thượng Hiền Saigon

Tìm cặp táp
thưởng 30.000đ

Ngày 14-10-1970, tôi có thất lạc một cặp táp trên đường từ Tân Sơn Nhất trở về Chợ Lớn, trong cặp không có tiền bạc, chỉ có những giấy tờ cá nhân, hình ảnh của người nhà và 3 vé máy bay cũ. Nếu bạn nào lượm được xin đem lại số 636 Nguyễn Trãi, điện thoại 50 785 cho ông Lau Chu, xin hậu tạ 30 ngàn đồng tức khắc. Và nếu trả lại đầy đủ hết, có thể thương lượng số được thưởng thêm

Tôi TRẦN-VĂN-TRẠM c/c số 001109 cấp tại Biên Hòa ngày 9-3-1962. Có đứa cháu đứa con gái tên TRẦN-KIM-OANH sanh ngày 20-6-1957 đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 9-8-1970 đến nay. Vậy kể từ nay trở đi ai chứa chấp con tôi phải chịu mọi trách nhiệm về nó. Khi đọc tin này con nên trở về nhà gấp, ba má sẽ tha lỗi cho con.

Ba TRẦN-VĂN-TRẠM

Mất xe Vespa Sprint El 8657 xin chuộc theo «Luật giang hồ» 100.000đ địa chỉ 323 Nguyễn Công Trứ Saigon

Mất chó con 6 tháng tại góc Phan đình Phùng Lê quí Đôn ngày chúa nhật 18-10-70 lối 9 giờ sáng chó lông quăn đen, ức, mặt và chân lông vàng. Xin cho chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ. Hỏi tiệm uốn tóc Ravi 6A Lê quí Đôn

Mất xe Honda mang số 40344 xin chuộc lại 40.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc gấp với địa chỉ 28 Lê quý Đôn Saigon

Mất bóp

Tôi người Phi Luật Tân, có mất cái bóp ở khoảng đường Hai Bà Trưng, vào lúc 8 giờ tối, trong đó có giấy Thông hành mang số S.A. 3774 và sổ nâu mang số L.A. 16579. Vậy ai lượm được xin vui lòng mang lại 193/8 Công Lý Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe Sáng thứ Ba 13-10-70, tôi có dựng chiếc Honda đàn bà số GĐ 9766F trước Tòa Hành Chánh tỉnh Giađịnh. Người anh em nào đó đã mượn tạm, xin cho chuộc 20 xấp Cam đoan không làm khó dễ. Giữ đúng luật giang hồ. Hỏi Thầy Năm, Trường Bán Công Thủ Đức

B.S. TRẦN MỸ LINH

35 Nguyễn An Ninh Saigon. (cửa Tây Chợ Bến Thành) làm việc trở lại ngày 12/10/70

LÀM VIỆC LẠI
B.S PHẠM VĂN HẢI

Giải phẫu Thẩm Mỹ 26 Trương Minh Giảng.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh: Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
64 Phan đình Phùng. ĐT: 22919.
Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ.
Chủ Nhật: Nghỉ buổi chiều

Tên tôi Lê Trung Nguyên (Quân nhân) KBC 3198 có đánh mất một cái ví trong rạp hát REX trong có nhiều giấy tờ quân nhân chiều 18-10-70. Ai nhận được xin mang lại 46/29 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon Xin hậu tạ.

NHẮN TIN MUA MÁY

mời ông đến xem máy chiếu phim Kalart/Victor, 15-70A, 16 ly. Ampli -I- Loa 15 Watts, đến xem máy. Hỏi tại 178. Cư Xá Kiến thiết Thủ đức, ngoài giờ làm việc.

Tôi có đánh rớt 1 sách tay trong đó có một thẻ kiểm tra và giấy tờ cần thiết, không có tiền trên đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Nếu ai tìm được xin mang lại Quận Đức Phước chợ Trương Minh Giảng hay số nhà 212/15 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Tôi xin hậu tạ

NGUYỄN THỊ SANG
212/15 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bố cáo vợ tôi tên QUÁCH VĂN sanh 1953 C/C số: 067.804 cấp tại Quận 4 ngày 2-9-69 đã tự ý bỏ nhà ra đi được 4 tháng, từ nay ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp Luật.

ĐẶNG TƯƠI MINH
7 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Chuộc xe SS50 số máy 173978 số sườn 190642 số đăng bộ GD 4467H Mọi chi tiết hỏi ông Thành số 200/40 đường Trung Dũng Gò Vấp

Hậu tạ 20.000đ.

Học sinh nghèo, mất xe Honda C50 Dame màu xanh. Số sườn 072.717. Số máy 270.827. Ai chỉ hoặc tìm lại xe mang lại 269Ter Phan thanh Giản Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa Cao học năm thứ 4. Nhận dạy Toán (tân đại số) Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

Học sinh có bằng tú tài I, có kinh nghiệm dạy học nhận hợp tác các trường tiểu học tư thục. Xin liên lạc 88/1 Đồ thành Nhân KH Sg.

Học may nhận dạy 1 nữ học viên đến khi thành thợ may áo dài, sau 2 tháng học có việc làm. Hỏi 235 Trương T. Bửu PN ngoài giờ làm việc.

Sinh viên kỹ sư Phú Thọ, nhận kèm từ lớp 7 đến lớp 12. Toán Lý Hóa xin liên lạc: Tân 28/15 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ (Quán Hẹn Hò).

Sinh viên nhận kèm từ Đệ nhị trở xuống (cam đoan dạy hết niên khóa) Hỏi Hùng 4/1 Đại Học xá Minh Mạng.

S.V. Đệ III Kỹ sư Hóa học, nhận kèm tư gia Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống (chương trình mới). Hỏi Hòa 115/138 Trần bình Trọng Saigon.

SV Kỹ Sư điện, chuyên viên Điện Lực VN nhận kèm Toán, Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống Liên lạc với Minh 172 Bà Hạt Chợ Lớn.

2 nữ sinh viên

Cựu Trưng Vương, có khả năng về Toán Lý Hóa và Anh văn, muốn kèm trẻ từ Đệ Tứ hoặc việc làm thích hợp. Liên lạc 277 Phan đình Phùng Saigon hoặc 193/92 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nhận kèm trẻ em lớp 1 đến lớp 5 của các trường Lê quý Đôn, Hồng Bàng, Rạng Đông Régina Mundi vv tại 370 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.315.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

MẪU GIÁO – SƠ CẤP
CHIÊU ANH

(hẻm Cây Điệp) số 90/88F Phan Đình Phùng Đakao Saigon.
— Nhận các em sanh từ năm 1967
— Dạy chương trình Việt-Pháp.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

VẬT GIÁ LEO THANG

Nên tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Xin mời bạn đến:

VIỆT NỮ 49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.5000, robe 1.500đ, Pattes, Cigarettes 1.500đ. Trọn khóa 3.000đ Đặc biệt áo dài Raglan 2.000đ. Chỉ trong vài hôm bạn có thể tự cắt may áo dài Raglan vừa đẹp vừa duyên dáng. Do Bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

SV KHOA HỌC 4 chứng chỉ nhận kèm trẻ từ đệ nhất. Xin liên lạc hay thư về Tâm 8/3 Đại Học Xá Minh Mạng.

LUYỆN THI
PROFICIENCY

(Đại học Michigan Mỗi lớp 25 học sinh GS ERIC Võ văn Dũng, Ng. Đức Minh, Thế Linh. Kết quả bảo đảm. CHI TÊN: 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân) Phòng học lịch sự.

Lưu ý dạy cấp tốc. Bảo đảm thành nghề, 3 tuần. Đo cắt, may đủ kiểu y phục phụ nữ thêu máy, thêu tay, làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có nội trú. Trường được tín nhiệm nhất. Thanh Vân nữ công học đường. 54/52 Kỳ Con (trên lầu) Saigon.

SV KỸ SƯ PHÚ THỌ

Hai SV Kỹ sư hóa học nhiều kinh nghiệm học tập, nhận hướng dẫn Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12 theo chương trình mới. Liên lạc Ô. Triều Phòng Ban Đại Trương Cao Đẳng Hóa Học, Phú Thọ, buổi sáng.

Math Moderne. De 2e aux Terminales CD Pr fes-seur licecié-ès sc. Math Mr Am 220/121 Trương minh Giảng (ou Mr Nguyên Tél 36582).

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn dứng dắng. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

PHÁP VĂN

Nhận kèm Pháp văn cho học sinh chương trình Việt và Pháp (buổi tối) GS Ariel 217 Lot B cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Sinh viên Cao Học. Cử nhân Giáo Khoa Lý Hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa luyện thi Tú tài I. II AB (đặc biệt cho H.Sinh đổi chương trình Pháp Việt). Thư cho Tuấn: 391/2 Trần Hưng Đạo, Saigon.

Dạy bánh cưới

Thứ Sáu 23-10. — Sáng 8g30: Chiếc bánh cưới 4 tầng đẹp nhất Việt Nam (dạy lần thứ ba). Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

GIÁO SƯ DO

Nói tới chính trị và kinh tế lúc này muốn diễn dẫu vì ca hai thứ đều dính liền tới niễn chuyện Quốc Tế Về nghệ thuật cũng rắc rối vô biên Từ cái đa chân, cái với tay của VŨ đều có liên can tới điệu bộ hết. Muốn đi tới độ tuyệt hảo, hãy tìm đến G. Sư Do mà nghiên cứu sẽ thấy rõ ràng khúc triết. Ghi tên 14 đg. Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng M.déliste-Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne) Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng 02-11. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại
311 Phan thanh Giản Sg.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

nhất là cuộn băng ghi âm cuộc họp báo của ông Đức tại Ba Lê. Luận điệu và giải pháp của ông Đức đưa ra tại đó khác hẳn với luận điệu mà ông ta họp báo khi về VN. DB Diện nói thêm, còn phải chờ các Dân Biểu ký kiến nghị họp với nhau bầu thuyết trình đoàn rồi mới xin đưa ra trước khoáng đại.

Vài DB lem nhem tiền bạc

DB Phan Xuân Huy, Hội Kế viên Kiểm Sát ước chi cho hay ông sẽ đưa một số hồ sơ thanh toán tiền ăn ng cho Dân Biểu xuất ngoại ra chất vấn Văn Phòng, và nếu không được giải thích rõ ràng, ông sẽ công bố trước khoáng đại. Dường như một số dân biểu xuất ngoại chỉ trong vòng 3 tháng Hè mà lại ghi đến 141 ngày.

DB Huy đã không chịu tiết lộ danh tánh các vị Dân biểu này.

HV sắp thảo luận dự luật Đồng Bạc Nặng

Nguồn tin hành lang HV cho hay dự luật đồng bạc nặng của DB Phan huy Đức và 28 Dân biểu khác sắp được đưa ra khoáng đại HV vào cuối tháng 10 này, ngay sau khi HV chung quyết bản tu chính Ngân Sách Quốc Gia niên khóa 1970.

Ngoài ra, sáng nay, HV đã thông qua được 8 trong 11 chương của qui chế Thẩm Phán Công Tố.

DB lại bảo DB vô tư cách

DB Nguyễn Lý Tưởng sáng nay lại xác nhận một lần nữa nhận định của ông rằng «DB Dương văn Ba tỏ ra vô tư cách» quả không sai chút nào.

Lời xác nhận này nhằm trả lời DB Dương văn Ba đã tố DB Tưởng xuất ngoại 3 tháng liền và vô của ngân quỹ QG 5 ngàn Mỹ kim xanh. DB Tưởng đã đưa ra 1 số luận cứ để bác bỏ lời tố của DB Ba, và cho đó là điều xuyên tạc có ác ý nhằm trả hận khi bị bảo là vô tư cách.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

bác cạnh công trường Quách thị Trang.

Phiên họp vẫn «nhì nhằng» đến gần 12g vẫn chưa xong, có nghị cho là nếu cứ bàn cãi nhiều để tài bao la như thế thì có lẽ ba bốn ngày nữa mới xong.

Điểm hơi khôi hài trong phiên họp này là khi đề cập đến việc giải tỏa các hàng rào sắt, Chủ tịch UB Giao Thông Công Chánh HĐĐT lại gọi các «vị» Công lộ là «chánh quyền Công lộ».

TIẾP THEO **H** TRANG 3

bè có một nhân viên nào mang tên Nguyễn huy Tự như báo chí đã tố cáo liên quan đến vụ tham nhũng nói trên.

Ngoài ra, Bộ Ngoại giao cũng cho biết rằng từ trước đến nay không hề có một vụ xây cất nào tại Tòa Tổng lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa tại Miến Điện.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Viện đủ chuyện. Họ đưa ra cho nhóm Bông Huệ 2 cách để giải quyết:

1) Yêu cầu NS Nguyễn văn Huyên tự ý từ chức Chủ Tịch Thượng Viện.

2) Giải tán Văn phòng Thượng viện (giải tán nhứt là hủy bỏ sự đắc cử của 12 Tân Chủ tịch Ủy ban).

Theo NS Lê phước Sang và NS Hoàng thế Phiệt, nếu quá 21g ngày 21-10 nhóm Bông Huệ không giải quyết nội vụ xong thì các NS nhóm chống đối sẽ đưa vụ bầu bán lem nhem nêu trên kiện lên TCPV.

N.S. Hoàng thế Phiệt (quyền Chủ tịch Ủy ban Nội quy) sáng hôm nay lại lớn tiếng tố cáo, nhóm NS Bông Huệ chỉ làm «giả nô» cho Hành pháp. NS Phiệt nói rằng sẽ cho báo chí biết: NS nào hồi 16 giờ ngày 14-10 đã vào Dinh Độc Lập «chỉ thị» của TT. Thiệu. Nhân vật nào bên Hành Pháp đã qua hội trường Diên Hồng «mật đàm» với một số NS nhóm Bông Huệ trước bầu cử 1 ngày.

Theo NS Phiệt tiết lộ, TT Thiệu có nói rằng «các Dân biểu bỏ được mua chuộc, nhưng quí vị NS thì nên trình bày ý muốn để từng quí vị do cân nhắc, tôi chỉ muốn không có NS Chủ tịch Ủy ban nào chống đối kiểu Fulbright ở Thượng Viện».

Sau hết, NS Phiệt cũng cho biết: ông Diệp văn Minh Tổng Quản Trị kiêm Đổng Lý Văn Phòng Thượng Viện hiện đang mua nhà bên Pháp, nói là mua cho cụ Chủ tịch Huyên.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Hồng Giáo Chủ là trên hết

Trừng Tâm phất nhẹ bàn tay trái, tám vị hòa thượng Thiếu Lâm cùng tiến lên hai bước, cách lão Ủy Tôn Giả không đầy ba thước. Mỗi người đều nhắc chưởng hờm sẵn, nếu lão Ủy Tôn Giả có 1 hành động nào khác lạ, thì 8 chiêu tuyệt nghệ của Thiếu Lâm sẽ cùng lượt ập tới mình lão.

Nhưng lão Ủy Tôn Giả lờ đi như chẳng biết, ung dung thò tay moc bộ kinh thư trao ra...

Trừng Quang vận sẵn khí đơn điền lên phòng bị khắp châu thân, ba ngón tay trái thủ sẵn bấm quyết, chờ đối phương lỏ mòi tập kích, thì tay trái ông sẽ nhấn ra là có thể điểm ngay vào huyệt «Khúc Thương» ngay khoảng giáp nối bụng và ngực đối phương, chuẩn bị sẵn sàng xong ông mới từ từ thò tay phải ra đón lấy bộ kinh...

Không ngờ lão Ủy Tôn Giả trao bộ kinh thư ra 1 cách thật tình và mỉm cười:

— Trừng Quang đại sư, thập bát la hán của Thiếu lâm, danh rền thiên hạ, thế mà mười tám người lại xúm đánh một mình tôi, có hay ho gì đâu?

Trừng Quang sau khi bỏ bộ kinh thư vào túi, chắp tay nghiêng mình:

— Xin lỗi, bởi vì Thiếu lâm tăng với 1 chọi 1 thì không phải là đối thủ của Ủy Tôn Giả.

Ông chầm cầu bằng 1 một cái phất tay, chúng tăng nhãn công lập tức thối lui. Và, sợ e lão ta lại bất ngờ túm lấy Tiểu Bảo, nên năm sáu vãng nhân cố ý đứng an phía trước Tiểu Bảo.

Ủy Tôn Giả nói:

— Vi thí chủ, tôi có 1 điều thiết tha khẩn cầu, xin Vi thí chủ nhận cho. Tiểu Bảo nhướng mắt:

— Chuyện chi? Ủy Tôn Giả đáp:

— Tôi muốn mời Vi thí chủ đến chơi Thần Long đảo cùng tôi vài hôm. Tiểu Bảo nhảy nhỏm người lên:

— Hả? Muốn tôi đến Thần Long đảo à? Cái nơi đó...

Ủy Tôn Giả lật đật nói tiếp:

— Tiểu thí chủ đừng ngại, bộ kinh thư đã được Trừng Quang đại sư cất rồi, thì Tiểu thí chủ khi đến Thần Long đảo chúng tôi, toàn gia trên dưới sẽ lấy lễ thượng khách mà tiếp đón thí chủ, sau khi gặp mặt Hồng giáo chủ xong, nhất định sẽ đưa thí chủ bình an trở về.

Lúc thấy Tiểu Bảo trề môi, chứng tỏ là gã không tin lời mình, lão ta bèn nói tiếp:

— Xin Trừng Quang đại sư làm chứng cho Ủy Tôn Giả này nói gì, chưa bao giờ sai lời.

Thừa biết hành động gã đầu đà trước mắt ta nói kia lường, nhưng chưa đến đỗi là hạng người quá hung ác, thứ nhất là lời hứa của 2 lão đầu đà cao cũng như thấp, đều rất mực giữ dung, mọi người đều nghe danh, nên Trừng Quang chầm chậm cất tiếng:

— Ủy Tôn Giả xưa nay rất thủ tín, điều đó ai ai cũng biết. Nhưng vì Vi thí chủ có chuyện bên người, sợ e không rảnh để mà đến viếng Thần Long Đảo. Tiểu Bảo chụp ngay câu nói:

— Phải đó, tôi bận thấy mồ, sau này nếu có rảnh, nhất định tôi sẽ đến Thần Long đảo thăm Ủy Tôn Giả và Hồng Giáo Chủ.

Ủy Tôn Giả hoảng hốt xua tay:

— Ý, ý... Phải nói là Hồng Giáo chủ và bọn đầu đà thuộc hạ của Ngài chứ, Bao giờ thứ nhứt cũng là Hồng Giáo chủ, trong thiên hạ không 1 kẻ nào được sắp tên trước Ngài. Nói tên của kẻ khác, rồi mới nói đến Hồng Giáo chủ, đó là 1 điều rất bất kính. Tiểu Bảo bật cười:

— Vậy còn Hoàng Đế thì sao?

Ủy Tôn Giả đáp không 1 chút suy nghĩ:

— Tất nhiên là Hồng giáo chủ ở trên, hoàng đế ở dưới.

Còn 1 điều này nữa, khi trước mặt Hồng giáo chủ, không được xưng hô «Tôn Giả», «chân nhân» cái gì cả. Khắp thiên hạ chỉ có Hồng giáo chủ là nhất hết. Tiểu Bảo lè lưỡi:

— Hồng Giáo Chủ ghê gớm đến thế cơ à? Tôi lại càng không dám đến gặp ngài nữa.

Ủy Tôn Giả lật đật bảo chữa:

— Không không. Hồng Giáo chủ nhân từ bác ái, ân đức gội khắp cung, một vị thiếu niên anh hùng, thông minh lanh lợi như cỡ Tiểu thí chủ đây, 1 khi mà Ngài gặp rồi, hẳn phải là thích lắm.

Chuyến du hành Thần Long đảo của Tiểu thí chủ, chỉ khoảng tròn năm là trở về, ân tặng của Ngài đối với Tiểu thí chủ, nhất định là khỏi nói, mà không chừng Ngài cao hứng, biết đâu lại chẳng truyền cho thí chủ 1 vài chiêu võ công, thí chủ sau đó sẽ mặc tình ngang dọc khắp thiên hạ, tận dụng suốt cả đời chẳng hết.

Câu nói của lão ta tỏ ra hết sức chân thành lộ hẳn ngoài nét mặt, khác hẳn với khi mà lão dùng chân đạp ghịt trên đầu Tiểu Bảo. Lão lại còn chịu khó khom cái thân hình cao lên nghều xuống để nói cho gã ta nghe.

Nhớ đến lời lẽ của Đào Hồng Anh, lại nhớ đến những hành động của đám Chưởng lão tam nơi gia trang cung bộ tịch của Thái hậu, Liễu Yến và cái gã đàn ông giả trang thành cung nữ trong cung, Tiểu Bảo đã có nhiều chán ghét cái đám Thần Long giáo. Thêm vào, qua mấy lần đụng chạm những đám nhân vật của Thần Long giáo quả không có 1 tên nào mà Tiểu Bảo ưa nổi. Tuy rằng cái lão Ủy Tôn Giả này có dời phần khí khái anh hùng, nhưng lão lại ỷ mạnh đoạt lấy kinh thư, cất sách có lên xách cổ xuống, xem mình y như là con chó.

Giờ đây, lão ta bỗng nhiên đổi thái độ ân cần mời mình đến Thần Long Đảo, nhất định không phải là có ý tốt, cho nên vì lời lẽ ngọt bùi của lão mà tin, chẳng qua đánh không lại Thiếu Lâm Tự mà thôi. Mọi khi đám Thiếu Lâm hòa thượng đi rồi, lại giở trò hung bạo cũ, còn có ai mà kềm chế nổi lão? Nghĩ thế Tiểu Bảo lắc đầu từ chối:

— Tôi không đi đâu!



Datsun 1000 toàn bảo Cassette Radio, đời El 5.... Hỏi 294 Trương Minh Giảng Sài Gòn.

Commer xe vận tải nhẹ. Xin hỏi số 142/116 đg. Nguyễn Kim Cholon.

Vauxhall đời NBO kính lớn đẹp bền rộng như P.403, bán giá đặc biệt dưới nửa triệu đồng. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

Traction 11L cốp vuông còn tốt. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán 1 Renault, 4 máy, giá rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

VOLKSWAGEN số X....

Kiểu 1300cc và 1600cc thật tốt. Hỏi 256 Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Contessa ED

Có máy lạnh, radio anten tự động, máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy, giá dễ mua, sơn trắng. 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu.

Bán xe Autobus 30 ngồi hiệu Ford Thames «20» đồng sơn, máy toàn hảo. Coi xe chịu liền. Hiện còn trong bãng đóng thùng xe. Tân Tam Hiệp Phú Lâm.
1 DAIHATSU kiểu Jeep đời EP. Vừa hết rodage. Cả 2 xe đều do 322/7 đường Trịnh minh Thế. (Sg)

Cần mua nhiều xe cũ như Peugeot 202, Simca 8, Juvaquatre và các loại xe 4 cửa để ra Taxi. Hoa hồng cao cho người dẫn mối 181 bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Toyota Mark 2 Familial

Bảng sau kiếng quay EO. Daihatsu EP.EO mui tôn cần tiền bán gấp. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm caphê).

Opel EC. du lịch

4 cửa, tình trạng tốt bán rẻ. Tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

P404 EHdu lịch trắng. Toyota 800 El Familial. Honda PU EO mui tole bảng 149 Đề Thám Saigon

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch Pickup Microbus Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bao đảm không hư, không mất. Xin liên lạc gặp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

TIN LẠ!!!

Giới giang hồ. Taxi Saigon chú ý!

Garage Mãnh Hổ

Số 112/6bis đại lộ Saigon
(đối diện Xa Cảng)

Nhận làm máy, điện, đồng, sơn, nệm. Có máy điện tử điều chỉnh kiểm soát rất chính xác.
Gồm nhóm Kỹ sư và chuyên viên lành nghề đảm nhiệm
— Bảo đảm công việc kỹ lưỡng đúng hẹn, giá cả phải chăng
Đặc biệt suốt tháng khai trương kể từ 17/10 đến 17/11/70 chúng tôi sẽ giảm 50% cho quý vị khách hàng
Chủ nhân kính mời

Toyota Corona EH du lịch có máy lạnh. Cortina EE bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

CAMION

PD 600 Bán 2 xe vận tải Dee to. đời EE. còn tốt. Hỏi 260 Gia Long Saigon.

Mazda 1500 deluxe EO 9 nút mới chạy 7.500cs Cassette máy lạnh, xe hoàn toàn mới bán gấp. 376 Lý thái Tổ ngã bảy Sg

Austin Cambridge EA 8 du lịch màu trắng, kiểu đẹp như 404 xe rất hoàn như mới. RAMBLE ED thiệt (du lịch) kiến xanh, sơn, nệm, máy, vỏ mới, lộng lẫy sang trọng. giá 680 (bao sang tên), bán 1 trong 2 xe, giá thật rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Honda PU. El

Mui tôle. Bán 620 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Xe bán gấp 2CV EB số 2. xem xe tại tiệm Mỹ Hương số 1317i Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương Minh Giảng.

Salon Quốc Tế 53 Bùi Viện Saigon. — Chuyên lập thủ tục sang tên các loại xe số TN hay X nhanh chóng giá hạ, quí khách muốn mua xe khỏi bị lầm của gian, xin giao cho Salon Quốc Tế, vì đã có 40 ngày học tập kinh nghiệm tại Tổng Nha CSQG về vấn đề này.

Quí vị sở hữu chủ
XE HƠI LƯU Ý

Chúng tôi một nhóm anh em thợ máy chuyên nghiệp, người Việt kiều hồi hương. Chuyên sửa các loại xe hơi máy xăng, làm đồng, điện và sơn kỹ lưỡng, nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng. Chỗ để xe rộng rãi. Tại số 414/2 đường Hậu Giang Cholon (kế thánh thất Cao Đài Đô Thành). Bắt đầu nhận xe ngày 14-10-1970.

XE SCOOTERS

Honda SS50 xe gắn máy bán vì dư dùng. Xe màu đỏ thẩm đời mới ít đi. Xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán 1 Honda SS 50 đời 72 màu đỏ bầm. Hỏi 325 Thành Thái (Saigon)

Vespa Super chủ ít đi, xe thật tốt như mới. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi) Nhận mua, bán, gởi, đổi các loại xe Scooter và Honda. Hiện có trên 50 xe đủ loại. 5 SS50 67. 4 C50. 3 Lambretta. 2 Vespa. 6 Cady. 3 PC.

Bán 1 Honda CD 50 màu đen nguyên thủy toàn hảo. Hỏi 535/27 Nguyễn Tri Phương Saigon

Honda SS50M 69 mới còn tốt, đi kỹ bán. Hỏi 111/16 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 Mini 50. 60.000đ 212/138 Nguyễn hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định Saigon.

Yamaha đàn bà, démareur màu xanh thật mới bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán rẻ Mini Cady, Mobylette như mới, Công Cư xá Đô thành 385 Phan thanh Giản, số 1C.

Vespa bán 1 lô đồ Vespa gồm sườn xe Vespa Super và Standard, máy Vespa, máy Jeep lùn, máy International giá rẻ đặc biệt. Hỏi 176/3 Trương Minh Ký Giađịnh (Trương minh Giảng nối dài).

Đi lính Bán rẻ 1 xe Honda 67. 44 Trương m. Ký. Hỏi Thành.

Vespa Standard EB. 86 Ng. Công Trứ SG.

82.000 1 Honda, dame thật tốt 295 Phạm Thế Hiển ChoLon.

VESPA SUPER bán Vespa super EF. Coi xe chịu liền. 276 Trần Quý Cáp Saigon.

Honda PC50 và 1 căn nhà. Hỏi cô Bích A77/6 Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội (hẻm kho 11). Ngoài giờ làm việc.

Cần mua 1 xe Honda Dame thật cũ hư nát. Liên lạc 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Cần Thơ đi xa, nhường một xe Lam 1A một ngựa 75 đưa, đang chạy đường Cần Thơ Bình Thủy còn tốt giá 150.000 Hỏi tiệm Tiến Thành 162 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán Honda C50 rất tốt Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Super EF còn mới, 491/50 Phan Đình Phùng Sg.

Honda SS.67, 150cc bán. 592 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Honda dame và đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Honda SS50 thật tốt, mới 100.000. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 xe Bridgestone 1 xe Suzuki U.50 ít xài Hỏi 199, Bùi Viện Saigon.

Honda SS50 E (đỏ và xi) bán rẻ. 398 Bà Hạt Cholon.

45.000đ Suzuki M12 đen, vỏ ruột thật mới, toàn hảo: 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super EF toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Hùng Honda

chuyên sơn sỉ và lẻ các loại xe máy dầu và gắn máy, tâm cảo thậu, giá đặc biệt. Địa chỉ 338/1 đường Bạch Đằng Gia Định

Vespa Super EF thật tốt 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 210.000đ Lambretta Spécial EF ít đi xe rất tốt. Hỏi 194 Hồng thập Tự buổi sáng.

Lớp Gia Chánh 43 Tự Đức

Khoảng góc Nguyễn Bỉnh Khiêm — Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách. Dạy nấu một bữa tiệc 10 người ăn có đủ các món: Cá, tôm, cua, gà, vịt. Rất gọn lại rẻ tiền. Học trong 3 buổi là nấu được. Khởi dạy đúng 9g sáng thứ 2—4—6 trong mỗi tuần (món ăn Tàu). Xin ghi tên và đóng học phí trước. Có nhận: bánh Sinh Nhựt, bánh đám cưới 4 tầng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

gbs 71 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 21.922

TIẾT KIỆM 50°/. THÌ GIỜ
VÀ TIỀN BẠC

Bảo đảm xác đúng 100°/o
DỊCH VIỆT – ANH – PHÁP
(lấy ngay)

Cam kết xác đúng nhất và nhanh nhất! Do một Ban Phiên Dịch Viên Viên-Chức Mỹ — Anh — Pháp và Việt Nam.
Lẽ dĩ nhiên, chúng tôi được tín nhiệm!

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

THI ĐẬU LÊN LỚP SÁU

Học đến đâu ôn luyện ngay đến đấy là phương pháp hay nhất để thi đậu được áp dụng trong tập san
LUYỆN THI LÊN LỚP SÁU
của GS Sư Phạm BÙI-QUANG-KIM biên soạn với một nhóm Giáo chức Trung, Tiểu Học, với đầy đủ bài vở dễ hiểu và dễ nhớ theo từng tiết mục trong Chương trình lớp 5. Tập số 1 giá 25đ phát hành trong toàn quốc ngày 15-10-1970. Các em học sinh hãy đến hỏi các tiệm sách. Xin quý vị giáo chức biên thư cho Soạn giả biết trường sở để nhận sách biếu làm mẫu.
Mua nhiều có hoa hồng đặc biệt, xin mời lại nhà soạn giả 223 Lê Đại Hành Saigon, hay nhà Sống Mới. 30B Phạm Ngũ Lão Saigon.

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 16-10-70.

HÀNG MỚI! HÀNG MỚI!

Nhà may PHONG DUNG'S
ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
— Tập trung thợ cắt may thật giỏi.
— Để quý Bà quý Cô được hài lòng có những chiếc áo đầm, áo dài đẹp hợp thời trang, lịch sự trong Dạ hội, trong hộp đêm, sang trọng trong buổi tiệc, tiếp tân.
Mời QUÝ KHÁCH đến 393 Phan Thanh Giản Saigon

Phòng phiên dịch
ANH–PHÁP–VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm, tôi dạy học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3. 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Muốn thành nội trợ khéo

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Pây rể, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio và TV

20 và 26 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sáng 8g-10g chiều 2g-4g tối tối 7g-9g Lý thuyết thực hành song song. khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor sáng 8g-10g chiều 2g-4g tối 7g-9g lý thuyết thực hành đổi lại máy. khóa 1 tháng 2.500đ. 1 lớp sửa TV 4g-6g khóa 2 tháng 8000đ. thực tập với máy Sanyo, Denon, Admiral. Giá sư điện tử phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Ngã sáu CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn). 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ Học viên cũ bớt 10 %.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG
(Có lớp tối miễn phí)

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4 500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Khổng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai Mỹ Ngọc, xe lông mặt hút mụn, SĂNG xe sinh tố, Dư dùng Máy quay, Ti Vi, Máy thâu băng, tủ lạnh giá rẻ.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Bạn gái sửa soạn
NOEL VÀ NGUYÊN ĐÁN

Nên học lớp Bánh Pháp Phương Chính chiều thứ Bảy và sáng Chủ Nhật gồm có: 32 thứ bánh mặn và ngọt (Buche de Noel, Gâteau d'anniversaire, Croissant, Pâté Chaud Conversation Champagne v.v.) chỉ dẫn với thời gian kỷ lục. Thực tập theo phương pháp tân tiến. Lý thuyết ghi chú rõ ràng. Bảo đảm kết quả 100%. Có cấp chứng chỉ. Trường PHƯƠNG CHÍNH của bạn ở 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

LỚP RADIO

3-11-1970 mở lớp chiều 4g-6g. GS. ĐẶNG SĨ HỶ trực tiếp giảng dạy. Phương pháp đặc biệt, dễ hiểu, tiêu sợ. Nhiều sách học phát tặng. Thực hành đủ loại Ampli, Radio. Trường

TRƯỜNG AN

770. Phan đình Phùng Saigon
Chú ý: Sáng 10g-12g có lớp TV 15-11-70.mở lớp Radio và Transistor.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.



Danh tiếng nhất Thủ Đô Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

KHI HÒA BÌNH TRỞ LẠI

Tất cả mọi người đều phải cần có một công việc làm để đáp ứng với thời cuộc.

Nghề **Uốn Tóc** là một nghề thanh nhã, thích hợp với những người khéo tay — Nhất là phụ nữ.

Tại nước nhà, trường Phương Chính là trường duy nhất được phép dạy uốn tóc. Chứng chỉ do chính quyền thị nhận. Học viên chỉ cần học trong 10 tuần sẽ trở thành chuyên viên lành nghề, biết uốn nhiều kiểu xưa và nay. Có lớp chiều và lớp tối. Bảo đảm.

Ghi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định. (Có lớp riêng cho Nam học viên)

• Để quảng cáo • mỗi chiều thứ bảy có nhận uốn tóc không lấy thù lao. Xin ghi nhận chỗ trước.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe robe quần tây, Chemise thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa hàng cơ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận dặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

NGHỀ NÀO?

- TƯƠNG LAI bảo đảm?
- VUI mà thu tiền nhiều?
- NHẸ NHÀN bạn gái học được?

học sửa **RADIO** và **TIVI** tại Trường Chuyên Nghiệp Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg
— Trường đầu tiên có giấy phép dạy Radio và TiVi:
— Mãn khóa TV cấp chứng chỉ có kiểm nhận (Bộ Giáo Dục)
— Rộng rãi, trang bị dụng cụ điện tử tối tân
— Ban giảng huấn đầy kinh nghiệm và khả năng gồm Kỹ sư, Giáo sư và chuyên viên điện tử.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
mở ngày 15.10.70

Do GS Tuấn Huy (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh quốc và Kỹ sư Smithson, GS Eric.
— Đủ lớp ít người. Sáng, Chiều, Tối.
— Trả lời theo lối **phản ứng tự nhiên**.
— Phương pháp triết tự, giúp cho học viên đọc **Anh Ngữ** dễ dàng sau **1 giờ lý thuyết.**
— Bảo đảm **NÓI** và **VIẾT** dễ dàng trên 5000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật về các tiết mục xã giao chuyện phiếm chính trị, giáo dục, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Tuần học 5 ngày. Trọn khóa 2 tháng 5000đ.
— Ghi tên tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam).** Cách ngã tư Trần Q. Toản — Nguyễn Tri Phương 50 thước.
— Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi.
— Có lớp sơ cấp dành cho người **chưa biết** (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** được [illegible] thông dụng).

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả: TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Đạo nhân tắt thở mất hết manh mối.

Liễu tôn Trung nghĩ bụng:

«Ủa! Sao lại không thấy có đạo sĩ nào ở Giải Kiếm đình thế này?» Hiện tượng chàng đang dắt một lưỡi kiếm sắt chàng định không bỏ xuống nhưng lại sợ phạm điều cấm kỵ, nên đâu do giây lát cuối cùng chàng cởi kiếm ra đặt ở trong ngôi đình, rồi tiến thẳng tới Cửu Chân cung.

Ngôi Cửu Chân cung kiến trúc trên đỉnh Quán Nhật phong của núi Võ đang.

Núi Võ Đang có tất cả 72 ngọn kỳ phong. Quán Nhật phong ở phía trước nhất của thất thập nhị phong, bao hàm tư thế lãnh đạo quần anh.

Cửu Chân cung choán một khoảng đất rất rộng, có Luận Kiếm Đài, Thê nạp đài cùng Long Hồ các.

Liễu tôn Trung tiến lên trên đỉnh, chỉ thấy không sơn tĩnh mịch không một bóng người, bất giác chàng lấy làm lạ nghĩ bụng:

«Quái lạ thật! Sao không thấy một đạo sĩ nào cả thế này? Cứ theo tình hình bình thường thì đáng lẽ nơi đây phải có rất nhiều đạo sĩ tụ tập đi lại, hoặc chuyện trò đàm thực vật tuần sơn luyện võ công hay dung ngạn đúng thời trước đây còn có cả khách nhân tấp nập lên núi dâng hương nữa, mà sao hiện tại lại vắng lặng chẳng khác nào một bãi tha ma như vậy?»

Chàng vừa kinh ngạc, vừa tiến tới trước thềm đá cửa Cửu Chân cung đưa mắt quan sát, bỗng phát giác trên những bậc thềm có hơn mười thi thể đạo sĩ mình mầy đầm máu, chân tay bớt lìa, đầu óc vỡ toang, binh khí vứt bừa bãi trên mặt đất, bất giác Liễu tôn Trung khẽ thất thanh la lên một tiếng vội tiến vào trong cung.

Chàng lại phát hiện một thi thể đạo sĩ khác. Chàng nhìn kỹ thấy mấy đạo sĩ này óc đều bị một luồng nội lực rất mạnh trấn nát, bảo kiếm bị bẻ vãng đi cắm ngập vào trong vách tường.

Liễu tôn Trung khinh nghi khôn tả, nghĩ bụng:

«Không biết ngôi Cửu Chân cung này bị ai phá hủy thế? Thân thủ của người này cao siêu tới mức không sao tưởng tượng được.!

Chàng tiếp tục tiến sâu vào, tới gian đại viện, thấy cột đá bị đổ xụp, ... cung gia sơn đều bị tàn phá hiển nhiên là đã trải qua một trận giao đấu kịch liệt, nhưng nơi đây không thấy có thi thể nào, có lẽ bị một tên đánh bại rồi đào tẩu.

Xem tình hình này thì địch nhân phải tới rất nhiều người, nên mới hủy hoại được Cửu Chân cung tới mức ấy. Chàng nghĩ bụng:

«Quái lạ! tới đây hiển nhiên mới phát sinh một trận hỗn chiến, nhưng tại sao tại không thấy một thi thể nào của kẻ địch? Chẳng lẽ bọn chúng đã thâu hoạch được sự toàn thắng?»

Liễu Tôn Trung đã từng nghe Thi Huyền trưởng lão kể vai vế cao thấp của Cửu Chân cung có thể coi đạo bào mà xét đ án được. Tiếc thay chàng xưa nay không hề lai vãng với các đạo sĩ Cửu Chân cung, cho nên không rõ phương thức để phân biệt chức vị của họ. Vì vậy, chàng cũng không biết trong đám tử thi này có Nhất Điệp đạo nhân cùng các đạo trưởng vai vế cao như ông ta chăng?

Giữa lúc Liễu tôn Trung đang hoài nghi cực độ, đột nhiên bỗng có tiếng rên rỉ từ phía cửa viện vọng tới.

Chàng vội tung mình về phía đó xem sao, liền thấy một đạo nhân đầu tóc rối ... mặt dính be bết máu, đạo bào bị binh khí rạch rách tươm, những ... phất phơ trong gió, hai mắt đạo nhân đã thất thần, hiển nhiên ... trọng thương, giữa lúc mơ hồ bỗng thấy có bóng người tiến tới gần vội giơ tay ra quơ lia lịa xuống đất, chụp lấy chuôi trường kiếm, ánh mắt ... quang, gượng lảo đảo đứng dậy, đâm bổ cả người lẫn kiếm về phía Liễu tôn Trung.

Liễu tôn Trung vội lách sang bên tránh. Đạo nhân nọ cố vung trường kiếm lên, yếu ớt đâm chém lọn xạ, lối chiến đấu chẳng khác gì tự sát.

Liễu tôn Trung biết rõ đạo nhân này thần trí đã thác loạn, chàng liền giơ tay ra điểm vào huyệt tê của đối phương, khẽ hỏi:

— Đạo trưởng mau nói cho tại hạ rõ. Cửu Chân cung bị ai hủy hoại

Chàng gạn hỏi luôn hai lượt không thấy đối phương trả lời mới phát giác đạo nhân nọ hơi thở rất yếu ớt.

Chàng vội giơ tay đè lên Khí Hải huyệt đối phương, lúc ấy sự hô hấp của đạo nhân mới phục hồi dần.

Liễu tôn Trung lại khẽ hỏi:

(Còn tiếp)

CS đương đòi 5 điều ngầm tại...

(Tiếp theo trang 2)

Tóm tắt về các đòi hỏi cụ thể của CS

Tuy là những tin đồn, nhưng đó không phải là hoàn toàn vô lý. Các ước muốn của CS là đề đòi cụ thể hóa những đềnghị của Mỹ bằng những chi tiết nhất định, người ta bảo là chi tiết hóa những đề nghị đại cương.

CS bằng lòng giải pháp đại cương của Mỹ, nhưng muốn một cuộc ngưng chiến chia đất; do sự ngưng chiến chia đất, họ muốn tin chắc được chia quyền — họ muốn được nắm chánh quyền địa phương ở một số tỉnh, có một số nghị sĩ, dân biểu; họ lại muốn Mỹ đóng quân ở lại để bảo đảm cho họ, và Mỹ phải làm yếu VNCH, và họ xin nguyện «theo» Mỹ.

(Còn tiếp)

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Giáo Dục là «yếu tố chính» quyết định sự hay, dở trong mọi sinh hoạt khác của quốc gia: nước thịnh hay suy, dân sướng hay khổ, xã hội văn minh hay tồi tệ, tất cả là do các hoạt động «giáo dục» mà ra! Thế mà, kể từ ngày người dân VN được nói đến các danh từ độc lập, tự do, dân chủ cho thật sướng miệng, do sự xâm nhập của thứ chủ nghĩa ngoại lai, tất cả những nỗ lực hoạt động có thể nói đều dồn cả vào các lãnh vực chính trị, quân sự và kinh tế, nên vai trò quan trọng của ngành G.D. được một bên lợi dụng hoàn toàn nhằm mục tiêu chánh trị, đào tạo các cán bộ đắc lực cho đảng, còn một bên không những coi là hàng thứ yếu mà có lẽ còn được xếp vào hạng bét vì thiên hạ vẫn thường nghe phàn nàn bộ G.D. chỉ là em út trong các bộ, túng lắm và yếu lắm? Ngành G.D ít được chăm sóc tới nhất, không phải chỉ riêng về phía chính phủ mà còn cả với các vị đại diện của dân, các nhà giáo dục, cũng như các phụ huynh SVHS am hiểu về giáo dục.

Thường người ta chỉ thấy có sự đả kích bộ G.D. trong những dịp thi cử, trong những vụ cứu xét cho đi du học, còn ngoài giả việc thầy dạy như thế nào, học trò học hành ra sao, sách vở tài liệu có những gì sai, hỏng, thật ra không được mấy người lưu tâm tới! Có người lại nghĩ «quần» là sở dĩ nền GD nước nhà bị hạ giá là vì trong số những kẻ nắm giữ quyền hành và trách nhiệm trong guồng máy quốc gia đã có nhiều người «nhận chân» ra rằng mình thành tài như ngày nay là nhờ Tây, nhờ Mỹ, hoặc lầm người vì học hành lỡ dở mà may mắn trở thành những ông kẹ nhờ gặp đúng thời loạn, nên tưởng lầm là giáo dục là một cái gì láo toét chăng?

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 2)

— Có thể dung thứ và tương nhượng, khi tình yêu tuổi trẻ còn nồng nàn tha thiết. Nhưng rồi tình sẽ phai lạt cùng sắc đẹp rất chóng tàn của phụ nữ Âu Mỹ. Riêng về điểm này, nhiều chàng trai Việt chưa chịu để ý: con gái da trắng hồi mười tám đôi mươi, có thể đẹp gấp mấy VN; nhưng bà da trắng ngoài 35 tuổi thường thua xa các bà VN trung bình đã quá tứ tuần. Đầm già = ngoáo ộp.

— Đẻ con ra, con lai sẽ khổ, vì sẽ phải sống bên lề hai xã hội, chẳng xã hội nào chịu chấp chận hẳn. Sống tại Âu Mỹ, có lẽ còn dễ chịu phần nào, song nếu vậy, thì nó sẽ mất đối với gia đình và xứ sở. Còn nếu trở về VN, thì kinh nghiệm đã cho thấy là vợ đầm và con lai sau một thời gian, thường không chịu nổi cả khí hậu lẫn không khí tinh thần, phải bỏ về phương Tây, và chịu cảnh tan rã.

— Về sinh hoạt vật chất, vợ VN đòi hỏi ít hơn vợ ngoại quốc mà nhu cầu ít khi được thỏa mãn, với số lợi tức mà chồng VN kiếm nổi, nhất là tại VN ngày nay. Nó không mấy khi ăn nổi rau muống, giá sống, hay nước mắm, không ở được những căn nhà chật hẹp, nhưng lương giáo sư đại học hay kỹ sư của chồng thì sức mấy mà mướn nổi một căn lầu vài phòng? chỉ có Mỹ hoặc me Mỹ bây giờ mới đủ tiền thuê.

— Ấy là chỉ kể những tai hại đối với riêng cá nhân thanh niên VN, chưa nói gì đến những sự thiệt thòi cho cha mẹ anh em và đất nước.

Dĩ nhiên là cũng có những cặp vợ chồng dị chủng rất đẹp đôi và tốt số. Song đó là trường hợp rất đặc biệt. Mà khi lo toan về tương lai cho con, cha mẹ nào dám căn cứ vào những tiền lệ rất hiếm? Còn nếu rút kinh nghiệm từ bao nhiêu cảnh từng thấy, thì phải kết luận rằng: khi con nhất quyết lấy vợ nước ngoài, thì bao nhiêu hy sinh mà cha mẹ chịu đựng cho con du học, sẽ thành ra hoàn toàn vô nghĩa.

Bệnh Viện Trưng Vương

TRẠI BÀ LÊ CHÂN

355 Tô Hiến Thành hay 266 Nguyễn văn Thoại — Cholon
Điện Thoại: 36.744

Khám bệnh và điều trị toàn khoa do các Bác Sĩ chuyên khoa phụ trách

BỆNH NỘI KHOA — NHI KHOA — TIM — THẬN — THẦN KINH

BS Henriette Bùi Quang Chiêu, Lê Văn Điềm, Trần Minh Tùng, Nguyễn Minh Châu, Nguyễn Hữu Vị

BỆNH NGOÀI DA

B.S. Võ Ngọc Bội

BỆNH NGOẠI KHOA — GIẢI PHẪU — SẢN KHOA

B.S. Vương Quang Trường, Võ Ngọc Hoàn

— Đầy đủ tiện nghi có phòng lạnh
— Trang bị đầy đủ máy móc tối tân
— Cấp cứu: giờ nào cũng có Bác sĩ thường trực
— Nếu cần (hay giờ giới nghiêm) có thể gọi số điện thoại ghi trên có xe đến đón.

TRẦN CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN: Bảo trì — cung cấp — sửa chữa — Mua, đổi máy lạnh — Tủ lạnh.

Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125

NHẠC TRẺ

D. THANH-TUYỀN và nhóm TPA tổ chức tại rạp QUỐC THANH lúc 9 giờ sáng 2-11-70

Với sự hợp tác của các ban nhạc — ca sĩ vũ điệu SOUL trẻ — Danh tiếng — Kích động.

— C.B.C.
— THE BLUE JETS.
— THE HAMMERS.
— ELVIS PHƯƠNG and THE ENDLESS SUMMER.
— THE APPLE 3 and THE FLOWERS.
— BAN TAM CA THE CATS' TRIO.

Ca sĩ độc đáo của các Night Club tại Thủ Đô:

— CAROL
— NGỌC HIẾU
— LINH PHƯƠNG.

Màn vũ độc sắc do Ban Vũ LƯU HỒNG trình diễn.
Thần tượng HIPPIES-70 do KHẢ NĂNG — PHI THOÀN

KÍNH MỜI

Vé có bán trước tại:
Sơn Hải — số 6 đường Yên Đồ.
82 Lê Lai Saigon.
24 Cư Xá K.O.C. Nguyễn hữu Cảnh — Tân Định
158 B Tự Do Saigon
Kem Phương Lan (góc Lê Lợi — Pasteur)

THUỐC

Lang ben Lác, tàn nhang, Vết nám, Ghẻ ngứa, Phỏng... Xin hỏi ngay thuốc gia truyền tại 19 Hùng Vương Thị Nghè bảo đảm công hiệu 100%.

THUỐC Thận suy, Dương kém, đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bác Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ
Elixir Anticholérique Oca (C.T.D.P.V.N.)
Rất công hiệu đối với bệnh dịch tả và các bệnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, la mửa, đau bụng, trúng thực, ..., sình bụng, chậm tiêu kinh niên. Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67 BYT/QCDP

HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sắc hậu, dùng thuốc ho:
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi, đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

MẤT NGỦ
Tim đầy Tinh không bền Mộng di Đau gan, Ruột, Bao tử. Đều ... chuyên môn. Xem mạch điều mau lành. Nhà thuốc:
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
ĐT. 90.557.

Kính gởi Thầy Tiên Đan
Đ.Y.S. Nguyễn Tường Long
508 Trương minh Giảng Saigon
CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ
Tôi có mấy vần thơ tặng thầy gọi là cảm tạ.
Tiên Đan danh y chữa Trĩ tài
Thế gian hồn hữu một không hai
Quả thật H a Đà nay tái thế
Xa gần khen ngợi chẳng hề sai
Đại Đức THÍCH-PHÁP-SIÊU
Trung Tâm Quảng Đức
294 Công Lý Saigon

Làm cho da mặt được mịn màng. Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhỏ, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Khi Bị Đau Ốm
Đừng coi thường bệnh NO HƠI Đau Tim hay mệt, rồi mất ngủ kém ăn bỏ hết công việc thường sinh ra chán nản
Mời tới ngay nhà thuốc
KIM TÂN
311 Hai Bà Trưng Tân Định
Đ.T. 24.478
Có thầy coi mạch dùng thuốc thông bị tiểu mất tật mạng
Nhà thuốc Kim Tân nhìn vào trong bảng có để con cọp. Quầy hàng có đề cái khánh vàng ...
K.N. số 670, 17-1-64



LINH TINH

Các nhà Chăn Nuôi chú ý
Gà Pilch Nhật gà Brown nick để về mỗi tuần 2 lần (giá rẻ đặc biệt). Tại số 81 đường 13 Phạm thế Hiển (trước mặt chợ Phạm Thế Hiển vô 100m).

Dư dùng Bán rẻ một chuồng nuôi gà bằng sắt luôn máng ăn, máng uống. Hỏi 597 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua một máy ấp gà ngoại quốc hoặc nội hóa liên lạc Phó Cao Vân 25 Mạc đĩnh Chi Sg.

Bán chuồng gà bằng cây 5 cái, giá rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

CÁM GÀ
Có bán dầy đủ tại Hiệp Thành 203 Pétrus Ký (bến xe Lục Tỉnh Tam Hữu).

Chim Cút
— Bán các loại Cút giống và trứng.
— Bán sỉ và lẻ đủ loại mang ăn, máng uống bằng ni-lông chế tạo riêng cho chim cút. — Bán sẵn và nhận đặt các loại chuồng chim bằng sắt, gỗ, ni-lông và các máy ấp trứng tự động. — Tài liệu nuôi chim tặng không cho khách hàng.
— Nơi chăn nuôi: 20/2 Thiệu Trị Gia Định (từ số 205 Cách Mạng theo bảng chỉ dẫn đi vào).
— Phòng Giao Dịch: 7 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần Quý Cáp Saigon

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
— Khai Sanh. Nhìn nhận con
— Hợp thức hóa con riêng của vợ
— Khế ước lập con nuôi
— Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước.
— Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt—Anh—Pháp.
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật. Xin đến: 385 đường Trần Quý Cáp, Saigon.

Quý bà quý cô trẻ đẹp
Muốn được thiên hạ tặng mình là Hoa Khôi trẻ đẹp lịch sự duyên dáng trước khi đi dự tiệc cưới dạ hội sinh nhật giỗ tết, xin mời quý vị đem đồ nữ trang cũ, hư, đen xấu gẫy sứt như Bông-tay, Cà-rá, Mề đay, dây chuyền, vòng xuyến bằng vàng tây, vàng y, Platine, Plato bạc: chân hột xoàn, cẩm thạch, đá quí thay vỏ mới hay sửa chữa đánh bóng làm đẹp y như mới chúng tôi sẽ bỏ chế làm ngay trong chốc lát, quý vị ngồi trông đồ và lấy ngay. Nơi mở tiệm nên lấy công rẻ. Xin mời quý vị lại ngay.
Tiệm sản xuất nữ trang
BẢO NGỌC
Số 144 Bùi Lê Thánh Tôn chợ Sg ngay dãy Phan Bội Châu ngó sang

Vải cao su
Nhà buôn Phương Thịnh bán đủ loại vải cao su với giá đặc biệt. Số 167 đường Tân Phước, Cholon (gần góc đường Triệu Đà, phía sau sân vận động Cộng Hòa).

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố trường v.v... Do đó 168 đường Nguyễn văn Sâm Saigon

Đại Hãng Lịch
PHAN XUÂN BA
367/310 Phan đình Phùng Saigon
Chuyên sản xuất, thực hiện mọi thứ lịch đẹp, lịch mạ vàng, treo tường, lịch tháng, bỏ túi, mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt. Trân trọng giới thiệu cùng quý khách.

Dịp may Bán 1 bộ cửa sắt, khóa tốt bóng đẹp, còn ở tiệm. Giá hời. 177 Tự Đức Saigon.

NHÀ MAY MỸ HẠNH
Có sẵn bọc nút nhiều kiểu đẹp rẻ số 2 bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng.
Lãnh sơn, vôi, sửa chữa nhà hư.
92 Nguyễn văn Sâm Saigon.



Ba Trù Trần công Khúc nhà tỷ giả và các thứ giầy tân ... Trên 30 kinh nghiệm trước ở 2 Đề Thám Sg. Nay dời về 31... Nguyễn công Trứ (trước cửa khu sản sinh chùa ông) Bến Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Pharmacie Dư dùng 1 quầy và tủ đựng thuốc tây bằng Formica toàn hảo bán gấp hỏi 494 Phan-đ-Phùng Saigon.

Nhà may ĐÀI TRANG 121/29 BùiViện Saigon, nhận may áo Raglan với 1m6 khổ 1m2.

Bán rẻ nhiều bàn ăn, ghế bọc là so, giường, bàn còn tốt kiểu mới. Hỏi 482/9 Phan thanh Giản Saigon.

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda. Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc.bán sỉ lẻ

NGỌC XƯA
Chiếc vòng ngọc hơn ngàn năm, chôn nhiều lần, ngọc toàn dầy máu đỏ, có hình người, trong ngọc có vàng chiếu sáng ra, đẹp nhứt, quí nhứt. Giá nhứt định Tám Trăm Năm Chục Ngàn đồng. Hỏi Ông Giá Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

AI LẤY MỸ?
Xin đến CÔNG THƯƠNG XÃ
145 Đề Thám Saigon
để lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm
Đ.T. 99.860

Thêm duyên Nhựa Thuốc
dóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bợn vàng, răng vàng bị ten.Dùng phấn Bạng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn SG. 59 Tổng đốc Phương Chợlớn.

Áo dài Raglan
May đẹp nổi tiếng, mời bà lại
PHƯƠNG DUNG
87 Bùi Viện Saigon khỏi phải thử
Bán máy bọc nút ..., 2000đ một chiếc

NHÀ MAY
VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600đ RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác



số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước

Điện thoại muốn nhượng lại 1 điện thoại. Xin thương lượng 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Ampli, guitar Jazz, hiệu Gidson. Hỏi tại 278 Công Quỳnh Saigon buổi sáng.

Organ Xuất ngoại bán lẹ 1 Farfisa compact minor 1 Amlifier Tesco Cleek Mate 20 (30w) 190x Chương Dương Saigon (xin nhớ nhà bên cạnh gọi cửa giùm).

Vali Mỹ, 1 ại Không quân đựng veste có mác ..., mới tinh chưa dùng, màu xanh Không quân, 1 bộ Interphpcone Aidph no. 2 máy, 1 bộ xe đua Nhật có 3 postes cho 3 xe đua, chạy bằng Pin, điện và Accu mới nguyên. Tất cả dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa Vườn Bờ Rô)
Do Bà
Chu-thị-Phước
Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô

TÂN-HÀO-HUÊ-MÌ-GIA
Chủ nhơn từng 20 năm kinh nghiệm về các món ăn Mì. Đã làm quản lý lâu năm tại tiệm Mì LƯƠNG HẢI KÝ cũ:
Đặt biệt: — Mì Bào Ngư
— Mì Vịt Tìm
— Mì Gà Roti
— Mì Xào (
— Hủ tiếu xào (Đủ món
Kính mời quý vị đến tại 368 đường Nguyễn Hoàng Lacai gần rạp hát Hà Huê để thưởng thức.

NỮ TIÊN TRI
SISHAWATH
Ở Cam bốt đến 498 (lầu I) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG
HỌ MẸ
CON NUÔI.
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON: 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40 841
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG: 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072. — Bán vé máy bay du học sinh giảm 25%. — Lo thủ tục xuất ngoại — Tổ chức tập đoàn du lịch.

Dọn nhà?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

CHIẾU - CHIẾU - CHIẾU
Chủ Nhật 11-10-70 tại KIM-SƠN 518 Lý Thái Tổ Saigon
Khai trương tiệm bán sỉ và lẻ các loại hàng: Chiếu thảm, chiếu Bắc, chiếu Nylon, hộp màn, mành sáo, mành nylon. Đặc biệt giá hạ. Chú ý: Cần nhận đại lý ở các nơi

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chớ kỳ, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Bán 3 vỏ tàu sắt, 3m60x17m, 1 ại LCM trọng tải 50T, thích hợp cho mọi việc chuyên chở 3 xe Forklifts nâng hàng, sức nâng 2.0000kg; một xe ủi đất Clark chạy bánh tương đương với Cat. D8. Hỏi ông Phước 22 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 21.639.

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước**, cho các cô đi ngoại quốc **kết hôn** (phải có **tờ bố cáo hôn thú**).
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
— Dịch **VIỆT-ANH-PHÁP** các thư từ và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Tiếp khách đến 21 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô ráp áo kiểu «Blouse» khéo. Hỏi nhà may đồ đầm Huyền Trân 123 Ngô tùng Châu Saigon

Cần nhiều cô thợ may giỏi bao ăn ở. Hỏi 499 đường Gia Phú Cholon

Cần 2 em bơm xăng ở lại. Hỏi trạm Shell 169 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 em trai 15-16 tuổi, có khiếu về vẽ hình, hoặc biết về phòng tối, để học nghề có lương. Hỏi nhà in Á Mỹ, 16 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Cần 1 gác gian đứng tuổi lương hậu. Hỏi Ô. Tuyên 130 Pasteur phòng 107

Cần 1 chị khoẻ mạnh để làm việc vặt. Hỏi 672 Phan thanh Giản

Cần gấp 1 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết đi đò 1 tháng 4000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 người opérateur hành nghề chiếu Ciné đứng tuổi thợ phụ xin miễn tới. Hỏi rạp Đại Lợi Tân sơn Hòa Ô. Tạ

Cần tài xế xe nhà lớn tuổi ngày lái ngày nghỉ hoặc lái một buổi. Hỏi cô Bảy 165/5 trên lầu tiệm gạo Nam Vân số 2 Lê quang Định ngay chợ Gia Định

Cần người hợp tác mở Mỹ Viện phải có đồ phụ tùng vì nhà tôi ngay ngã tư phòng có máy lạnh đầy đủ tiện nghi có Đ.T Hỏi viện uốn tóc Hằng Nga 180A Lê quang Định Gia Định (ngay ngã tư Bàn Hòa)

Cần người kèm trẻ em tại tư gia đệ Thất trở xuống. 451 Võ di Nguy PN.

Cần hợp tác địa điểm tốt, có sẵn điện 3 hơi 30A, xưởng rộng, xe hơi chuyên chở, muốn hợp tác với vị có nghề như plastic, nylon hoặc công nghệ khác. Tại 216 Bà Hạt Saigon.

Cần gấp 1 cô biên bon 2 cô chạy bàn trẻ đẹp lương hậu có tiền ngoài hỏi 90 bis Lê Lai Saigon từ 17 giờ đến 17g30.

Cần thợ sắt
Cần gấp nhiều:
— Thợ làm sườn sắt
— Thợ cửa sắt.
— Thợ cửa kiếng và cửa bông.
THUẬN PHÁT
155/5A Hùng Vương Thị Nghè vào hẻm 100 thước.

Cần tài xế lái xe du lịch và Benne Renault đầu. Hỏi tại 34 Chi Lăng Gia Định

Cần 2 cô thợ may tạm biết may quần lương tháng 12-15.000đ. Hỏi bà Thái đường Nguyễn cảnh Chân Saigon số nhà 24/9 trên lầu

Cần tuyển gấp
tài xế vận tải có bằng lái 3 dấu. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe du lịch máy lạnh. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiếu từ 3giờ chiều. Chưa lái xe máy lạnh, miễn đến

Cần bếp tối về nhà 4 người lớn. Hỏi Lot B số 050 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Quán «Thơ» 190D Trần quang Khải cần một giáo sư hoặc sinh viên kèm Toán và Pháp văn cho 1 nữ sinh lớp sec nd 1 và 1 em nhỏ chạy bàn nhanh nhẹn ngoan

Cần 1 tài xế lái xe Toyota du lịch lương trả hậu. Liên lạc 504 Trịnh minh Thế hãng Amtraco.

Cần gấp Sĩ quan mới hồi hưu cấp bậc Đại úy, Thiếu Tá sức vóc trên trung bình tính tình hòa nhã làm Ban Giao Tế nhà hàng lịch sự. Xin gọi điện thoại 92.115 extension 348 hay hỏi Ban quản lý thương xá Crystal Palace 95 Công Lý

Cần thợ sửa Lambretta chuyên nghiệp làm chia. Hỏi 159 Đại Lộ Cộng Hòa.

Cần người kế toán trưởng kho giám thị, thợ máy, phụ thợ máy tài xế xe nhà, pha chế hóa thuộc xí nghiệp kỹ nghệ đang hoạt động. Bồi phòng, tạp dịch, tiếp viên chuyên nghiệp rành Anh ngữ. Xin hỏi 97-99 Tôn thất Đạm Saigon

Cần 1 cô bán nhà thuốc gia Xin hỏi 347 ThanhThái từ 11g-12g ưu tiên cho người lớn tuổi

Cần thợ phụ biết bán điện vệ làm ống nước Trường Thành 158C Hiền Vương

Cần giáo sư, giáo viên kinh nghiệm dạy chia đôi (phải bùn tiền quảng cáo) cho các môn: Anh, Pháp, Nhật, Toán Lý Hóa, luyện thi Đệ Thất, Tiểu học và Mẫu giáo. Trường sở rộng rãi ngay Trung tâm Saigon. Cần người có thời giờ, thông dịch viên kinh nghiệm hùn chút ít vốn mở Văn phòng Giao dịch. Cần Giám thị thu ngân làm việc 3 buổi, lương 6000đ (thử chấn 20.000đ). Hỏi 29 Trần quang Khải Đakao

Cần 1 cô ghi lại số sách làm việc buổi tối từ 6g30-8g30 lương hậu. Hỏi 119/12 Trần quốc Toản ngay Viện Quốc Gia hành chánh từ 8giờ30

Cần 1 cai điện kỹ nghệ, rành họa đồ, 6 thợ hàn ống hơi nhà máy, rành họa đồ. 20 phụ thợ điện nhà, 15-17tuổi. Cai điện kỹ nghệ và thợ hàn ống hơi không giỏi xin miễn đến, lương hậu. Hỏi tại 72 Nguyễn Thông trong giờ làm việc. Đ.T 23.527

Cần phụ nữ giúp việc làm bánh, bao ăn ở. Hỏi 458 Hai Bà Trưng Saigon

Cần 1 cô giáo có tú tài Pháp dạy cho em nhỏ học 10e Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN

Cần 1 thợ may quần sơ mi đàn bà miễn hỏi. Tại 98Q Lê Lai Saigon

Cần 1 em gái siêng năng vui vẻ làm việc nhà lương hậu. Hỏi 025 Lô C, Quân Hồng chung cư Nguyễn-thiện-Thuật Saigon.

Viện Pasteur Saigon cần tuyển dụng hai (2) tài xế có bằng lái xe hạng nặng, hợp lệ tình trạng quân dịch, ưu tiên dành cho cựu quân nhân. Hỏi phòng Quản Lý, 167 đường Pasteur Saigon

Cần gấp nhiều thợ bọc nệm ghế, nệm xe thật rành nghề có chỗ ăn ở lương hậu. Xin hỏi tại Đức Thành 354 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 1 người làm vườn chuyên nghiệp, vài người lao công khoẻ mạnh biết làm công việc lặt vặt làm hồ, quét vôi, sơn phết. Hỏi 257 Phan Thanh Giản Saigon

Cần 1 cô thư ký đánh máy, giỏi lực học Trung học trở lên. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon không giỏi miễn đến

Cần 2 em trai 12-13 tuổi làm việc ăn ở trong nhà lương hậu. Hỏi 309 lầu 3 lô F chung cư Nguyễn văn Thoại

Cần thợ may rành về Âu phục và Quân phục. Xin mời lại Tuấn 577 Nguyễn tri Phương nối dài Cholon

Cần 1 cô giáo người Bắc dạy Tiểu học. Hỏi Tư thục Vinh Sơn hẻm 116 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ

Cần 2 em có xe Honda giao báo ngoại ngữ, lương khá thêm hoa hồng. Hỏi 143 Công Quỳnh giờ làm việc.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon

Laboratoires
Pharmaceutiques importants recrutement visiteurs medicaux et pharmaceutiques experimentes avec 5 ans de service. Envoyer curriculum vitae avec references et ph to au. No 146 AB Pasteur Saigon S'abstenir de se presenter.

Cần tuyển 20 cô tuổi từ 18-23 cao 1m55 trở lên, thân hình đẹp, đi dạy vũ trình diễn trên T.V. phòng trà và xuất ngoại. Địa chỉ ghi nhận 6/59B Cao Thắng lầu 1 lại chiều 12g-5g. Hỏi ông Thanh Sơn

Cần mướn 1 bếp thông thạo nấu ăn cho gia đình đông con 1 người làm việc nhà lương trả hậu. Hỏi 20/7 Kỳ Đồng Saigon

Tìm người đi chợ nấu ăn, không ... xin đừng đến. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon

Chú ý bạn giỏi lịch duyệt biết nói ngoại ngữ muốn tìm việc làm liên lạc có Hãng 290B Công Lý Saigon

Cần gấp 3 chuyên viên sửa máy đánh chữ điện tử (Friden Flexowriter) Tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận

Cần hãng Du lịch xe hơi cần tuyển 1 nữ thư ký thông thạo Anh ngữ và biết đánh máy. 371 AB Hai Bà TrưngTândịnh Sg.

Cần gấp Thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu xin do nơi 4E Hiền Vương Đakao Thong Mỹ.

Hãng Crème Visabel 19 Bạch Đằng Gia Định cần người chở Mỹ phẩm đi bán lương huê hồng rất hậu (có thể chấn)

Hãng tàu Vishipco Lines cần tài xế xe vận tải hạng nặng, thợ mộc, thợ bơm dầu (pompiste) lành nghề. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Tắm hơi cần gấp 4 cô làm massage giỏi làm tại 284 Trịnh minh Thế Saigon

Cần nhiều người may đồ bỏ mối (phụ nữ và trẻ em, đồ cắt sẵn), và nhiều người thêu tay khá, cho lãnh đồ về nhà may hoặc thêu tại 121/53 Ngô tùng Châu ngã 6 Saigon (nhà gần 2 bồn nước cao) người thêu cho coi các mẫu bông đã thêu ra vải

Cần người hợp tác, cần 1 ông kỹ sư hay là chuyên viên về Radio và T.V để mở lớp dạy nghề Radio và T.V. Hỏi ông Chung 153 Nguyễn cư Trinh Saigon

Công Thương Xã
nơi giới thiệu thợ, thầy chuyên gia và lao công. Xin gọi 99860. 145 Đề Thám SG.

Cần 1 anh làm việc buổi tối 19g-8g sáng giúp các khách sạn (sinh viên nghèo) 1 chị 50, phòng ở luôn nhà chủ 1 chị coi em biết giặt ủi tập sự miễn đến. Hỏi 170 Gia Long Saigon

5 TIẾP THEO TRANG 1

và ông đã cho Cảnh sát điều tra liệu xem có phải CS đang tìm cách xúi giục những người bị bắt sang Lào chiến đấu chống chính phủ Vạn Tượng hay không.

Hội đàm Thái-Khmer

VỌNG CÁC, 19-10 (AFP).— Các cuộc hội đàm Thái Khmer về ... chương trình rộng lớn phát triển liên lạc kinh tế giữa 2 quốc gia đã được khai diễn hôm nay tại bộ ngoại giao ở Vọng Các.

Trưởng phái đoàn Kampuchea ô Truel Kim, cầm đầu một phái đoàn 17 người đã tuyên bố vào đêm hôm qua khi đến Vọng Các rằng chính phủ ông mong ước đạt được một thỏa hiệp tổng quát với Thái trong các lãnh vực giao thương, hối đoái kiểm soát buôn lậu, giao thông, viễn thông, du lịch và đánh cá. Ô. Kim cho biết đó là những đề mục thương thảo giữa 2 nước trong suốt 1 tuần lễ và ngoài ra còn việc nghiên cứu việc tìm kiếm các mỏ dầu dọc biên giới 2 nước.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Một tờ báo Hương Cảng hôm thứ Hai cho hay trở ngại lớn lao nhất cho nền hòa bình tại Trung Đông là sự kiện TC mong muốn có một chiến cuộc Trung Đông tương tự như chiến tranh VN.

Tờ báo chống Cộng Thanh đảo đã thuật lại lời tuyên bố của một quan sát viên về vấn đề TC rằng, theo nguồn tin mới đây tại HoaLục, TC dự định tăng gia ảnh hưởng của họ tại Trung Đông với mục đích chống đối lại Hoa Kỳ và Nga Xô và đề được chia mỏ dầu.

Bài báo cho biết các ủy ban cách mạng địa phương tại Hoa Lục mới đây đã học tập về một tài liệu mật của bộ ngoại giao TC về chính sách TĐ. Các điều chủ yếu của chính sách là chủ thuyết Mao Trạch Đông ủng hộ cho cuộc tranh đấu phản chống giai cấp và các phương pháp cách mạng.

Chính sách này cho thấy ngay bây giờ hay ít lắm nữa Bắc Kinh sẽ khuyến khích nhóm du kích quân Palestine ... tổ lập một chính phủ tương tự như của VC tại Nam VN và một ... Cộng Hòa nhân dân Palestine ... Trung Đông vào cuộc chiến tranh giải phóng Ả Rập.

Báo Thanh Đảo còn cho hay là Bắc Kinh sẽ dựa vào quân đội giải phóng nhân dân Palestine để khai ... các nước Ả Rập như Syria, ... và Algeria và cố đạt thắng lợi ... với Ai Cập, Lybia và đánh lại Do Thái.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hồi 17g15 hôm qua, một thành phần sư đoàn 1 Không kỵ bị một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tấn công bằng súng nhỏ và súng phóng lựu tại một nơi cách BĐB HàmTân 35 cây số.

Binh sĩ Hoa kỳ bắn lại và được pháo binh và phi cơ AC-119 yểm trợ. Kết quả tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 2 thiệt mạng và 6 bị thương.

Trong đêm qua có 3 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có một vụ gây thiệt hại.

Lúc 24g10 đêm qua, Cộng quân bắn 5 đạn đại bác 75 ly không giật vào quận lỵ Phong Phú (Phong Dinh) gây cho 3 thường dân chết và 4 thường dân bị thương.

8 THEO TIẾP TRANG 1

dụng tại Montreal và các vùng phụ cận gắt gao đến đỗi chưa bao giờ thấy trong lịch sử của thành phố này.

Hôm thứ hai, các chướng ngại vật đã được đặt tại các đầu cầu nối liền đảo Montreal với bờ phía Nam sông St Laurent.

Những con đường lớn và cả những đường phụ nữa, nhất là những đường ở ranh giới tỉnh, đưa đến Ontario, đến các tỉnh miền Biển, hoặc đến Hoa kỳ, từ nửa tháng nay bị cảnh sát canh chừng nghiêm mật, với sự tăng cường của Công an liên bang, quân đội và hiến binh hoàng gia.

Cựu Thủ tướng Gia Nã Đại Lester Pearson đêm chủ nhật kêu gọi quốc gia hãy bình tĩnh trước cái chết của bộ trưởng Lao Động Pierre Laporte.

Trong một cuộc phỏng vấn của hãng, CBC ông nói : «Phản ứng đầu tiên của tôi là sự thương cảm, phản ứng thứ hai là biến cố ghê tởm này xác nhận chúng ta đang đứng trước một âm mưu tàn độc của một bọn cuồng tín mà chúng ta phải đập tan».

Tuy nhiên ông cũng tỏ ra lo ngại về phản ứng của quốc gia đối với vụ này. Ông nói : «chúng ta phải làm sao cắt bỏ ung nhọt này mà không hủy diệt xã hội chúng ta».

Tang lễ của ông Pierre Laporte sẽ được cử hành tại nhà riêng.

Phát ngôn viên của thủ tướng Bourassa cho biết bà Laporte đã từ chối đề nghị của chính phủ làm lễ quốc tang cho chồng bà. Công chúng cũng sẽ không được tham dự tang lễ và truyền hình cũng không được phép quay đám tang.

Đọc và cổ động
Chính Luận

4 TIẾP THEO TRANG 1

sau đó hòa hoãn với người Pháp để đẩy Quốc Dân Đảng Trung Hoa ra ngoài. RichardHarris ghi nhận rằng lúc này đảng Lao Động bị chia rẽ vì bất đồng ý trong chiến thuật. Một bài nói như vậy hẳn có dụng ý rút bài học kinh nghiệm để đưa ra những đường lối bây giờ dưới hình thức của những việc phân tách những sự việc đã qua. Cho nên Hoa Thịnh Đốn đã kết luận rằng Hà Nội không thể tiếp tục chiến đấu với cả người Hoa Kỳ lẫn với VNCH, Hànội cần phải đối phó với một đã rồi mới có đủ sức để tập trung vào kẻ địch thứ hai, vì thế nên BV mong muốn thương thuyết việc rút hết quân Hoakỳ hơn là để cho Hoakỳ tự ý rút dần mà không biết đến lúc nào mới xong.

Họ ngờ rằng BV khó dễ chịu nhượng bộ Hoa Kỳ ít nhiều nếu thấy có hy vọng đưa đến một sự triệt thoái hoàn toàn. Nói tóm lại. Hoa Kỳ ngờ rằng cái thế của Quốc quân Trung Hoa và của người Pháp vào năm 1945 tương đương với cái thế của Hoa Kỳ và VNCH bây giờ.

Hồi tháng 9, Thị Bình đưa ra các đề nghị thì hình như có ý nhấn mạnh đặc biệt vào một điểm đã từng đưa ra là một cuộc triệt thoái hoàn toàn của quân đội Hoakỳ, và điều này, hình như xác nhận rằng theo lời ký giả Harris, việc thương thuyết là phải rút hết quân Đồng Minh là vấn đề mà phía CS chăm chú đến nhất và khả dĩ có thể có chỗ xoay xở trong việc mặc cả để mà thu xếp về mặt chính trị cùng một lúc với vấn đề rút quân, vì vậy mới có lời tuyên bố của TT Nixon ngày 7 tháng này.

Richard Harris nhận rằng BV không tỏ về hưởng ứng đề nghị Nixon nhưng cái cung cách trong việc bác bỏ đề nghị của HK đã bàn tới từng điểm một và có ý cho thấy là dù nhận thì cũng không có lợi gì thực sự. Cái cung cách đó khiến cho ký giả này độ chừng là giới lãnh đạo ở Hà Nội có ý muốn bàn bạc thêm trong các cuộc họp mật kín đáo, và ký giả này lập luận rằng BV có có ý muốn nói với TT Nixon rằng : «Chúng tôi không thể tin được các ý định của các ông được», và thách ông Nixon chứng minh được rằng ông ta thực tâm nói sao làm vậy. Richard Harris nhận rằng tất nhiên sự bất đồng giữa 2 bên về một cuộc thu xếp chính trị vẫn còn lớn. Nhưng nếu quả thực trong bài nói của Lê Duẩn có những hàm ý như Hoa kỳ hiểu, ký giả này kết luận, thì hai bên vẫn còn có thể dần dần nhích thêm để rồi đến một điểm nào đó mà mỗi bên thấy rằng có thể nhượng bộ nhau một phần nào.

9 TIẾP THEO TRANG 1

những hoạt động của họ.

Ông nói ông tin rằng quân đội BV cầm chân quân đội KPC trong khi tìm cách thiết lập hạ tầng cơ sở tại vùng nông thôn và lập một quân đội nhân dân để thực hiện mục đích của họ.

Chiến sự Kampuchea

NAM VANG, 20-10 (UPI).— Nguồn tin quân sự cho biết các lực lượng tăng cường đã được phái tới thị trấn Sam Rong khoảng 250 cây số TB Nam Vang, sau khi lực lượng trú phòng tại đây đẩy lui cuộc tấn công của khoảng 2 tiểu đoàn Cộng quân.

Các sĩ quan Kampuchea cho biết có 42 tử thi Cộng quân được tìm thấy sau trận đánh và có 3 Cộng quân bị bắt sống.

Các sĩ quan cũng cho biết lực lượng tăng viện được phái từ tỉnh lỵ Battambang tới. Battambang cách Sam Rong 19cs về phía Đông Nam.

Theo các sĩ quan dự trận đánh, Cộng quân đã bị đánh lui mặc dù lực lượng trú phòng không được không lực yểm trợ.

Các phi cơ VNCH được kêu gọi nhưng không giúp gì được vì thiếu sự phối hợp giữa các phi cơ và lực lượng dưới đất.

Con số tổn thất của KPC không được tiết lộ vì lý do an ninh.

Mặt khác, nhiều lực lượng tăng viện được đưa tới Tang Kauk hôm qua để chuẩn bị cuộc tấn công mới về hướng Kompong Thom.

Lực lượng này gồm một lữ đoàn bộ binh vừa được huấn luyện tại Nam VN trở về, và 2 tiểu đoàn Biệt Kích do Hoa kỳ huấn luyện.

Gà PILCH Nhật

Brown Nick thịt, Brown đẻ.

Gà PILCH Nhật về bằng tuần vào ngày thứ Hai, thứ Năm. Đặt mua tại 153/5 Trần quý Cáp Saigon hoặc địa chỉ số 786 Phan đình Phùng Saigon. Có bán thực phẩm gia súc VINAFECO.

APPOINTMENT WANTED

London Graduate in Science of Malaysian Nationality seeking suitable employment with American firm in Vietnam. Experience in Administrative word. C/O MR. VUONG Box No 2277 Saigon. Phones : 93677, 93083/4788.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Quyền tự quyết hiểu theo cái tiến trình giải quyết kiểu trên đã là điều khó nghe. Dù sao đó là chuyện chưa tới. Nhưng còn cực kỳ khó coi là chuyện đã xảy ra : VNCH là chính phủ hợp hiến và dân cử, vậy trên danh nghĩa dương nhiên là đại diện cho cái quyền của toàn dân. Nhưng mà khi đặt vấn đề «thương thuyết để đạt tới quyền tự quyết của nhân dân xứ này» thì rõ ràng đã mặc nhiên coi cái chính phủ VNCH này chẳng còn đương nhiên là đại diện của toàn dân vậy.

Về vấn đề trên, chính phủ VNCH hiện đã chấp nhận. ĐS Phạm Đăng Lâm, trong phiên nhóm thứ 88 hội đàm Ba Lê, nghĩa là phiên nhóm họp ngay sau khi CS chính thức và dứt khoát bác bỏ đề nghị 5 điểm Nixon, đã minh giải rằng «Chính phủ VNCH hiện tại là chính phủ dân cử hợp hiến nhưng mà dù vậy không phải VNCH không sẵn sàng thực hiện các cải cách để thành đạt một giải pháp chính trị mà VNCH tin tưởng sẽ đạt được. ĐS Lâm không nói rõ những cải cách đó là như thế nào. Có phải là những cải cách để chế độ hiện tại bớt dân cử bớt hợp hiến để phía bên kia dễ nhận mà thôi đòi lật đổ hẳn chế độ này và đòi loại bỏ ba ông Thiệu—Kỳ—Khiêm? Vấn đề chỉ mới tới đó.

Ngày 17-10, TT Nixon lại lên tiếng nữa. Ô. Nixon không nhắc lại đề nghị hòa bình 5 điểm. Ông Nixon nói vắn tắt «nếu CS không chịu ngưng bắn thì hòa bình công chính cũng cứ được lập lại tại VN, quân lực Hoa Kỳ sẽ cứ liên tục rút về để cho VNCH chọn một tân chính phủ». Việc Hoa Kỳ liên tục rút về cho đến hết là quyền lợi của Hoa Kỳ. Nhưng mà sao VN lại phải chọn một tân chính phủ sau việc Hoa Kỳ đơn phương rút lui. Về lời tuyên bố này, VNCH chưa có phản ứng gì cả.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

bố trong một cuộc họp báo rằng «nếu Trung Cộng từ bỏ chủ trương xâm lăng, chính phủ Thái Lan sẽ duyệt lại chính sách đối với TC».

1 TIẾP THEO TRANG 1

ngưng bắn mới đây của TT Nixon và bản tuyên ngôn ngày 17-9 của BV sẽ là căn bản cho các cuộc thương thuyết đổi mới.

Ông nói «Tôi hoàn toàn tán thành đề nghị hòa bình mới đây của TT Nixon. Bây giờ đã có một địa bàn mà cả hai bên có thể họp để thương thuyết nghiêm chỉnh».

Hội đàm Kỳ — Bruce

BA LÊ, 19-10 (AFP).— Đại sứ David Bruce, Trưởng Phái Đoàn Thương Thuyết Hoa Kỳ tại Hội đàm Ba Lê về VN, cùng với Đại sứ Philippe Habib, hôm nay đã hội đàm suốt 1g15 với phó tổng thống Nguyễn Cao Kỳ với sự hiện diện của đại sứ Phạm Đăng Lâm, Trưởng phái đoàn VNCH và phó trưởng đoàn Nguyễn Xuân Phong. Sau cuộc họp, Đại sứ Bruce không tuyên bố một lời nào.

Phó TT Kỳ chỉ nói : Đây là một phiên họp công tác thường lệ, tuy nhiên chúng tôi thảo luận lâu hơn thường lệ.

Được hỏi trong phiên họp ông có đề cập đến vấn đề phe bên kia bác bỏ kế hoạch hòa bình của TT Nixon hay không. PTT Kỳ trả lời «Tôi hy vọng phe bên kia sẽ nghĩ lại vì nếu họ tiếp tục bác bỏ tất cả những đề nghị, thì rốt cuộc họ sẽ đóng cửa các cuộc thương thuyết và chúng tôi chỉ còn cách trở về nước».

Theo bản tin văn phòng PTT tại Saigon :

Sau khi tiếp đại sứ Bruce, vào lúc 14g, PTT đã tiếp ông Howard Schomer, Ủy viên ngoại giao trong banchấp hành của tổng hội Tin Lành thế giới. Cuộc tiếp kiến đã diễn ra trong vòng 1g15 phút. Người ta được biết Tổng hội Tin Lành Thế giới có trụ sở đặt tại Genève và có các cơ sở hoạt động tại 80 quốc gia trên thế giới bao gồm 300 triệu tín đồ.

Phó Tổng thống cùng ôngSchomer nhận định về tình hình Việt Nam và các diễn tiến tại cuộc hội đàm Balê.

Ông giải thích «vì quyền lợi quốc gia, chính phủ có thể thay đổi chính sách, nhưng việc Thái lan thiết lập quan hệ ngoại giao với TC không có nghĩa là Thái Lan phải chấp nhận ý thức hệ của TC».

Tại La Mã, nhật báo Avanti, cơ quan ngôn luận của đảng xãhội Ýhiện tham gia chính phủ do Thủ Tướng Emilio Colombo lãnh đạo, hôm nay tỏ ý hi vọng Ý sẽ chính thức bang giao với TC nội trong tháng tới.

Tại Đông Kinh, văn báo Asahi hôm nay tiên đoán TT Nixon và Thủ tướng Nhật Sato sẽ bàn luận vấn đề Trung Hoa trong cuộc hội kiến sắp tới giữa hai người tại Hoa thịnh Đốn sau khi Sato dự lễ kỷ niệm 25 năm ngày thành lập LHQ, vì Mỹ và Nhật phải duyệt lại lập trường trước trào lưu các nước nô nức đua nhau thừa nhận TC và ảnh hưởng của biến chuyển này đối với vấn đề đại diện nhân dân Trung quốc tại LHQ. Tờ báo hi vọng Nhật Mỹ sẽ đưa ra những phương pháp và chươngtrình để loại bỏ mọi chướng ngại khiến hai nước không thể nào ủng hộ T.C vào LHQ.

Trung Hoa lên tiếng

ĐÀI BẮC, 19-10 (UPI) : Hôm nay Đại tá Mao Cheng, phát ngôn nhân quân sự chính phủ Trung Hoa quốc gia tuyên bố ông không hay gì về lời cảnh cáo của Ngũ giác đài yêu cầu THQG đừng mở những cuộc đột kích Hoa Lục.

Nguồn tin trên nói có thể là Hoa Kỳ có một chính sách mới đối với TC, «hình như Hoakỳ muốn đáp ứng thêm các yêu sách của TC». Theo tin tuần báo Newsweek, Ngũ Giác Đài đã quyết định rút 2 khu trục hạm có nhiệm vụ tuần phòng khởi eo biển Đài Loan.

SECRETARY WANTED

SMALL AMERICAN FIRM MUST POSSESS FOLLOWING MINIMUM SKILLS : ENGLISH-OUTSTANDING, TYPING — EXCELLENT. SELF-CONFIDENCE REQUIRED. PREVIOUS EXPERIENCE NOT ESSENTIAL BUT PREFERRED. APPLICANTS APPLY AT 105 YEN DO SAIGON DURING OFFICE HOURS.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay chồng và cha chúng tôi là :

Ông
Hạ - Văn - Vinh

Thú Y Sĩ hồi hưu

đã thất lộc ngày 19-10-1970 tại Bình Dương số 10 đường Lý Thường Kiệt hưởng thọ được 77 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bình Dương lúc 7 giờ ngày 23-10-1970

Vợ : Bà góa phụ Hạ Văn Vinh nhũ danh Châu thị Trà
Con gái : Bà Hạ Thị Dung và chồng
Con trai : TrungTáHạ Hầu Sinh,vợ và các con Hạ Hầu Thạnh, (Nha HàngKhông Dân Sự) và vợ.

Phân Ưu

Hay tin trễ

Cố Bác Sĩ Đại Úy NGUYỄN - THẾ - CHƠN

BÀO ĐỆ của Ông NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG, Giám Đốc Nha ViệnTrợ Thương Mãi Bộ Kinh Tế, đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại trận địa Kampuchea.

Thành thật phân ưu cùng Ông Giám Đốc Nguyễn-Văn-Trương và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cố Bác sĩ Đại Úy NGUYỄN-THẾ-CHƠN được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TẤN-PHÁT PLASTIC
Lâm-Bính-Thịnh

CẢM TẠ

Chúng tôi xin Chân Thành Cảm Tạ và Tri Ân :
— Liên Đoàn 74 Quân Y.
— Quý Vị Y Nha Dược Sĩ và nhân viên các cấp B.V.P.H. — Đ.Q.Y. Bạc Liêu.
— Ông Bà Thiếu Tá Quận Trưởng Phong Phú.
— Các cấp Q.S. và H.C. Phong Phú.
— Quý Vị Trung Đội 1-B/212° P.B. Phong Phú.
— Ông Trưởng Chi C.S.Q.G. Phong Phú và Nhân viên.
— Ông Bà Đại Diện Thương Kỹ Nghệ Gia Phong Phú và Toàn Ban.
— Trường Sơ Cấp Dục Anh Phong Phú.
— Liên Đoàn Thiếu Nhi Phong Phú.
— Hội Thanh Niên Thể Thao Phong Phú.
— Ông Bà Bác Sĩ Trần Hữu Thế Phong Phú.
— Các Bạn Sĩ Quan Đồng Khóa H.C.Q.Y. — 20.
— Bà Nội và Cô Dượng Cao Tuyết Lệ, Bạc Liêu.
— Quý Vị Đồng Nghiệp và Thân Bằng Quyến Thuộc,

đã có lòng đến Phân Ưu và Phúng Điếu, gởi Điện Tín cùng tiễn đưa con và anh chúng tôi là :

CHUẨN-ÚY
Viên - Thế - Khải
S.Q.H.C.Q.Y.

đến nơi An Nghỉ Cuối Cùng.

Trong lúc Gia Đình Bối Rối, không sao tránh khỏi nhiều điều Sơ Xuất ; Kính xin Quý Vị rộng tình Tha Thứ. Chúng tôi xin muôn vàng ghi tạc.

Cha Mẹ : Ông và Bà VIÊN-TẤN-MỸ
Các em : VIÊN-THU-VÂN
VIÊN-THẾ-KHANH
VIÊN-THẾ-KHƯƠNG
VIÊN-THẾ-KHIEM
VIÊN-THẾ-KHẢM.

Đống Đa-Tạ.

Chúc Mừng

Vừa nhận được hồng thiếp của Anh Chị NGUYỄN-VĂN-TRẮT báo tin ngày 23-10-70, sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là :

NGUYỄN - THỊ - TÂM
đẹp duyên cùng
LÝ - VĂN - NGỮ

... Nam của Bà Quả Phụ LY-HỮU-NGÔN.

... chia vui cùng Anh Chị TRẮT và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà HOÀNG-VĂN-BI

Tin Mừng

Được tin ngày 23/10/1970

Bạn NGUYỄN-QUỐC-THỤY
thành hôn cùng
Cô NGUYỄN- THỊ- MINH- CHÂU

Hân hoan chúc mừng hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Mai Văn Lễ
— Nguyễn Mạnh Hùng — Hà Vĩnh Thọ
— Tạ Văn Tài — Nguyễn Văn Minh
— Phạm Quang Thành — Trần Quí Hi
— Trần Như Tráng

HÔM NAY, VỒ CHO BẰNG ĐƯỢC :

MUỖI SAIGON Số 37

- MỞ MẮT CHO CÁC CHÍNH KHỨA : HIỆN TẠI, GIAI ĐOẠN «TIỀN CỘNG SẢN» ?
- VÀ HÀNG CHỤC BÀI CHỬI THẬT MẤT DẬY

CẦN

Nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm cho các chức vụ sau đây :
— Người giữ tiêu hay người kéo thước đo
Hãy trực tiếp đến hỏi tại 115 Yên Đỗ, Saigon.

Sáng 7.30 đến 11.30
Chiều 13.00 đến 17.00

Bán Khách Sạn

... một khách sạn tân tạo, luôn cả đất ...00 thước vuông, đầy đủ tiện nghi, điện ...ớc, máy lạnh, nhà hàng ăn, đang khai thác ...i trung tâm thị xã Vũng Tàu, gần chợ và ... biển, và một cửa hàng tại đường Tự Do — ...Gon — Hỏi Ông Bảy, 15 Công Trường ...m Sơn SaiGon. Đ.T : 20.301 — 90.385.

...ội Chợ 70 Bế Mạc nhưng VISHIPCO LINES

Càng Ngày Càng Gắn Bó và Mật Thiết với Quý Vị

Trong những năm tận tụy phục vụ quần chúng, VISHIPCO LINES ... được Quý Vị dành mọi cảm tình đặc biệt, tuy nhiên sự tận thưởng nồng nhiệt được tặng thưởng Huy Chương vàng và Bằng Danh Dự, lần ... [illegible] ... trong dịp Quý Vị ... gian hàng VISHIPCO LINES tại Hội Chợ 70 với những lời khen ... chân thành và xây dựng ... những cố gắng vượt bực của một Công Ty Hàng Hải Việt Nam trên ... thành quả và kỹ thuật công tác không thua kém các Công Ty Hàng ... Quốc Tế.

Mặc dầu Hội Chợ đã bế mạc, hình ảnh gian hàng VISHIPCO LINES ... sau tận phai nhòa trong trí nhớ của Quý Vị, nhưng VISHIPCO LINES vẫn gắn bó giữ mối quan hệ với Quý Vị mật thiết và gần gũi hơn ... nhu yếu phẩm Quý Vị dùng hằng ngày, nhiên liệu giúp cho xe cộ Quý Vị di chuyển, vật liệu xây cất mái nhà ấm cúng của Quý Vị, vải vóc quần áo ... mặc, và hàng trăm vật dụng khác từ bên kia bờ đại dương xa xôi, ... những miền duyên hải lạnh lùng, VISHIPCO LINES vẫn giữ nghĩa vụ ... chở đến tận tầm tay Quý Vị, đó là điều thật đáng chú ý.

Nhân dịp Hội Chợ 70 bế mạc VISHIPCO LINES một lần nữa trân trọng cảm tạ cảm tình nồng hậu của Quý Vị đã dành cho VISHIPCO LINES. VISHIPCO LINES ước mong được gặp lại Quý Vị trong những tổ chức ... làm kỳ tới và mong rằng Quý Vị sẽ được hài lòng. VISHIPCO LINES ... vẫn mong được đón tiếp Quý Vị trên những chuyến bay SAIGON-... LINES trên đường hàng không quốc nội của ngày mai.

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc

Cố Hải Quân Thiếu Tá HOÀNG-DẦN
CHP/LĐNN

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước tại V4SN ngày 18-10-1970.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Tá sớm siêu thoát trong cõi Niết Bàn.

CHT — SQ — HSQ và toàn thể nhân viên
Liên Đội Người Nhái

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Bà NGÔ-THỊ-DUNG

Thân Mẫu Bà NGUYỄN-THỊ-NHỰT, nhân viên Ty Đào Kinh đã từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi CHÚA.

Nguyễn Duy Phương	Trần Tấn Quang
Nguyễn Trọng Tiến	Phạm văn Tứ
Dương Tấn Liêm	Trần văn Hoài
Trịnh Phước Lai	Nguyễn văn Pho
Trần Kim Sơn	Trần Bá Nhuận
Đặng Văn Thiết	Đinh Viết Tuấn
Nguyễn văn Phòng	Nguyễn văn Mộng
Nguyễn văn Nghiêm	

Mất Xe

Xe DAIHATSU 1300 đời EO 4121 để tại trước nhà số 75 đường Khổng Tử Chợlớn bị mất, ai biết mách bảo. Xin hậu thưởng.
Xin liên lạc với số Điện thoại 37.217.

VŨNG TÀU

Bán một Building Restaurant đang khai thác (3000m2) 2 tầng lầu, có 65 phòng đầy đủ tiện nghi và một Villa 1 tầng lầu (600m2) có 5 phòng. Liên Lạc 1047A Trần Hưng Đạo Saigon hoặc Tel : 57.516.

Làng Giáo-Giới

Tổng ... Giáo giới Việt N... kính mời quí vị hội viên và thân hữu đã mua đất ở Làng Giáo Giới ... lòng đến đóng tiền đợt 2 tại trụ sở 134 Yên Đỗ Saigon trước ngày 25-10-70 để xúc tiến việc dỗ nền ... chóng và làm thủ tục đoạn mãi.

Kính Cáo

Cùng quí vị sản xuất các loại Mỹ Nghệ Phẩm :

Sơn Mài, Điêu Khắc, Họa Phẩm v.v.

Kính thưa Quí Vị.

Chúng tôi sắp khai trương một phòng trưng bày các loại Mỹ Nghệ Phẩm trên đây tại đường Công Lý Saigon. Chúng tôi mong được tiếp nhận ... sự hợp tác của Quí vị trong việc cung cấp gấp các loại Mỹ Nghệ Phẩm trên đây. Tiếp xúc : Ô. Lương hải Việt 256 Công Lý Saigon.

Cáo Phó

Ông TỪ-NGỰ

Chủ nhà buôn tạp hóa VIỆT-XUÂN, từ trần ngày 19-10-1970, hưởng thọ được 75 tuổi.

Xin báo tin cho thân bằng quyến hữu được biết. Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo

CHIA BUỒN

Được tin

THÂN - PHỤ

Bác Sĩ NGUYỄN-DIỆU

đã tạ thế ngày 17-10-70 tại Quảng Nam. Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thăng lạc cảnh.

Các bạn đồng khóa

Phân Ưu

Được tin buồn :

NỘI - TỔ

Trung Sĩ I NGUYỄN-MINH-TUẤN

vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và Tuấn.

Cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm hưởng Nhan Thánh Chúa.

Đại úy TĂNG-HỮU-TẤN
và nhóm Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan
ICS Tổng Đài Điện Thoại Vũng Tàu.

PHÂN ƯU

Vô cùng đau đớn khi biết tin bạn :

Y Sĩ Đại Úy Nguyễn-Thế-Chơn

(Y Sĩ Trưởng Thiết Đoàn 12 Kỵ Binh)

đã ngã gục tại đất người.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn được siêu thăng cực lạc.

Bác sĩ Nguyễn Cường Nam
Bác sĩ Phạm Đình Chi
Bệnh Viện PHDQY Bình Tuy

Tuần Báo

chí linh

...T KHÁNG CHIẾN CỦA NÔNG DÂN

— Chống xâm lăng, đế quốc
— Chống đầu cơ chiến tranh

Số ra mắt : 23 - 10 - 1970

Phân Ưu

Chúng tôi lấy làm đau đớn hay tin

THÂN - PHỤ

Của Bà PHAN-THỊ-THU-BA Giáo Sư

vừa từ trần.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Bà PHAN-THỊ-THU-BA, và Tang quyến. Và thành thật cầu nguyện cho linh hồn của Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư
Ban Giám Thị, Ban Giáo Viên,
và Toàn thể nhân viên, học sinh của
Trường Trung Tiểu Học Trung Thu Saigon

Văn-phòng Luật-Sư Lê-tùng-Lâm
Luật-Sư Tòa Thượng-Thẩm Saigon

Số 150-B, đường Gia Long Saigon ĐT : 92.331

Bán Đấu Giá Tài Sản Cộng-Hữu gồm của Trẻ Vị Thành-Niên

Theo lời yêu cầu của :

1) Ông TRẦN-VĂN-THANH, quốc tịch Việt Nam, quán nhấu, hành động với tư cách cộng hữu chủ.

2) Bà TRẦN-KIM-HOA, buôn bán, hành động với tư cách cộng hữu chủ và nhân danh thủ hộ cho hai trẻ vị thành niên TRẦN-VĂN-A, TRẦN-ANH-QUỐC, với sự dự kiến, và đồng ý của Bà TRẦN-THỊ-ĐỊNH đại nhiệm giám hộ.

Tất cả đồng tuyển định cư trú tại số 150-B đường Gia Long Saigon.

Có Luật sư LÊ-TÙNG-LÂM Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, văn phòng đặt tại số 150-B đường Gia Long Saigon, thay mặt và nhiệm cách.

Chiếu theo bản án số 7.586/NĐ ngày 13-10-1970 của Tòa Sơ Thẩm Saigon, (đã trước bạ tại Ty III Saigon ngày 04-03-1970 quyển 92 tờ 21 số 174/31) truyền đem bán đấu giá bất động sản, tại Phòng Chưởng Khế Saigon.

Chiếu theo án lệnh phê đơn số 1.737/AL để ngày 05-10-1970 của Ông CHÁNH ÁN Tòa Sơ Thẩm Sở Tại, trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 10-10-1970, quyển 345 tờ 51 số 307/6 chỉ định ngày giờ sẽ đem bán đấu giá công khai bất động sản kê dưới đây :

Ngày THỨ SÁU MƯỜI BA THÁNG MƯỜI MỘT DƯƠNG LỊCH NĂM MỘT NGÀN CHÍN TRĂM BẢY MƯƠI (13/11/1970) lúc 9 giờ ban mai, tại Phòng Chưởng Khế Saigon, đường Nguyễn Du, sẽ đem bán đấu giá công khai cho ai trả cao và chót hết bất động sản sau đây :

CHỈ ĐỊNH BẤT ĐỘNG SẢN BÁN ĐẤU GIÁ :

Lô duy nhất

— Sở đất thổ cư, đạt thành 66 thước vuông, bằng khoán số 2.679 SAIGON — THÁI BÌNH, trên sở đất này gồm có một căn nhà trệt, lợp ngói, vách tường, có nhà bếp, mang số 41 đường Cô Bắc Saigon.

Ra giá là 700.000đ00
Mỗi tiếng trả lên ít nhứt là 5.000.00

Hưởng dụng :

Người đấu giá được sẽ hưởng dụng bằng cách thâu tiền phố mỗi tháng, vì người thuê nhà này có quyền triển hạn và lưu cư.

Về khoản đòi phố lại do người đấu giá được tự đảm nhiệm lấy, chứ không có sự bảo đảm chi trong các tố quyền này.

ĐIỀU KIỆN :

Việc bán đấu giá này sẽ thi hành theo những điều khoản ấn định trong án lệnh phê đơn số 1.737/AL để ngày 05-10-1970 của Ông CHÁNH-ÁN Tòa Sơ Thẩm Sở Tại.

Người mua đấu giá phải có quốc tịch Việt Nam, người ngoại quốc muốn đấu giá phải xuất trình giấy phép, ấn định bởi Dụ số 26 ngày 20-04-1956 sửa đổi do luật số 6/60 ngày 28-11-1960.

Muốn biết rõ chi tiết và điều lệ vụ bán đấu giá này xin do nơi văn phòng Luật sư Lê Tùng Lâm, số 150-B đường Gia Long Saigon, và Phòng Chưởng Khế Saigon.

Làm tại Saigon, ngày 13 tháng 10 năm 1970
Luật Sư đứng xin bán.
Luật Sư LÊ-TÙNG-LÂM.

Trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 13-10-1970 Quyển 94, tờ 63, số 502
Thâu 29đ. Trưởng Ty, ấn ký.